



# IDMAR<sup>®</sup>group

NAJLEPSZE SYSTEMY DLA TWOJEGO DOMU

## Katalog produktów / Product Catalog / Каталог продуктов

Armatura do gazu / Valves for gas / Арматура для газа

Armatura do wody i sieci ciepłowniczych / Water district heating systems / Арматура для водоснабжения и тепловых сетей

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze / High-parameter district heating systems /

Арматура для отопительных систем с высокими параметрами

Armatura kwasoodporna / Acid resistant ball valves / Арматура для кислотостойкой среды

Armatura wodociągowa / Water supply systems / Арматура для водоснабжения

## **PODZIAŁ PRODUKTÓW / PRODUCT APPLICATIONS / РАЗДЕЛЫ ПРОИЗВОДИМЫХ ПРОДУКТОВ**

Armatura do gazu / Valves for gas / Арматура для газа

Armatura do wody i sieci ciepłowniczych / Water district heating systems / Арматура для водоснабжения и тепловых сетей

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze / High-parameter district heating systems /  
Арматура для отопительных систем с высокими параметрами

Armatura kwasoodporna / Acid resistant ball valves / Арматура для кислотостойкой среды

Armatura wodociągowa / Water supply systems / Арматура для водоснабжения

## FABRYKA ARMATURY /FITTING FACTORY /ФАБРИКА АРМАТУРЫ

Nasze produkty dzięki ich szerokiemu zastosowaniu jak i wysokiej jakości i niezawodności stały się rozpoznawalne przez odbiorców na całym świecie.

Wysoka technika, automatyzacja i robotyzacja procesów produkcyjnych, zastosowanie najnowszych centrów obróbczych w powiązaniu ze światowymi programami projektowymi stawiają IDMAR w światowej czołówce co do jakości produkowanej armatury.

Posiadane moce produkcyjne pozwalają zapewnić kompletne i terminowe dostawy zamówionych produktów.

Produkcja naszej firmy to kurki kulowe do:

- gazu
- wody
- pary
- instalacji ciepłowniczych
- wentylacji i klimatyzacji
- propanu butanu
- produktów ropopochodnych
- petrochemii
- substancji chemicznych
- i wielu innych

Zawory produkowane są w średnicach od DN10 do DN600 i w ciśnieniach od PN16 do PN 100 i temperaturach pracy od -30°C do +250°C. W celu zapewnienia kompletności dostaw poszerzyliśmy asortyment o zasuwę, zawory zwrotne, kompensatory, kurki kulowe mosiężne i zawory grzybkowe.

Our products are recognizable among customers all over the world due to their wide range of applications, as well as their high quality and reliability.

High technology, automation, and robotization of the production processes, using state-of-the-art processing centres, combined with global design projects - all these make IDMAR one of the world's leaders of the quality of the manufactured fittings.

Our productive capabilities allow to provide complete and prompt deliveries of the ordered products.

Our company produces ball valves for:

- gas
- water
- steam
- heating systems
- air conditioning and ventilation
- propane-butane
- petroleum derivatives
- petrochemistry
- chemical substances
- and many others

The valves are produced in diameters from DN10 to DN600 and for pressures ranging from PN16 to PN100, and for working temperatures from -30°C to +250°C. In order to guarantee completeness of deliveries, we have included the following in our assortment: dampers, check valves, brass ball valves, poppet valves.

Наша продукция, благодаря её широкому применению, а также высокому качеству и надёжности, стала узнаваемой среди потребителей всего мира.

Высокая техника, автоматизация и роботизация производственных процессов, применение новейших обрабатывающих центров в сочетании со всемирно известными проектными программами ставят «ИДМАР» в число мировых лидеров с точки зрения качества производимой арматуры.

Имеющиеся производственные мощности позволяют обеспечивать комплектные и своевременные поставки заказанной продукции.

Продукцией нашей фирмы являются шаровые краны для:

- газа
- воды
- пара
- отопительного оборудования
- вентиляции и кондиционирования воздуха
- пропан-бутана
- нефтяных и нефтехимических продуктов

Краны производятся в диаметрах от DN10 до DN600 с давлением PN16 до PN100 и рабочей температурой от -30° С до +250° С.

С целью обеспечения комплектности поставок, фирма расширила ассортимент за счет задвижек, обратных и запорных клапанов, компенсаторов, латунных шаровых клапанов и тд.

W celu przybliżenia podziału na kategorie zagrożenia przedstawiamy poniższą klasyfikację wyrobów zgodnie z dyrektywą 2014/68/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.05.1997r. - w sprawie zbliżenia przepisów Państw Członkowskich dotyczących urządzeń ciśnieniowych. In order to clarify the division into risk categories, we present the following classifications of the products according to directive 2014/68/UE of the European Parliament and Council of 1997-05-29 regarding standardization of the Member Countries' regulations regarding pressure devices.

С целью ознакомления с делением на категории опасности, представляем нижеследующую классификацию изделий, в соответствии с директивой 2014/68/UE Европейского Парламента и Совета от 29.05.1997г. - по вопросу о сближении правовых норм стран-участниц, касающихся оборудования, работающего под давлением.

Wyroby przeznaczone do płynów grupy 1, zgodnie z Dyrektywą 2014/68/UE./ Products for fluids of Group 1 according to the Directive 2014/68/UE ./ Изделия, предназначенные для жидкостей Группы 1, в соответствии с Директивой 2014/68/UE

	Grupa 1								
	PN6	PN 10	PN 16	PN20	PN25	PN40	PN50	PN63	PN100
DN10									
DN15			Zgodnie z Dyrektywą na tych wyrobach nie umieszcza się znaku "CE"						
DN20			According to the Directive, the "CE" symbol is not placed on these products.						
DN25			В соответствии с Директивой, на этих изделиях не помещают знака "CE"						
DN32	Kat. 1 wg. Dyrektywy Moduł A - znak "CE" - nadaje producent samodzielnie - "IDMAR"								
DN40	Cat. 1 acc. to the Directive Module A the sign "CE" is given by the producer "IDMAR"								
DN50	Kat. 1 сог. Директиве Модуль А - знак "CE" самостоятельно присваивает								
DN65	производитель								
DN80	-«ИДМАР»								
DN100									
DN125									
DN150	Kat. II i III wg. Dyrektywy - Moduł A1-H znak - "CE" - nadaje producent przy udziale								
DN200	Organu Notyfikowanego, który jest odpowiedzialny za nadzór.								
DN250									
DN300	Cat. Hand III acc. to the Directive-Module A1-H- the sign "CE" is given by the producer with participation								
DN350	of the Notified Organ responsible for the supervision.								
DN400									
DN450	Кат. II и III сог. Директиве - Модуль А1-Н- знак "CE" присваивает производитель при								
DN500	участии Нотифицированного органа, ответственного за надзор.								
DN600									

Wyroby przeznaczone do płynów grupy 2, zgodnie z Dyrektywą 2014/68/UE./ Products for fluids of group 2 according to the Directive 2014/68/UE./ Изделия, предназначенные для жидкостей группы 2, в соответствии с Директивой 2014/68/UE.

	Grupa 2								
	PN6	PN 10	PN16	PN20	PN25	PN40	PN50	PN63	PN 100
DN10									
DN15			Zgodnie z Dyrektywą na tych wyrobach nie umieszcza się znaku "CE".						
DN20			According to the Directive, the "CE" symbol is not placed on these products.						
DN25			В соответствии с Директивой, на этих изделиях не помещают знака "CE".						
DN32									
DN40									
DN50									
DN65			Kat. I wg. Dyrektywy Moduł A znak "CE" • nadaje producent samodzielnie - "IDMAR"						
DN80			Cat. I acc. to the Directive Module A - the sign "CE" is given by the producer - "IDMAR"						
DN100			Kat. I сог. Директиве Модуль А знак "CE" самостоятельно присваивает производитель - «ИДМАР»						
DN125									
DN150									
DN200					Kat. II i III wg. Dyrektywy • Moduł A1-H znak • "CE" • nadaje producent przy udziale				
DN250					Organu Notyfikowanego, który jest odpowiedzialny za nadzór.				
DN300									
DN350			Cat. II and III acc. to the Directive - Module A1-H - the sign "CE" is given by the producer with participation						
DN400			of the Notified Organ responsible for the supervision.						
DN450									
DN500		Кат. II и III сог. Директиве - Модуль А1-Н- знак "CE" присваивает производитель при							
DN600		участии Нотифицированного органа, ответственного за надзор.							

Kurki kulowe IDMAR oznaczone znakiem "CE" otrzymują deklarację zgodności oraz instrukcję obsługi, co poświadcza zgodność z obowiązującymi wymaganiami i przepisami./ The IDMAR ball valves marked with the "CE" sign obtain declaration of concordance and user's manual, which conforms their conformity with the binding requirements and regulations./ Шаровые краны ИДМАР, обозначенные знаком "CE", получают декларацию соответствия, а также инструкцию по обслуживанию, что свидетельствует о соответствии действующим требованиям и правилам.

W trosce o prawidłowy dobór armatury, przedstawiamy poniżej przykładowe zastosowania: In order to choose the fittings correctly, please follow the examples of application listed below: В заботе о правильном подборе арматуры мы представляем ниже примеры применения:

Aby prawidłowo dobrać kurek kulowy należy kierować się jego parametrami pracy: temperaturą, ciśnieniem, czynnikiem pracy (medium) In order to choose the right ball valve, please consider its working parameters: temperature, pressure, working factor (medium)

Для того, чтобы правильно подобрать шаровой кран, необходимо руководствоваться его рабочими параметрами: температурой, давлением, рабочим телом (агентом)

Gazy / Gases / Газы		
gazy ziemne	earth gases	газы природные
gaz kopalniany	mine gas	газ рудничный
gaz wielkopiecowy	blast-furnace gas	газ доменный
powietrze	air	воздух
Powietrze / Air / Воздух		
azot	nitrogen	азот
CO <sup>2</sup>	CO <sup>2</sup>	CO <sup>2</sup>
CO	CO	CO
Spaliny / Fumes / Газы сгорания		
gorące CO	hot CO	CO
gorące CO <sup>2</sup>	hot CO <sup>2</sup>	горячие CO <sup>2</sup>
gorące powietrze	hot air	горячий воздух
gazy spalinowe	combustion gases	газы сгорания
inne gazy o wysokiej temperaturze	other high temperature gases	прочие газы с высокой температурой
Propan-butan / Propane-butane / Пропан-бутан		
propan	propane	пропан
butan	butane	бутан
propan-butan	propane-butane	пропан-бутан
Woda / Water / Вода		
woda zimna	cold water distribution networks	вода холодная
woda ciepła 80° C	warm water 80° C	вода горячая 80° C
woda gorąca 150° C uzdatniona dla sieci ciepłowniczych	hot water 150° C, treated for heat	вода горячая 150° C, очищенная для теплосетей
Paliwa / Fuels / Топливо		
benzyna	petrol	бензин
olej napędowy (Diesla)	diesel oil	газойль (дизельное топливо)
olej opatowy lekki	light heating oil	легкое жидкое топливо
ropa naftowa	petroleum	нефть
nafta	kerosene	керосин
Oleje / Oils / Масла		
oleje mineralne	mineral oils	масла минеральные
oleje roślinne	vegetable oils	масла растительные
oleje zwierzęce	animal oils	масла животные
olej hydrauliczny	hydraulic oil	масло гидравлическое
olej przekładniowy	gear oil	масло трансмиссионное
olej maszynowy	machine oil	масло машинное
olej silnikowy	motor oil	масло моторное
olej transformatorowy	transformer oil	масло трансформаторное
Para wodna / Steam / Пар водяной		
para wodna z wody uzdatnionej dla obiegów parowych	steam from water treated for steam circuits	пар водяной из воды, очищенной для паровых систем
gorące gazy	hot gase	газы горячие
gorące spaliny	hot fumes	газы сгорания горячие

UWAGA! Firma “IDMAR” zastrzega sobie prawo do zmiany profilu produkcji, zmian danych materiałowych i wymiarowych oraz zawartości katalogu bez uprzedzenia. CAUTION! “IDMAR” reserves the right to change the scope of production, the material and dimensional information and content of the catalogue without forewarning. ВНИМАНИЕ! “ИДМАР” оставляет за собой право изменения профиля продукции, изменения данных по материалам и размерам, а также содержания каталога без предупреждения.

UWAGI - NOTES - ПРИМЕЧАНИЯ

Podział mediów wg Dyrektywy Ciśnieniowej 2014/68/UE:  
- płyny grupy 1 - wybuchowe, łatwopalne, toksyczne, utleniające się np.: propan-butan, ropa naftowa, gaz wielkopiecowy, gaz kopalniany.  
- płyny grupy 2 - pozostałe płyny np: woda (zimna i ciepła), woda ciepłownicza, glikol, azot, dwutlenek węgla, oleje, sprężone powietrze.  
Breakdown by media pressure Directive 2014/68/UE:  
- 1st group fluids - explosive, flammable, toxic, oxidizing, eg: propane-butane, crude oil, blast furnace and mine gases.  
- 2nd group fluids - other liquids such as water (cold and hot), heating water, glycol, nitrogen, carbon dioxide, oils, compressed air.  
Разделение на группы потока рабочей среды производится на основании Директивы 2014/68/UE :  
- жидкости 1 группы - взрывоопасные, легковоспламеняющиеся, токсические, окисляющиеся например: пропан-бутан, нефть, шахтовые газы и тд.  
- жидкости 2 группы - остальные жидкости - например: вода (холодная и горячая), теплосетевая вода, азот, масла, сжатый воздух, - углекислый газ, гликоль, и тд.

Według Dyrektywy Ciśnieniowej 2014/68/UE płyn oznacza gazy, ciecze oraz pary w stanie czystym jak również ich mieszaniny. According to Directive 2014/68/UE the fluid denotes gases, liquids and vapors in their pure as well as mixed forms. На основании Директивы 2014/68/UE жидкостью называют жидкие вещества, газ и пар в чистом и смешанном состоянии.

Podział kurków ze względu na temperaturę pracy zastosowanych płynów:  
-30° C +60° C - płyny wybuchowe, łatwopalne (np: propan-butan, benzyna, metan)  
-30° C +110° C - płyny technologiczne (np: oleje)  
-20° C +160° C - płyny żrące (np: kwaśne i zasadowe - wg tabeli odporności dla zastosowanej stali)  
-20° C +200° C - płyny neutralne (np: woda, glikol)  
-20° C +250° C - wysokoparametrowe sieci ciepłownicze  
The distribution of taps due to the temperature of the fluid:  
-30° C +60° C - liquid explosive, flammable (such as propane-butane, petrol, methane)  
-30° C +110° C - technological liquids (eg: oil)  
-20° C +160° C - corrosive liquids (eg: acids and bases - acc. to the table of resistance for used steel)  
-20° C +200° C - neutral liquids (eg: water, glycol)  
-20° C +250° C - high temperature heating networks  
Раздел шаровых кранов производится на основании рабочей температуры использованных жидкостей:  
-30° C +60° C - жидкости взрывоопасные, легковоспламеняющиеся (например: пропан-бутан, бензин, метан)  
-30° C +110° C - жидкости технологические (например: масла)  
-20° C +160° C - жидкости едкие (например: кислотные и щелочные - на основании параметров устойчивости для использованной стали)  
-20° C +200° C - жидкости нейтральные (например: вода, гликоль)  
-20° C +250° C - тепловые сети высоких параметров

Porównanie materiałów wg różnych norm  
Comparison of materials according to various standards.  
Сравнение марок стали на основании международных стандартов

PN-EN 10088-1	EN	AISI	BS	GOST
P355N	1.0562	588		15GF
P355NL1	1.0566			
S235JR	1.0037	1015	Fe360B	
P235GH	1.0345			
X5CrNi18-10	1.4301	304	304S15	08Ch18N10
X6CrNiTi18-10	1.4541	321	321S31	06Ch18N10T
X8CrNiS18-9	1.4305	303	303S31	
50CrV4	1.8159	6150	735A50	
X20Cr13	1.4021	420	420S37	20Ch13

Stale nierdzewne/ Stainless resistant steel/ Нержавеющие стали	X20Cr13
Stale kwasoodporne/ Acid resistant steel/ Кислотостойкие стали	X8CrNiS18-9,X6CrNiTi18-10, X5CrNi18-10
Stale węglowe/ Carbon steel/ Углеродистые стали	P355N, P355NI1, S235JR, P235GH, 50CrV4

### Informacje dotyczące zamawiania kurków

W celu uniknięcia pomyłek w momencie składania zamówienia prosimy kierować się następującymi punktami:

1. Typ kurka (np. WKP 2c, WKP 2a, WKK2a, WKN cid)
2. Nazwa wyrobu (np. kurek kulowy kołnierzowy, kurek kulowy do wspawania)
3. Średnica DN (np. DN10, DN25, DN50, DN100, DN250)
4. Ciśnienie PN (np. PN16, PN25, PN40, PN63, PN100)
5. Medium (np. gaz ziemny, woda, para, oleje transformatorowe, nafta)
6. Parametry pracy instalacji: temperatura, ciśnienie.
7. Sterowanie kurkiem, jeśli jest inne niż uchwyt ręczny:
  - a) napęd pneumatyczny
  - b) napęd elektryczny
  - c) przekładnia ślimakowa
  - d) pod kolumnę

W przypadku gdy kurek jest standardowy, należy podać numer katalogowy zamieszczony w cenniku firmy IDMAR.

### Information about ordering the valves

In order to avoid mistakes when making an order, please follow these points:

1. Type of the valve (e.g. WKP 2c, WKP 2a, WKK2a, WKN cid)
2. Name of product (e.g. flanged ball valve, welded ball valve)
3. DN diameter (e.g. DN10, DN25, DN50, DN100, DN250)
4. PN pressure (e.g. PN16, PN25, PN40, PN63, PN100)
5. Medium (e.g. earth gas, water, steam, transformer oils, kerosene)
6. Working parameters, the installation temperature, pressure.
7. Valve control, if different than manual grip:
  - a) pneumatic drive
  - b) electric drive
  - c) worm gear
  - d) under a column

In case of a standard valve, please provide its number found in IDMAR catalogue.

### Информация, касающаяся заказа кранов

Во избежание ошибок при заказе просим руководствоваться следующими пунктами:

1. Тип крана (напр. WKP 2c, WKP 2a, WKK2a, WKN cid)
2. Наименование изделия (напр, кран шаровой фланцевый, кран шаровой для вварки)
3. Диаметр DN (напр. DN10, DN25, DN50, DN100, DN250)
4. Давление PN (напр. PN16, PN25, PN40, PN63, PN100)
5. Агент (напр, газ природный, вода, пар, масла трансформаторные, керосин)
6. Рабочие параметры, температура установки, давление.
7. Управление краном, если оно другое, кроме ручного:
  - a) пневматический привод
  - b) электрический привод
  - c) червячная передача
  - d) под колонку

В случае стандартного крана необходимо указать каталоговый номер в ценнике фирмы «ИДМАР».

# DOBÓR NAPĘDÓW -MOMENT, KWADRAT , PRZYŁĄCZE DRIVE SELECTION- TORQUE, SQUARE, CONNECTION ВЫБОР ПРИВОДОВ- МОМЕНТ , КВАДРАТ, ПРИСОЕДИНЕНИЕ

WODA + GAZ/ ВОДА+ГАЗ								
DN	WKP ...		WKN ...		WKP 2cik		WKN 2cik	
	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ
10			----	fas. 6,5				
15	----	fas. 6,5	----	fas. 6,5				
20		fas. 6,5	----	fas. 6,5	----	19		
25	F05	14		fas. 6,5	----	19	----	19
32	F05	14	F05	14	----	19	----	19
40	F07	17	F05	14	----	19	----	19
50	F07	17	F07	17	----	19	----	19
65	F10	19	F07	17	----	19	----	19
80	F10	19	F10	19	----	19	----	19
100	F10	19	F10	19	F10	19	----	19
125	F12	25/27 *	F10	19	F12	25/27 *	F10	19
150	F12	25/27 *	F12	25/27 *	F12	25/27 *	F12	25/27 *
200	F12	25/27 *	F12	25/27 *	F12	25/27 *	F12	25/27 *
250			F12	25/27 *			F12	25/27 *
300			F16	Ø 40 <sup>1</sup>				
350			F25	Ø 50 <sup>1</sup>				
400			F25	Ø 55 <sup>1</sup>				
500			F30	Ø 70 <sup>1</sup>				
600			F30	Ø 85 <sup>1</sup>				

1 - trzpień okrągły z wpustem/ round stem with groove обозначение квадрата "под рукоятку /под привод

\* - oznaczenie kwadratu: „pod rączkę / pod napęd”/ square determination for handle/for drive / обозначение квадрата “под рукоятку/под привод “

WODA + GAZ/ ВОДА+ГАЗ								
DN	WK 4a		WK 2a		WK 2a Sandwich		WK 4b, WK 5b	
	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ
10								
15	----	fas. 6,5					----	fas. 6,5
20	----	fas. 6,5					----	fas. 6,5
25	F05	14					F05	14
32	F05	14	F05	14			F05	14
40			F07	17	F05	14	F07	17
50			F07	17	F07	17	F07	17
65			F10	19	F10	19	F10	19
80			F10	19	F10	19	F10	19
100			F10	19	F10	19	F10	19
125			F12	25/27 *	F12	25/27 *		
150					F12	25/27 *		
200					F12	25/27 *		
250								
300								
350								
400								
500								
600								

\* - oznaczenie kwadratu: „pod rączkę / pod napęd”/ обозначение квадрата “под рукоятку/под привод “

PARA/ ПАП								
DN	WK 2at		WK 4at		WKP ...t		WKN ...t	
	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ
10							----	fas. 6,5
15			----	fas. 6,5	----	fas. 6,5	----	fas. 6,5
20			----	fas. 6,5	----	fas. 6,5	----	fas. 6,5
25			F05	14	F05	14	----	fas. 6,5
32	F05	14	F05	14	F05	14	F05	14
40	F07	17			F07	17	F05	14
50	F07	17			F07	17	F07	17
65	F10	19			F10	19	F07	17
80	F10	19			F10	19	F10	19
100	F10	19			F10	19	F10	19
125	F12	25/27 *			F12	25/27 *	F10	19
150					F12	25/27 *	F12	25/27 *
200					F12	25/27 *	F12	25/27 *
250							F12	25/27 *

\* - oznaczenie kwadratu: „pod rączkę / pod napęd”/ square determination for handle/for drive / обозначение квадрата “под рукоятку/под привод “

KWASOODPORNE/ КИСЛОСТОЙКИЕ				
DN	WKK ...		WKS ...	
	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ	TYP RZYLĄCZA/ CONNECTION TYPE/ ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT/ SQUARE/ КВАДРАТ
10				
15	----	fas. 6,5	----	fas. 6,5
20	----	fas. 6,5	----	fas. 6,5
25	F05	14	F05	14
32	F05	14	F05	14
40	F07	17	F07	17
50	F07	17	F07	17
65	F10	19	F10	19
80	F10	19	F10	19
100	F10	19	F10	19
125	F12	25/27 *	F12	25/27 *
150			F12	25/27 *
200			F12	25/27 *
250				

\* - oznaczenie kwadratu: „pod rączkę / pod napęd”

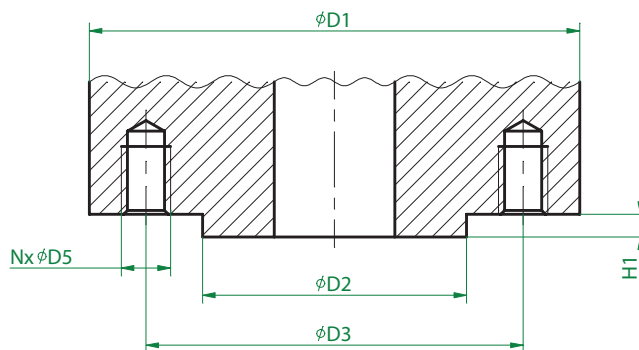
/ square determination for handle/for drive

/ обозначение квадрата “под рукоятку/под привод “

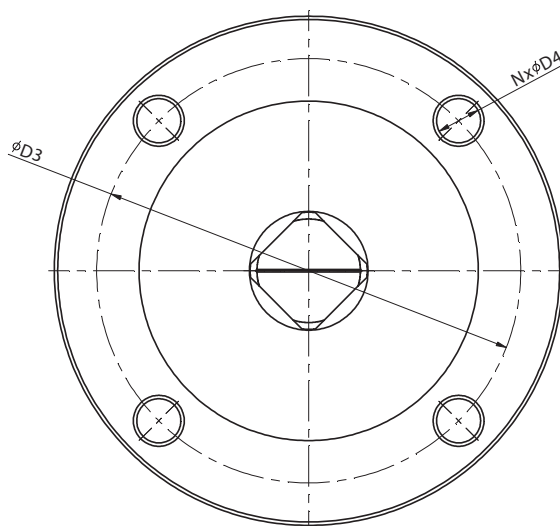
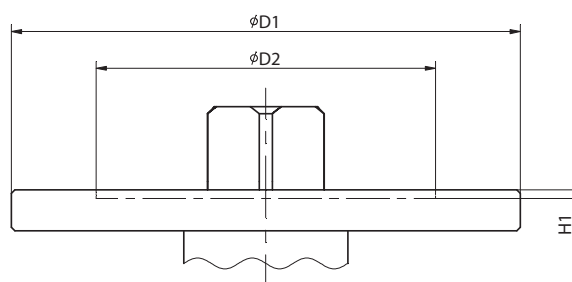
Standardowe przyłącza do montażu przekładni lub napędu/  
Standard connections for drive or gear mounting/  
Стандартные присоединения для монтажа редуктора или привода

Wymiary przyłączy kotnierzowych na przekładni lub napędzie wg ISO 5211/  
Dimensions of flange connections on drive or gear acc. ISO 5211/  
Размеры фланцевых присоединений на редукторе или приводе согл. ISO 5211

**NAPĘD / DRIVE / ПРИВОД**



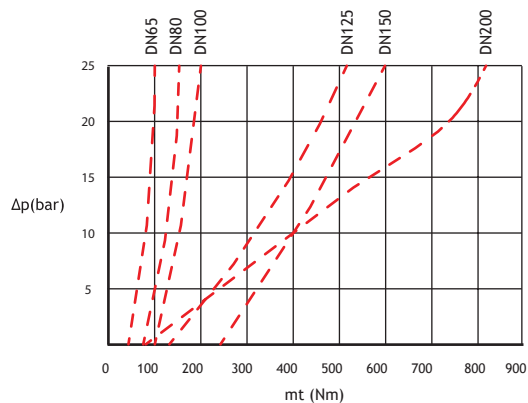
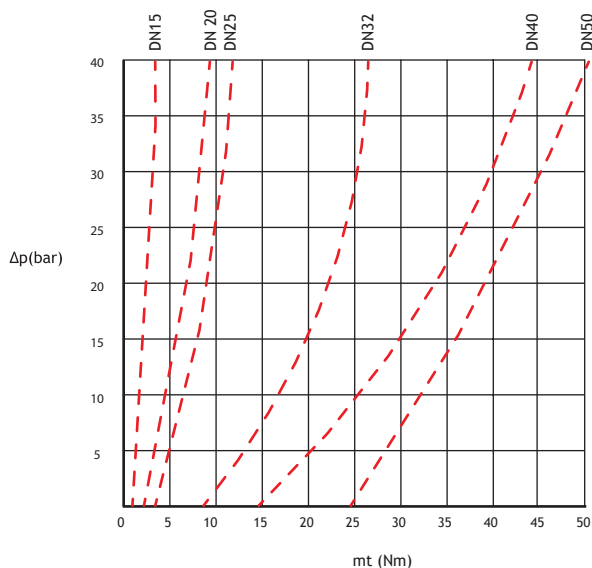
**ZAWÓR / VALVE / КРАН**



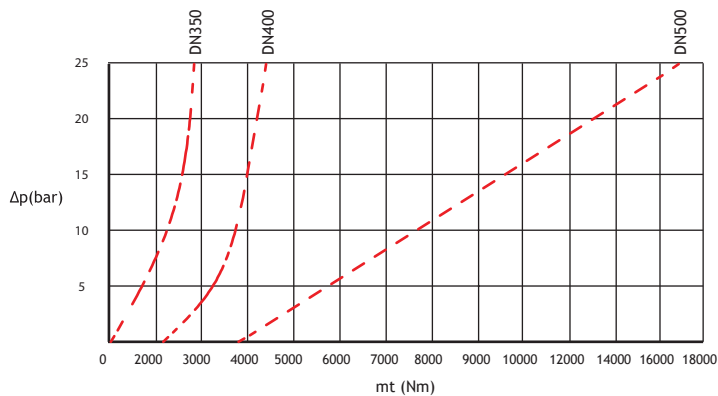
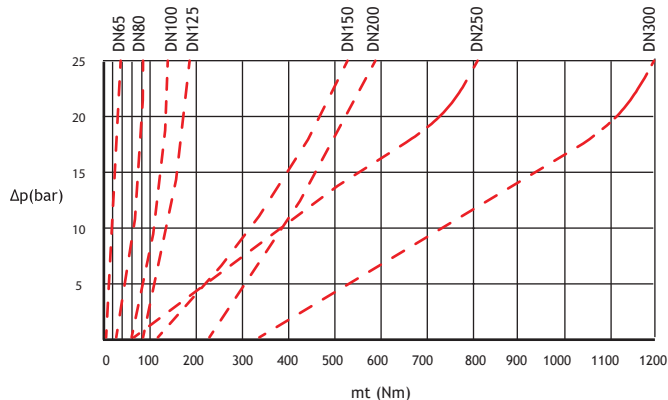
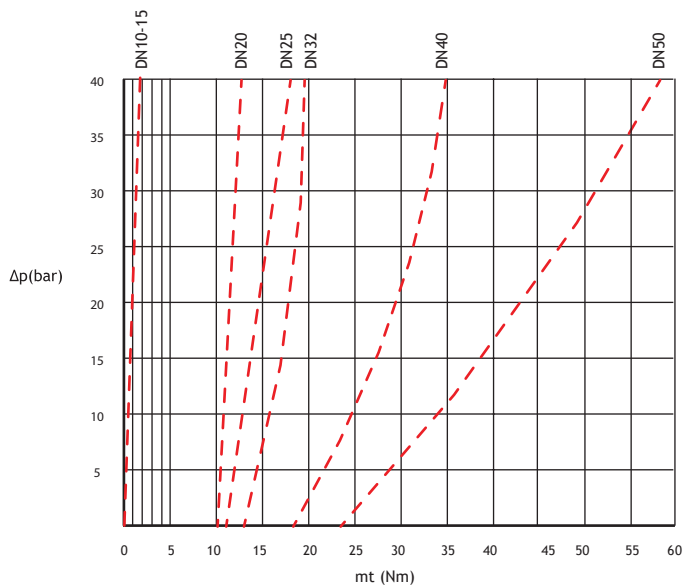
PRZYŁĄCZE wg ISO 5211 CONNECTION acc. ISO 5211 ПРИСОЕДИНЕНИЕ Согл. ISO 5211	WYMIARY [mm] / DIMENSIONS [mm] / РАЗМЕРЫ (мм)						Ilość śrub N [szt] number of screws N [pcs] количество винтов N [шт]	Zakończenie trzpienia kurka kulowego Ball valve stem Шток шарового крана
	$\phi D1$	$\phi D2$	$\phi D3$	$\phi D4$	$\phi D5$	$\phi H1$		
F05	65	35	50	8	M6	3	4	□ 14
F07	90	55	70	10	M8	3	4	□ 17
F10	125	70	102	12	M10	3	4	□ 19
F12	150	85	125	14	M12	3	4	□ 27
F16	210	130	165	22	M20	5	4	∅ 40
F25	300	200	254	18	M16	5	8	∅ 50 - kurek / valve / кран DN350 ∅ 55 - kurek / valve / кран DN400
F30	350	230	298	22	M20	5	8	∅ 70 - kurek / valve / кран DN500 ∅ 85 - kurek / valve / кран DN600



Momenty obrotowe - kurki kulowe o pełnym przełocie/ Torques full ball values/ Крутящиеся моменты- краны шаровые с полным проходом



Momenty obrotowe - kurki kulowe o zaniżonym przełocie/ Torques/ limited flow ball values/ Крутящиеся моменты- краны шаровые с неполным проходом

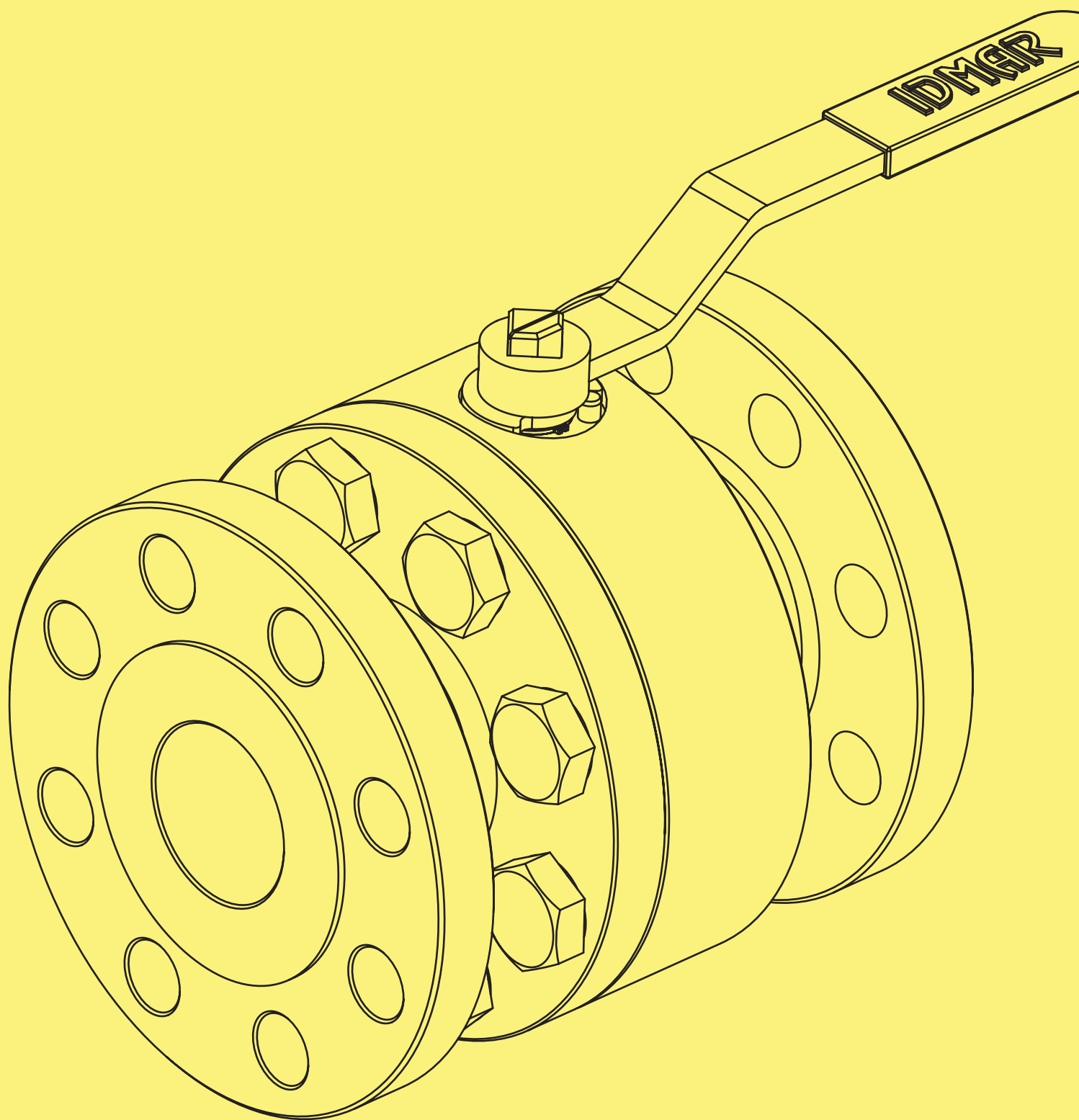


Powyższe momenty obrotowe podano dla celów informacyjnych dla kurków regularnie otwieranych i zamykanych. W przypadku kurków które nie były długo używane, momenty obrotowe mogą gwałtownie wzrosnąć np. 1,5 krotnie.

These torques are given for information pur pose. For valves, regular opening and closing in case of the valves which are not being used for a long time, torques can increase 1,5 times

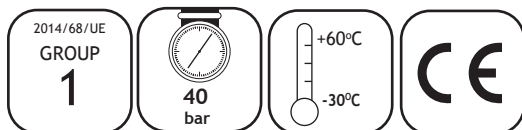
Выше указанные крутящиеся моменты поданы для информационных целей. Для кранов регулярное открытие и закрытие в случае когда краны не были долго в эксплуатации, крутящиеся моменты могут возрасти в 1,5 раза.



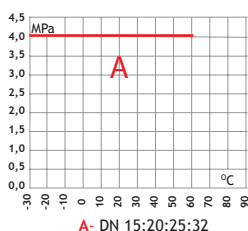


ARMATURA DO GAZU  
VALVES FOR GAS  
АРМАТУРА ДЛЯ ГАЗА

# WK 4a



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий



### Uwagi:

- wymiary kolnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kolnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
5	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
6	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN 1515-1
7	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
8	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
10	Pierścien dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
11	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
12	Pierścien osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

### Zastosowanie:

Sieci gazowe (płyyny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, instalacje przemysłowe. Dla wersji WK 4a PB dodatkowo propan, butan, propan-butan.

### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, industrial systems. For the version WK4a PB additionally propane, butane, propane-butane.

### Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, а также промышленные установки. Для версии WK 4a PB пропан, бутан, пропан-бутан.

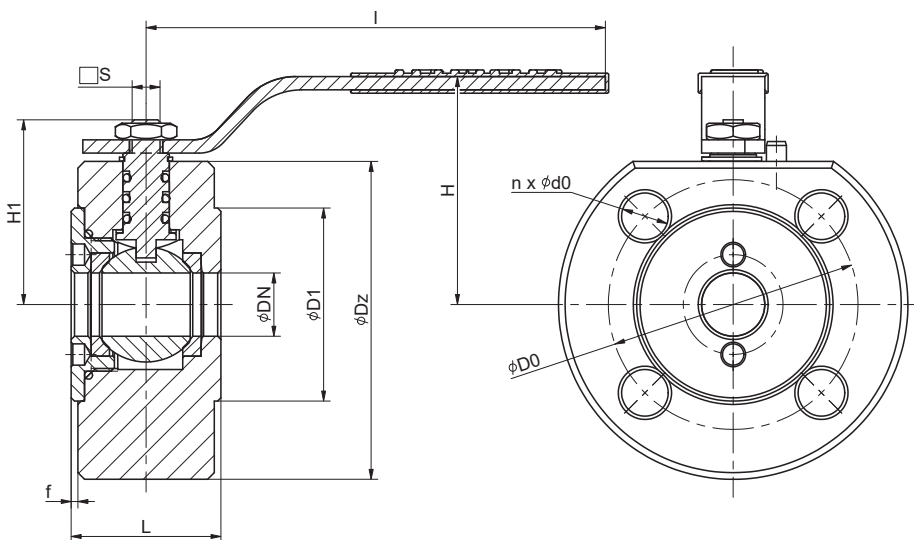
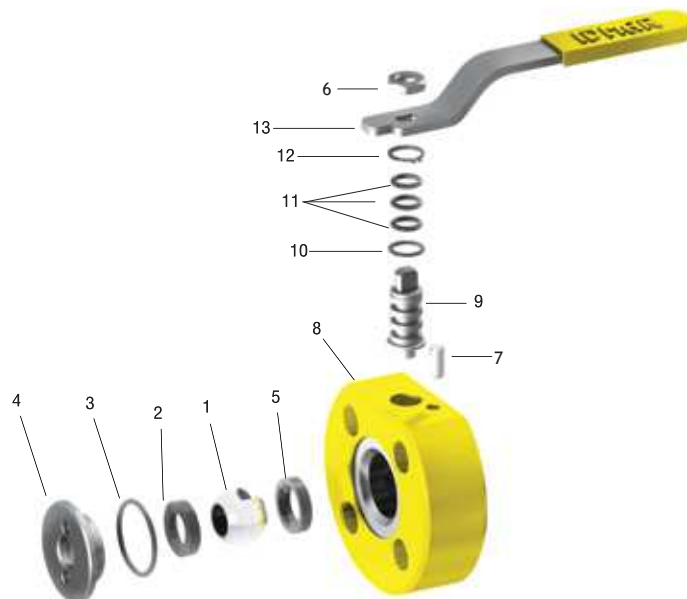


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	f	L	L=4aPB	l	H	H1	□S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	45	65	14/M12	4	95	2	35	35	140	64	50	d1=6,5; d2=10	14,7	1,6
20	40	58	75	14/M12	4	105	2	45	45	140	68,5	55,5	d1=6,5; d2=10	26,2	2,6
25	40	68	85	14/M12	4	115	2	55	55	180	90	70	14	40,9	3,9
32	40	78	100	18/M16	4	128	2	63	63	180	100	82	14	67	5

\*Waga / Weight / Bec



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WK 4a DN15/ Caution: the drawing and material information are for the valve WK 4a DN15/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана WK 4a DN15

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Cisnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

#### Zastosowanie:

Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, instalacje przemysłowe. Dla wersji WK 2a PB dodatkowo propan, butan, propan-butan.

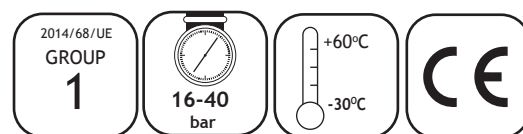
#### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, industrial systems. For the version WK2a PB additionally propane, butane, propane-butane.

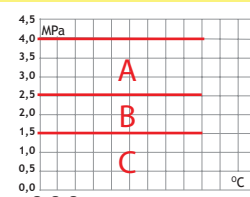
#### Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, а также промышленные установки. Для версии WK 2a PB пропан, бутан, пропан-бутан.

# WK 2a



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C- DN 32; 40; 50; 65; 80; B+C DN100; 125

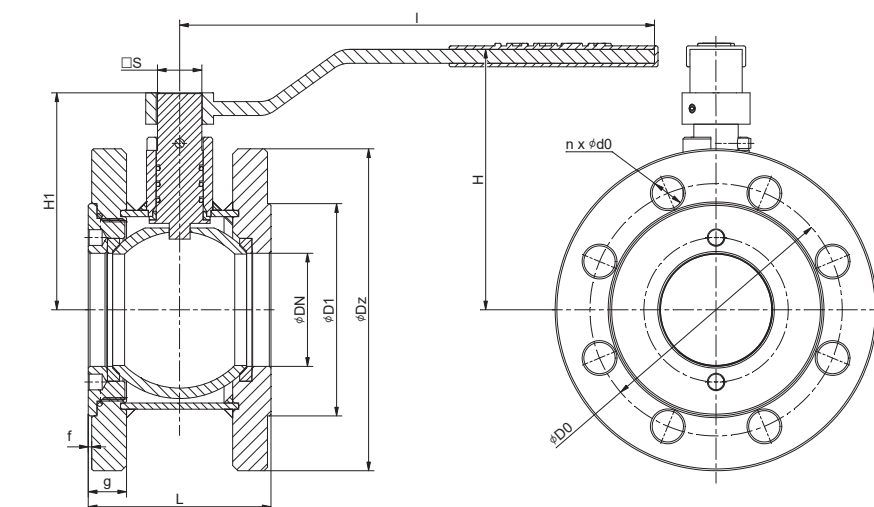


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD2	ØdO	n	Ø Dz	g	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
32	40	78	100	18/M16	4	140	18	2	77	180	103	84	14	105	4,3
40	40	88	110	18/M16	4	150	18	2	77	180	119	98	14	170	5,6
50	40	102	125	18/M16	4	165	20	2	87	180	124	105	14	163,6	7,2
65	40	122	145	18/M16	8	185	22	2	105	250	151	126	19	276,5	9,9
80	40	135	160	18/M16	8	200	24	2	120	350	163	134,5	19	418,8	11,9
100	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	144	149,5	19	654,4	16,7
100	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	144	149,5	19	654,4	19
125	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	161	168	25	2360	25,2
125	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	161	168	25	2360	27

\*Waga / Weight / Bec

#### Uwagi:

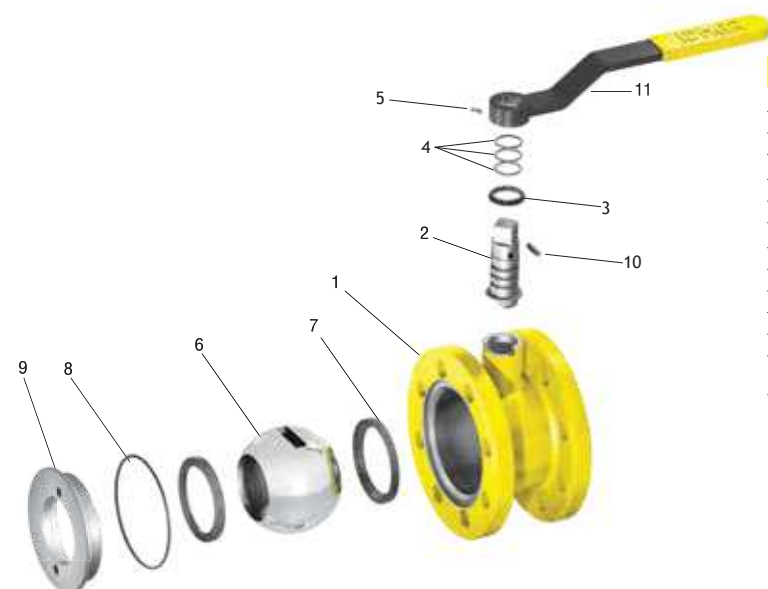
- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию



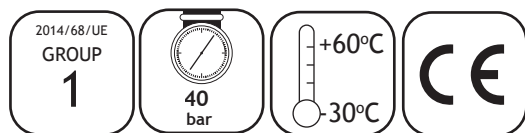
#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part	Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body	Корпус	P355NL1
2	Trzpień / Stem	Шток	P355NL1
3	Pierścień dolny / Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20°C
4	O-ring	Кольцо O-образное	NBR
5	Wkręt dociskowy / Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
6	Kula / Ball	Шар	P355NL1/304*
7	Uszczelka / Seal	Прокладка	PTFE+20°C
8	O-ring	Кольцо O-образное	NBR
9	Wkrętka / Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
10	Kołek walcowy / Dovel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
11	Uchwyt / Handle	Рукоятка	S235JR

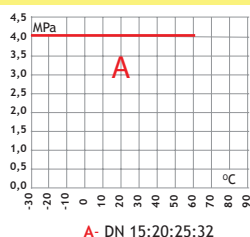
\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 2a DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 2a DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 2a DN65

# WK 4a RP



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



### Uwagi:

- wymiary kotłowniczego wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kotłowniczego wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
5	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
6	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN 1515-1
7	Kotek walcowy / Dovet pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
8	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
10	Pierścien dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
11	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
12	Pierścien osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

### Zastosowanie:

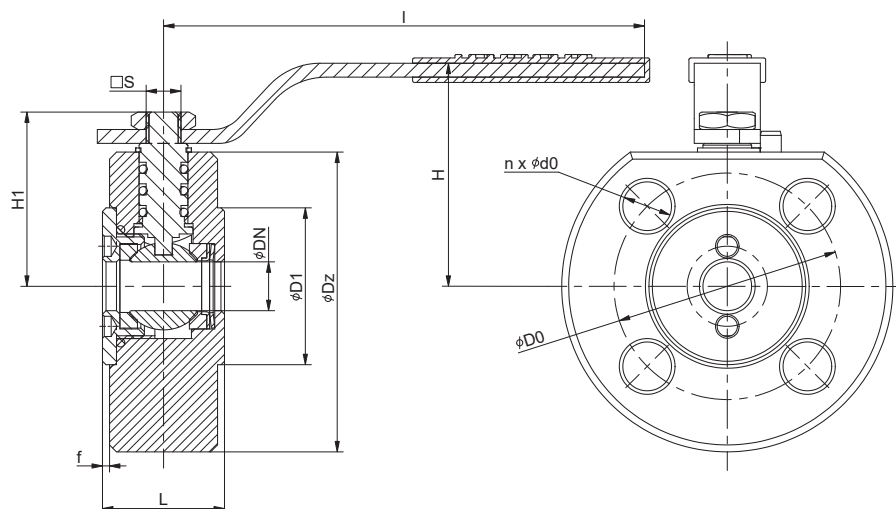
Sieci gazowe (płyyny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE - gaz ziemny ), substancje ropopochodne.

### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas ), petrochemistry.

### Применение:

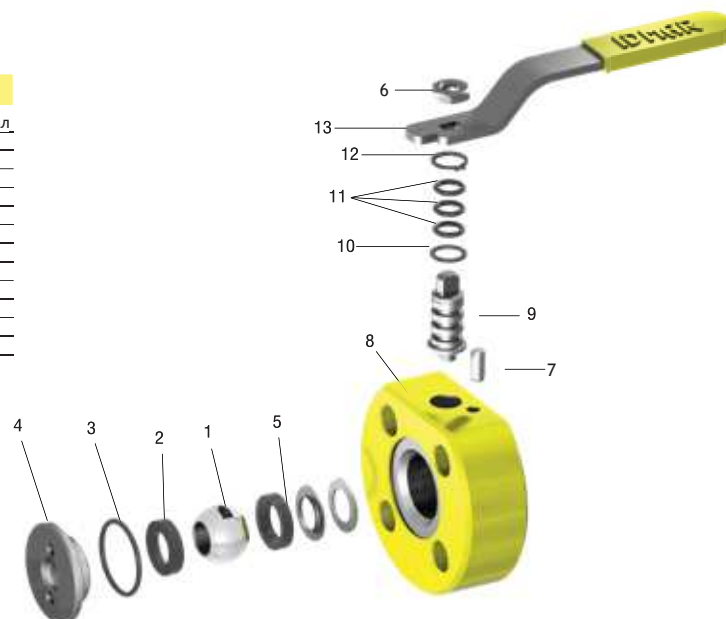
Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природныйV), нефтехимия, нефтепродукты.



## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD0	ØD0	n	Ø Dz	f	L	L=4aPB	l	H	H1	□S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	45	65	14/M12	4	95	2	35	35	140	64	50	d1=6,5; d2=10	14,7	1,6
20	40	58	75	14/M12	4	105	2	45	45	140	68,5	55,5	d1=6,5; d2=10	26,2	2,6
25	40	68	85	14/M12	4	115	2	55	55	180	90	70	14	40,9	3,9
32	40	78	100	18/M16	4	128	2	63	63	180	100	82	14	67	5

\*Waga / Weight / Bec



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 4a DN15/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 4a DN15/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 4a DN15



## KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY / FLANGED BALL VALVE / КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

## Zastosowanie:

Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), substancje ropopochodne.

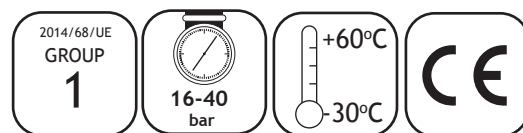
## Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry.

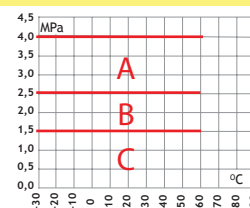
## Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты

WK 2a RP



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C- DN 32; 40; 50; 65; 80; B+C DN100; 125

Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD0	ØdO	n	Ø Dz	g	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
32	40	78	100	18/M16	4	140	18	2	77	180	103	84	14	105	4,3
40	40	88	110	18/M16	4	150	18	2	77	180	119	98	14	170	5,6
50	40	102	125	18/M16	4	165	20	2	87	180	124	105	14	163,6	7,2
65	40	122	145	18/M16	8	185	22	2	105	250	151	126	19	276,5	9,9
80	40	135	160	18/M16	8	200	24	2	120	350	163	134,5	19	418,8	11,9
100	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	144	149,5	19	654,4	16,7
100	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	144	149,5	19	654,4	19
125	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	161	168	25	2360	25,2
125	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	161	168	25	2360	27

\*Waga / Weight / Bec

## Uwagi:

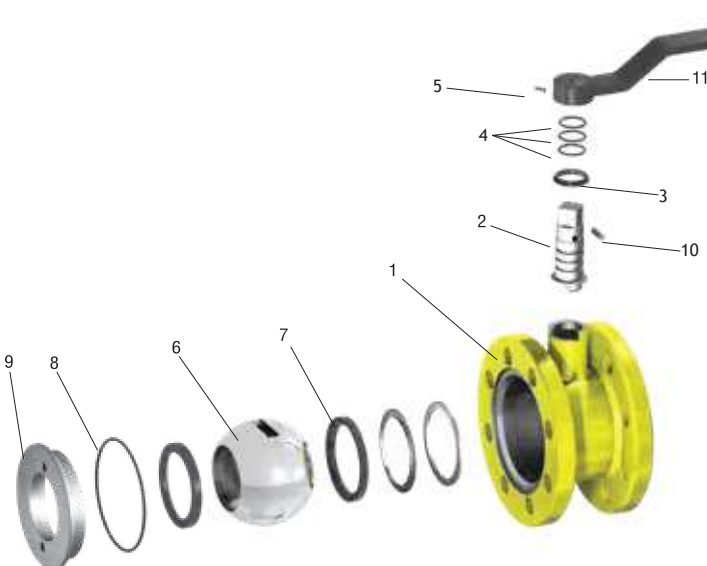
- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

## Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

## Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие - - -
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию



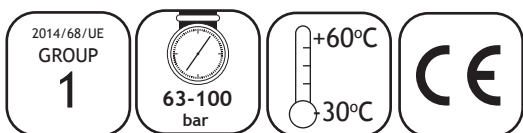
## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part	Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body	Корпус	P355NL1
2	Trzpień / Stem	Шток	P355NL1
3	Pierścień dolny / Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20% C
4	O-ring	Кольцо O-образное	NBR
5	Wkręt dociskowy / Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
6	Kula / Ball	Шар	P355NL1/304*
7	Uszczelka / Seal	Прокладка	PTFE+20% C
8	O-ring	Кольцо O-образное	NBR
9	Wkrętka / Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
10	Kółek walcowy / Dovel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
11	Uchwyt / Handle	Рукоятка	S235JR

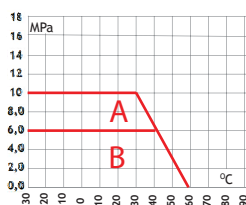
\*OPCJA / OPTION/ ВАРИАНТ

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 2a DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 2a DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 2a DN65

**WK 4b**



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**



A+B- DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; 100

**Uwagi:**

- wymiary kolnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kolnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

**Notes:**

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

**Примечания:**

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

**Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы**

**Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 63-100**

**Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30 °C + +60 °C**

**Zastosowanie:**

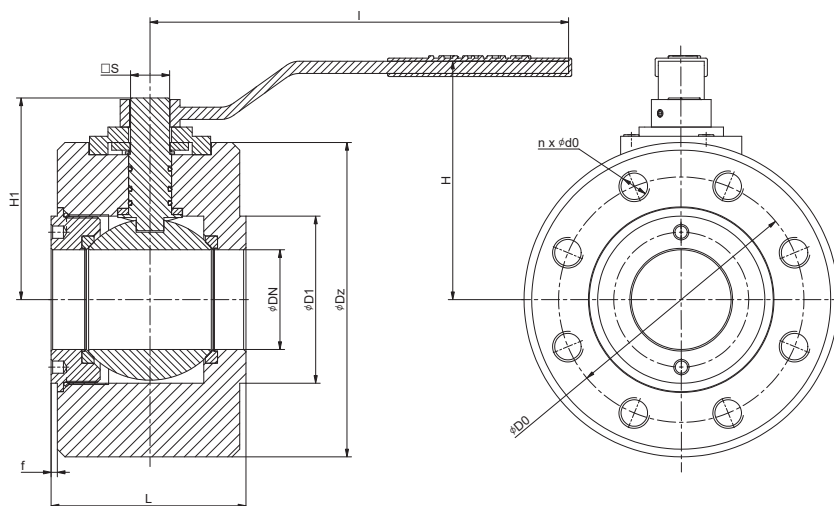
Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

**Applications:**

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

**Применение:**

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

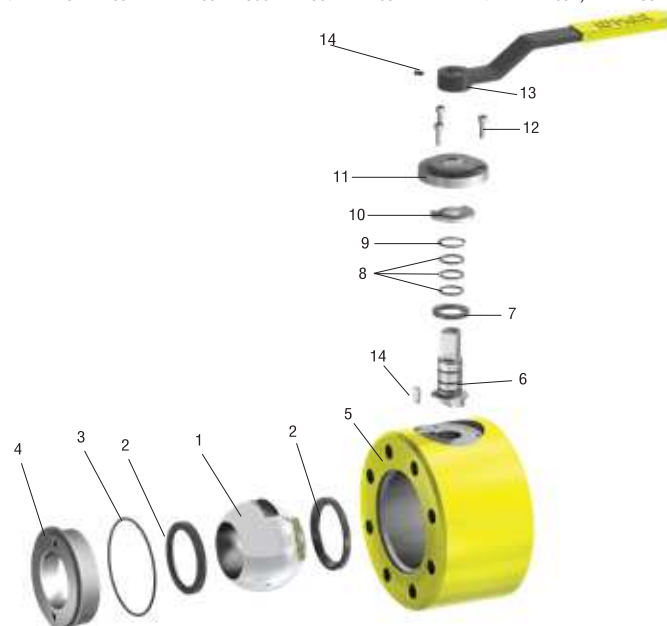


**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	PN	ØD1	ØDO	ØdO	n	Ø Dz	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	100	45	75	14	4	105	2	45	140	81,5	53,5	d1=6,5; d2=10	14,7	2,5
20	100	58	90	18	4	130	2	55	140	91,5	63,5	d1=6,5; d2=10	26,2	3,5
25	100	68	100	18	4	140	2	60	180	99	73	14	40,9	4,5
32	100	78	110	22	4	155	2	70	180	107	86	14	67	8
40	100	88	125	M20	4	170	2	85	250	121	101	17	104,7	13
50	63	102	135	M20	4	180	2	95	250	130	108	17	163,6	16
50	100	102	145	M24	4	195	2	95	250	138	116	17	163,6	19
65	63	135	160	M20	8	205	2	127	250	165	127	19	276,5	26
65	100	135	170	M24	8	220	2	127	250	173	135	19	276,5	30
80	63	145	170	M20	8	215	2	139	350	170	142	19	418,8	32
80	100	145	180	M24	8	230	2	139	350	178	150	19	418,8	35,5
100	63	162	200	M24	8	250	2	160	500	145	155	19	654,4	46
100	100	162	210	M27	8	265	2	160	500	153	163	19	654,4	53

**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование част	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
5	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
9	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	S235JR
11	Pokrywa / Cover / Крышка	S235JR
12	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
14	Wkręt dociskowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 4026



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 4b DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 4b DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 4b DN65



Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 63 -100

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30 °C + 60 °C

WK 5b

**Zastosowanie:**

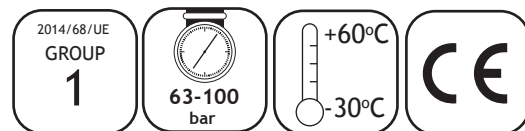
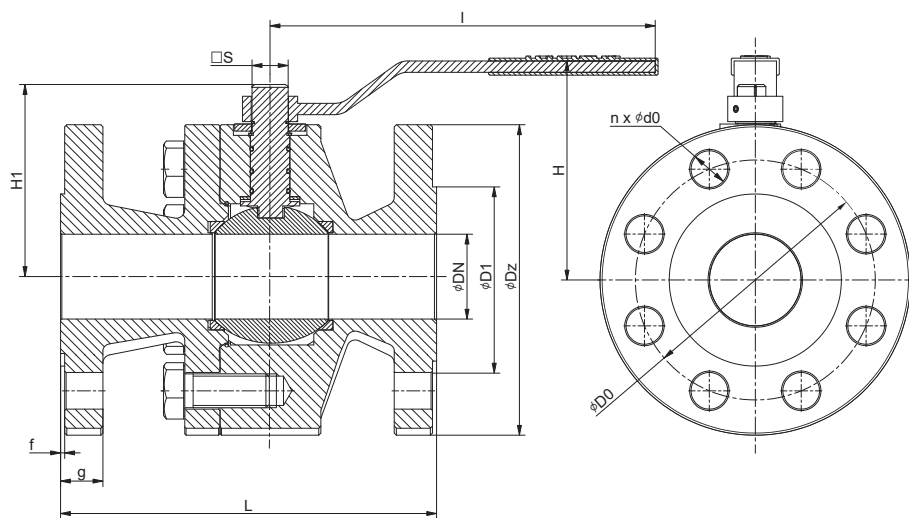
Sieci gazowe (płyyny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

**Applications:**

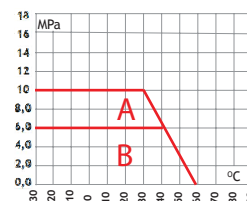
Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

**Применение:**

Сети газовой (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**



A+B - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; 100;

**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	PN	ØD1	ØD2	ØD3	n	ØDz	g	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	100	45	75	14	4	105	20	2	165	140	81,5	53,5	d1=6,5; d2=10	14,7	6
20	100	58	90	18	4	130	22	2	190	140	91,5	63,5	d1=6,5; d2=10	26,2	10
25	100	68	100	18	4	140	24	2	210	180	99	73	14	40,9	14
32	100	78	110	22	4	155	24	2	229	180	105	86	14	67	18
40	100	88	125	22	4	170	26	2	240	250	121	101	17	104,7	24,5
50	63	102	135	22	4	180	26	2	250	250	128	108	17	163,6	27
50	100	102	145	26	4	195	28	2	250	250	136	116	17	163,6	33
65	63	122	160	22	8	205	26	2	270	250	152	127	19	276,5	37
65	100	122	170	26	8	220	30	2	270	250	160	135	19	276,5	44
80	63	138	170	22	8	215	30	2	280	350	156	142	19	418,8	46
80	100	138	180	26	8	230	34	2	280	350	164	150	19	418,8	53
100	63	162	200	26	8	250	32	2	330	500	142	155	19	654,4	73
100	100	162	210	30	8	265	36	2	330	500	150	163	19	654,4	85

**Uwagi:**

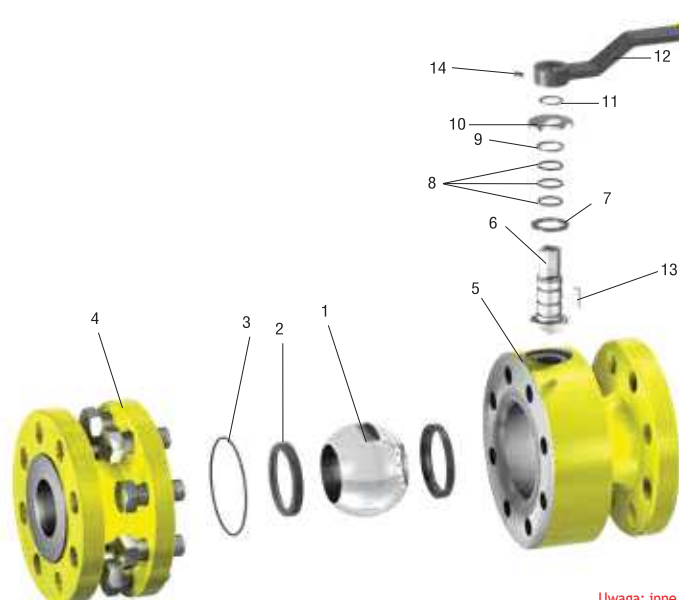
- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

**Notes:**

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

**Примечания:**

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию



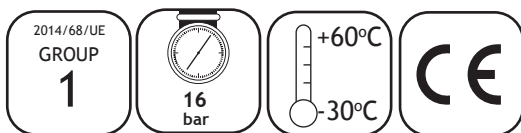
**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
4	Korpus 1 / Body 1 / Корпус 1	P355NL1
5	Korpus 2 / Body 2 / Корпус 2	P355NL1
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
9	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	S235JR
11	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
12	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
13	Kolek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy / Screw / Винт	PN-EN ISO 4026

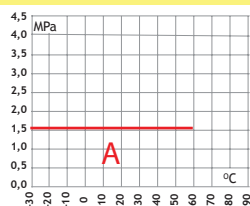
\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 5b DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 5b DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 5b DN65

# WK 2a SANDWICH



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A- DN 40; 50; 65; 80; 100; 125; 150; 200;

### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	P355NL1/304*
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
4	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
5	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
7	Kolek walcowy / Dowel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
9	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
10	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

### Zastosowanie:

Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

### Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

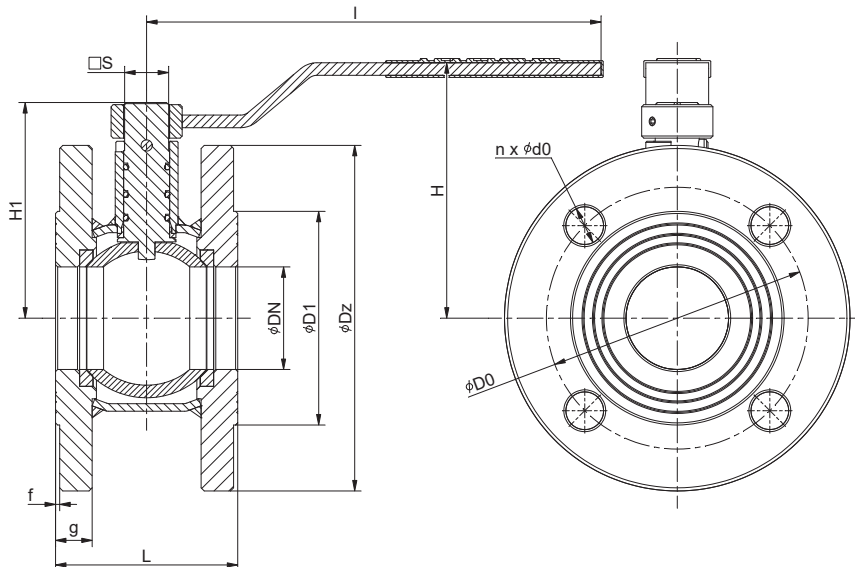
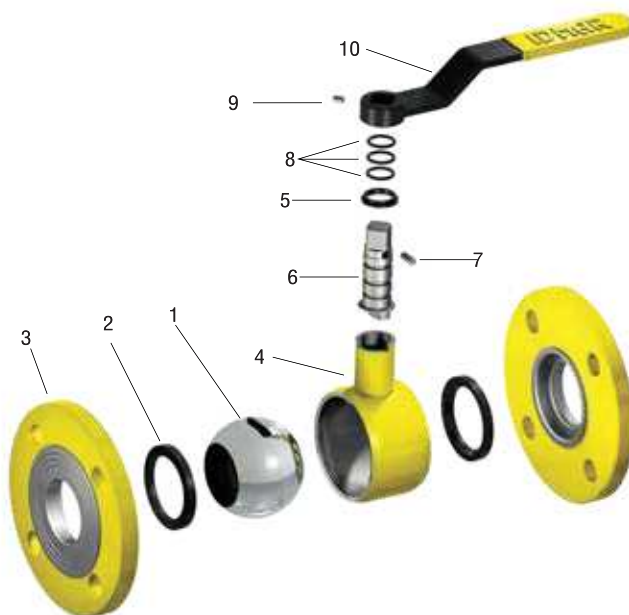


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	I	L	Ø Dz	ØD1	g	f	ØDO	ØdO	n	H	H1	s	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	m³/h	kg
40	16	180	80	150	88	18	2	110	18	4	108	86,5	14	104,7	5
50	16	250	87	165	102	19	2	125	18	4	122	103	17	163,6	6
65	16	250	106	185	122	20	2	145	18	8	147	123	19	276,5	9
80	16	350	123	200	138	20	2	160	18	8	157,5	135,5	19	418,8	11
100	16	500	160	220	158	22	2	180	18	8	144,5	150	19	854,4	16
125	16	600	186	250	188	22	2	210	18	8	161	168	25	1022	23
150	16	600	220	285	212	24	2	240	22	8	181	188	25	1472	31,5
200	16	820	303	340	268	26	2	295	22	12	222	236	25	2617	56

\*Waga / Weight / Вес



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka: Wk2a SANDWICH DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve: Wk2a SANDWICH DN50/

Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана: Wk2a SANDWICH DN50

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

#### Zastosowanie:

Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

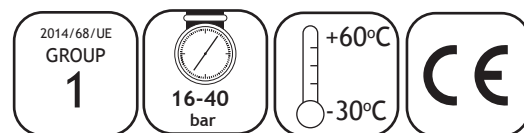
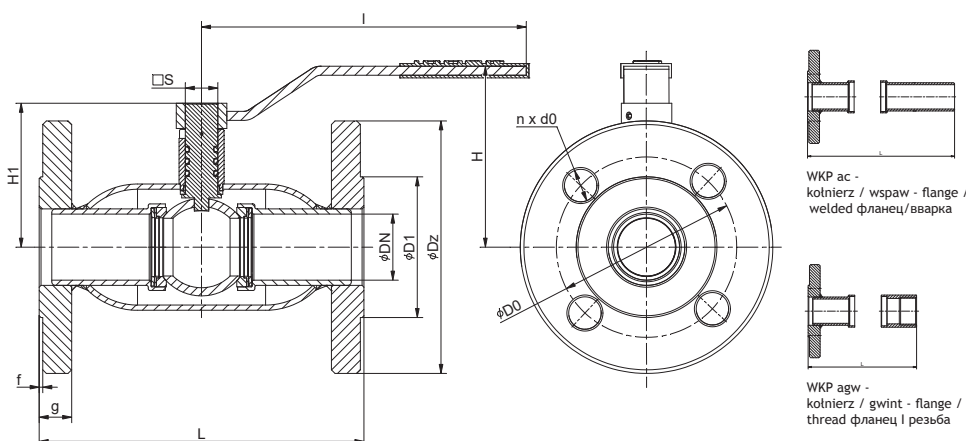
#### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

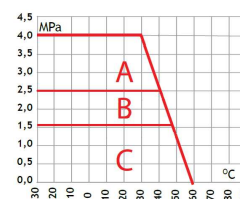
#### Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

# WKP 2a



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C- DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; B+C DN 100; 125; 150; 200

#### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

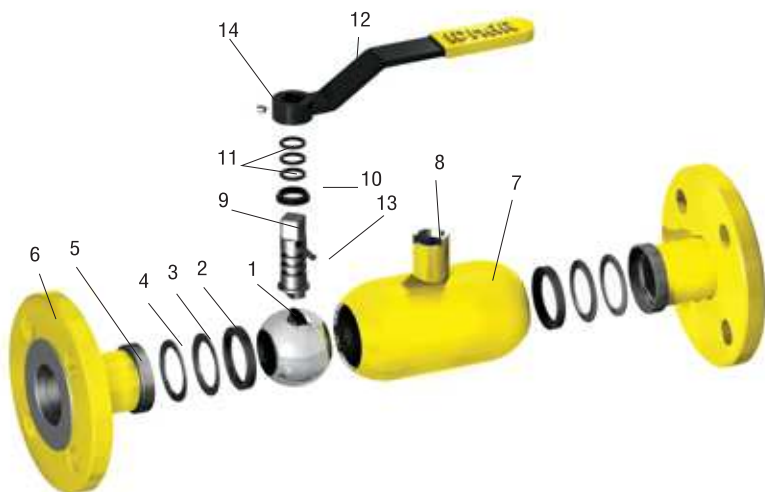
#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ø Dz	Ø D1	Ø DO	Ø dO	n	g	f	L	L=ac	L=agw	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	95	45	65	14	4	14	2	130	180	102,5	140	82	58	d1=6,5; d2=10	9,8	1,7
20	40	105	58	75	14	4	16	2	150	190	112,5	140	85	60	d1=6,5; d2=10	16,2	2,7
25	40	115	68	85	14	4	16	2	160	195	125	180	95	75	14	26,9	3,3
32	40	140	78	100	18	4	18	2	180	220	142,5	180	100	80	14	47,5	4,9
40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	230	160	250	119	99	17	99,8	6
50	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	187,5	250	125,5	106,5	17	166,7	8
65	40	185	122	145	18	8	22	2	270	285	-	250	157	128	19	282	13,1
80	40	200	138	160	18	8	24	2	280	290	-	350	164	135,5	19	425	15,5
100	16	220	158	180	18	8	22	2	300	312,5	-	500	149	154,5	19	730	19,7
100	25	235	162	190	22	8	26	2	300	312,5	-	500	149	154,5	19	730	23
125	16	250	188	210	18	8	22	2	325	337,5	-	600	169,5	176,5	25	1085	28,6
125	25	270	188	220	26	8	28	2	325	337,5	-	600	169,5	176,5	25	1085	34
150	16	285	212	240	22	8	24	2	350	350	-	600	182	189	25	1900	38
150	25	300	218	250	26	8	30	2	350	350	-	600	182	189	25	1900	42
200	16	340	268	295	22	12	26	2	400	400	-	820	226,5	235,5	25	2890	61
200	25	360	278	310	26	12	32	2	400	400	-	820	226,5	235,5	25	2890	79

\*Waga / Weight / Вес



Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

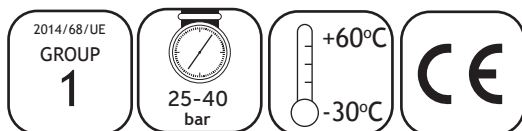
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Г гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Kolnier / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
12	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
13	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026



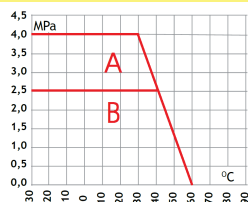
Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKP 2a DN32/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKP 2a DN32/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2a DN32

# WKP 2c



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B- DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80 B DN 100; 125; 150; 200

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30 °C + +60 °C

## Zastosowanie:

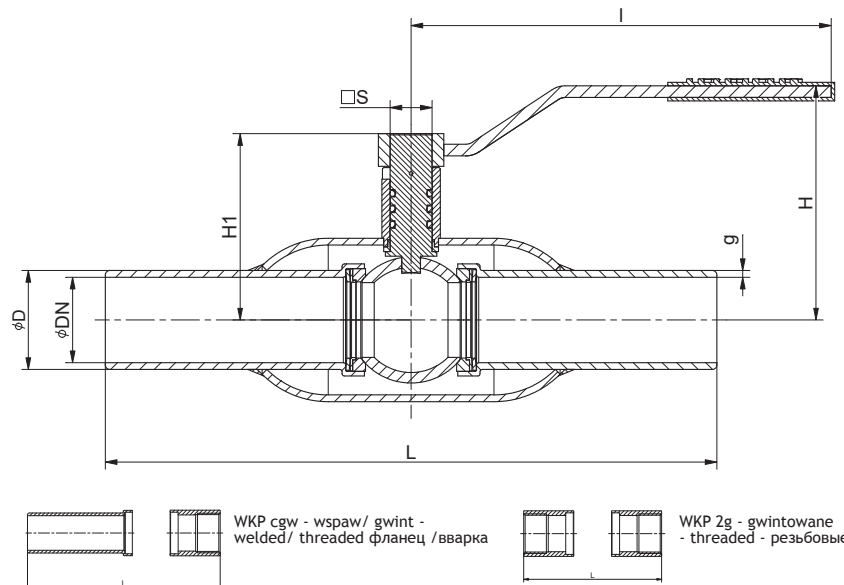
Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE - gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

## Applications:

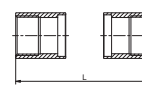
Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

## Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.



WKP cgw - wstaw / gwint -  
welded / threaded фланец / вварка



WKP 2g - gwintowane  
- threaded - резьбовые

## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD	g	L	L=2g	L=cgw	I	H	H1	S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	21,3	2,6	230	95	152,5	140	82	58	d1=6,5; d2=10	9,8	0,7
20	40	26,9	2,6	230	118	152,5	140	85	60	d1=6,5; d2=10	16,2	1
25	40	33,7	2,9	230	130	160	180	95	75	14	26,9	1,6
32	40	42,4	2,9	260	145	182,5	180	100	80	14	47,5	2
40	40	48,3	3,2	260	150	190	250	119	99	17	99,8	2,8
50	40	60,3	3,2	300	175	222,5	250	125,5	106,5	17	166,7	3,9
65	40	76,1	3,2	300	-	-	250	157	128	19	282	6,3
80	40	88,9	3,6	300	-	-	350	164	135,5	19	425	7,6
100	25	114,3	3,6	325	-	-	500	149	154,5	19	730	12,2
125	25	139,7	5	350	-	-	600	169,5	176,5	25	1085	20
150	25	168,3	5	350	-	-	600	182	189	25	1900	23,2
200	25	219,1	8,8	400	-	-	820	225	239	25	2890	44,7

\*Waga / Weight / Bec

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

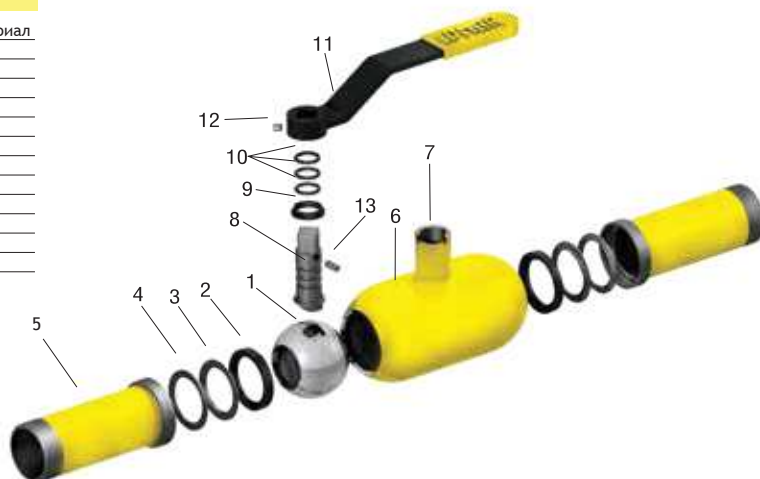
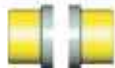
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
8	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
9	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
11	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

WKP cgw



WKP 2g



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKP 2c DN32/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKP 2c DN32/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2c DN32



Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + 60°C

#### Zastosowanie:

Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

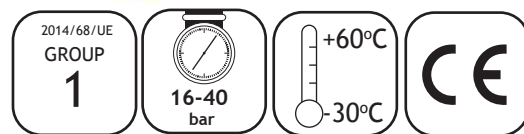
#### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

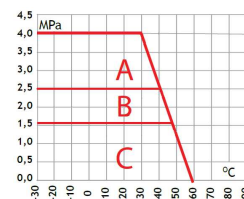
#### Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

# WKN 2a



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C- DN 10; 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80  
B+C DN 100; 125; 150; 200; 250

#### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

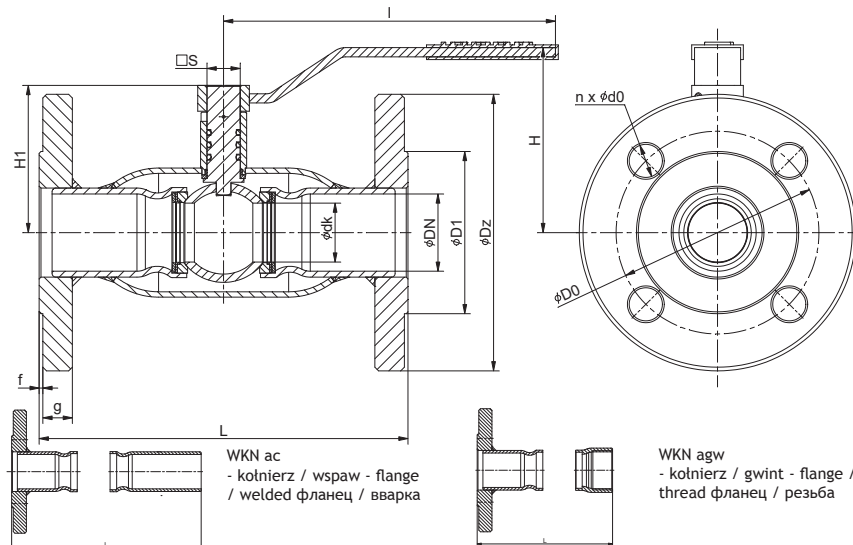
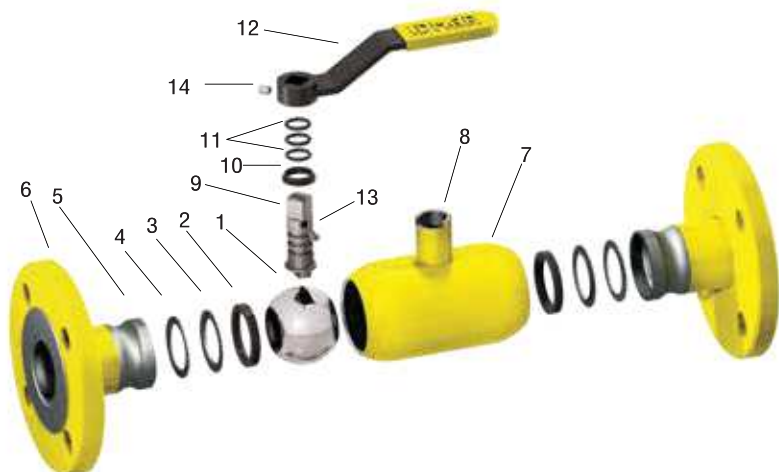


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ødk	ØDz	ØD1	ØD2	Ødo	n	g	f	L	L=ac	L=agw	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
10	40	10	90	40	60	14	4	14	2	130	170	97,5	140	79	55	d1=6,5;d2=10	7	1,5
15	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	170	97,5	140	79	55	d1=6,5;d2=10	7	1,9
20	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	190	112,5	140	82	57,5	d1=6,5;d2=10	9,8	2,6
25	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	170	125	140	85	60	d1=6,5;d2=10	16,2	3
32	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	195	142,5	180	96	76	14	26,9	4,9
40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	230	160	180	100,5	80	14	47,5	5,5
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	187,5	250	118	99	17	99,8	7,9
65	40	50	185	122	145	18	8	22	2	270	315	-	250	126,5	106,5	17	166,7	10,8
80	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	325	-	250	157	128	19	282	13,7
100	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	345	-	350	164	135,5	19	425	15,5
100	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	345	-	350	164	135,5	19	425	17,2
125	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	357,5	-	500	149	154,5	19	730	23,3
125	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	357,5	-	500	149	154,5	19	730	28
150	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	370	-	600	169,5	176,5	25	1085	31,5
150	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	370	-	600	169,5	176,5	25	1085	40,3
200	16	150	340	268	295	22	12	26	2	400	395	-	600	194	202	25	1900	47,8
200	25	150	360	278	310	26	12	32	2	400	395	-	600	194	202	25	1900	55,5
250	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	540	-	820	226,5	235,5	25	2890	81,5
250	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	540	-	820	226,5	235,5	25	2890	93,5

\*Waga / Weight / Bec



#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%CS
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%CS
11	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
12	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
13	Kotek walcowy / Dovetail pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026

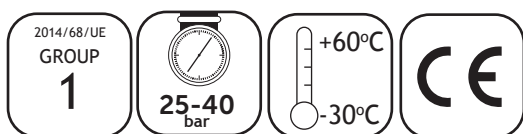
\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ



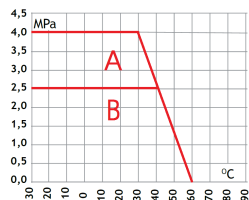
Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKN 2a DN40/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKN 2a DN40/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKN 2a DN40

# WKN 2c



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B - DN10; 15;20;25;32;40;50; 65; 80 B - DN100; 125; 150;200;250

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

## Zastosowanie:

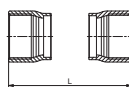
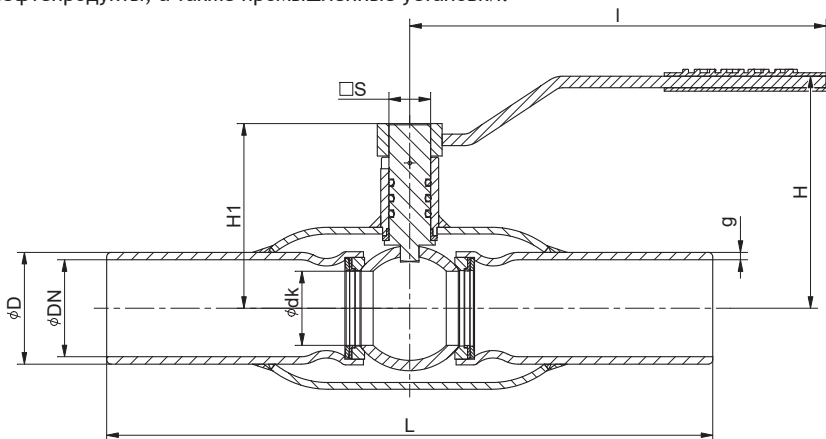
Sieci gazowe (płyny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

## Applications:

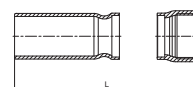
Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

## Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.



WKN 2g - gwintowane  
- threaded / резьбовые



WKN cgw - wspaw / gwint  
- welded / threaded warka / резьба

Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

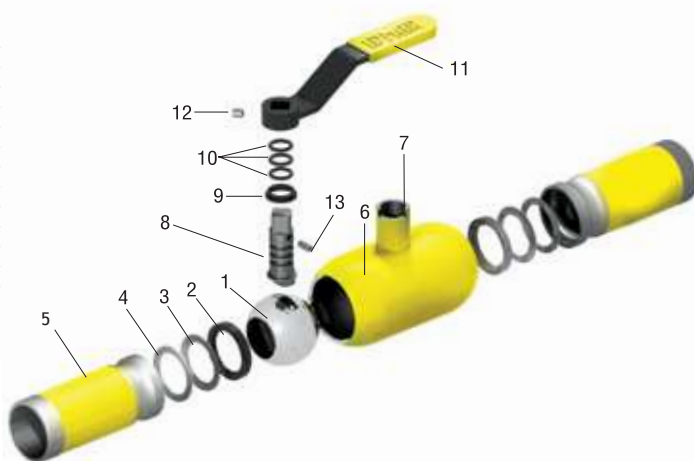
DN	PN	Ødk	Ø D	g	L	L=cgw	L=2g	I	H	H1	S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
10	40	10	17,2	2	230	152,5	115	140	79	55	d1=6,5; d2=10	7	0,6
15	40	10	21,3	2,6	230	152,5	115	140	79	55	d1=6,5; d2=10	7	0,7
20	40	15	26,9	2,6	230	152,5	120	140	82	57,5	d1=6,5; d2=10	9,8	0,8
25	40	20	33,7	2,9	230	160	105	140	85	60	d1=6,5; d2=10	16,2	1,2
32	40	25	42,4	2,9	260	182,5	130	180	96	76	14	26,9	1,8
40	40	32	48,3	3,2	260	190	130	180	100,5	80	14	47,5	2,1
50	40	40	60,3	3,2	300	222,5	150	250	118	99	17	99,8	3,2
65	40	50	76,1	3,2	300	-	-	250	126,5	106,5	17	166,7	4,1
80	40	65	88,9	3,6	300	-	-	250	157	128	19	282	6,5
100	25	80	114,3	3,6	325	-	-	350	164	135,5	19	425	8,8
125	25	100	139,7	5	350	-	-	500	149	154,5	19	730	14,1
150	25	125	168,3	5	350	-	-	600	169,5	176,5	25	1085	24
200	25	150	219,1	8,8	400	-	-	600	182	189	25	1900	33
250	25	200	273	8,8	520	-	-	820	226,5	235,5	25	2890	58,5

\*Waga / Weight / Bec

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part	Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball	Шар	304
2	Uszczelka / Seal	Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat	Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body	Корпус	P355NL1
7	Komin / Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień / Stem	Шток	P355NL1/304*
9	Pierścień dolny / Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%C
10	O-ring	Кольцо O-образное	NBR
11	Uchwyt / Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy / Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kołek walcowy / Dovel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKN 2c DN40/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKN 2c DN40/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKN 2c DN40

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY KOLNIERZOWY PROPAN-BUTAN / FLANGED FULL-BORE BALL VALVE PROPANE-BUTANE / КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ФЛАНЦЕВЫЙ ПРОПАН-БУТАН

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30 °C + 60 °C

**Zastosowanie:**

Sieci gazowe (płynny gr. 1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia oraz instalacje przemysłowe.

**Applications:**

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry and industrial systems.

**Применение:**

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия а также промышленные установки.

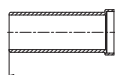
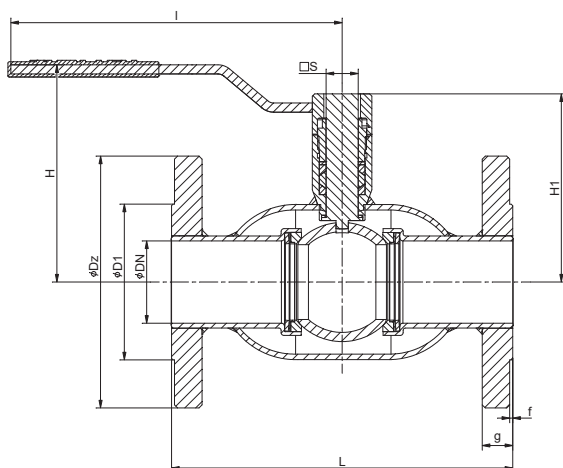
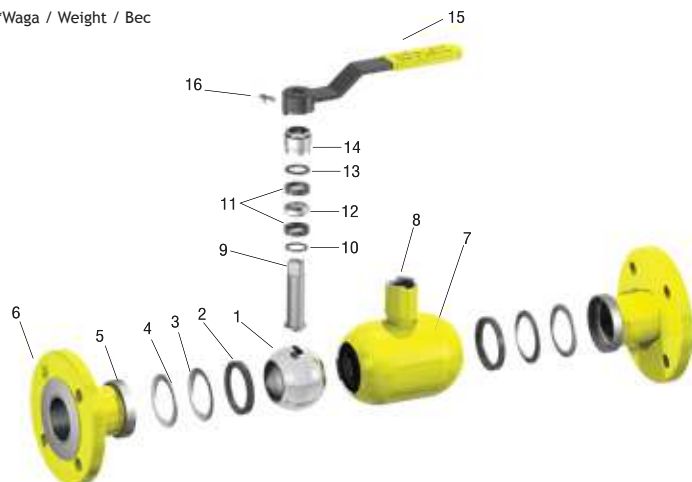
WKP 2cPB - do spawania propan-butan/  
welded propane-butane/ для варки пропан-бутан

Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	$\phi D_z$	$\phi D_1$	$\phi D_2$	$\phi D_3$	ilość	g	f	L	L=2cPB	I	H	H1	$\phi S$	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m <sup>3</sup> /h	kg
15	40	95	45	65	14	4	14	2	130	230	140	99	77	d1=6,5; d2=10	9,8	2
20	40	105	58	75	14	4	16	2	150	230	140	99	77	d1=6,5; d2=10	16,2	2,7
25	40	115	68	85	14	4	16	2	160	230	180	120	100	14	26,9	3,8
32	40	140	78	100	18	4	18	2	180	260	180	123,5	103,5	14	47,5	5,5
40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	260	250	135	116	17	99,8	6,5
50	40	165	102	125	18	4	20	2	230	300	250	142,5	123,5	17	166,7	8,8
65	40	185	122	145	18	8	22	2	270	300	250	173	145	19	282	12,5
80	40	200	138	160	18	8	24	2	280	300	350	180,5	152,5	19	425	16
100	16	220	158	180	18	8	22	2	300	325	500	166	172	19	730	20,5
100	25	235	162	190	22	8	26	2	300	325	500	166	172	19	730	23
125	16	250	188	210	18	8	22	2	325	350	600	205,5	210	25	1085	27
125	25	210	188	220	26	8	28	2	325	350	600	205,5	210	25	1085	29
150	16	285	212	240	22	8	24	2	350	350	600	218	223	25	1900	35,5
150	25	300	218	250	26	8	30	2	350	350	600	218	223	25	1900	42
200	16	340	268	295	22	12	26	2	400	400	820	272	277	25	2890	50
200	25	360	278	310	26	12	32	2	400	400	820	272	277	25	2890	59

\*Waga / Weight / Bec



## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20% C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Kolnierz / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	304
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20% C
11	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20% C
12	Pierścien stożkowy / Conical rings / Кольцо коническое	PTFE+20% C
13	Pierścien ślizgowy / Sliding rings / Кольцо скользящее	CuSn10
14	Dławica / Gland / Сальник	X20Cr13
15	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
16	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580

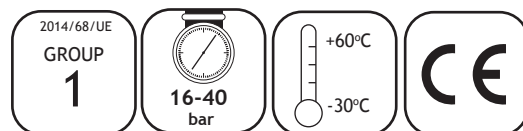


WKP 2cPB

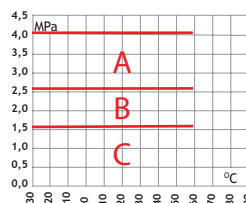
Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKP 2aPB DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKP 2aPB DN50/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2aPB DN50

WKP 2aPB



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C- DN15;20;25;32;40;50; 65; 80 B+C DN100; 125; 150;200

**Uwagi:**

- wymiary kolnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kolnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

**Notes:**

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

**Примечания:**

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

# WKN 2aPB

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Cisnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30°C + +60°C

## Zastosowanie:

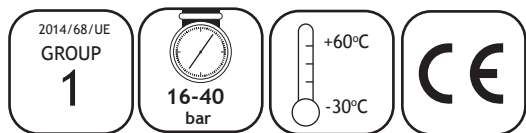
Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia oraz instalacje przemysłowe.

## Applications:

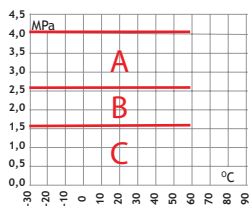
Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry and industrial systems.

## Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия а также промышленные установки.



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C - DN10; 15;20;25;32;40;50; 65 80 B+C - DN100; 125; 150;200;250

## Uwagi:

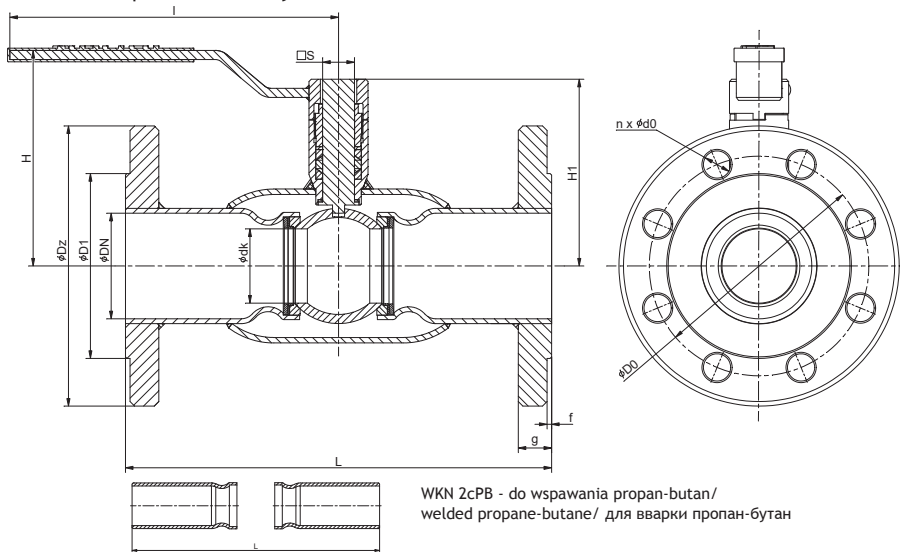
- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

## Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

## Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию



WKN 2cPB - do wspawania propan-butan/  
welded propane-butane/ для варки пропан-бутан

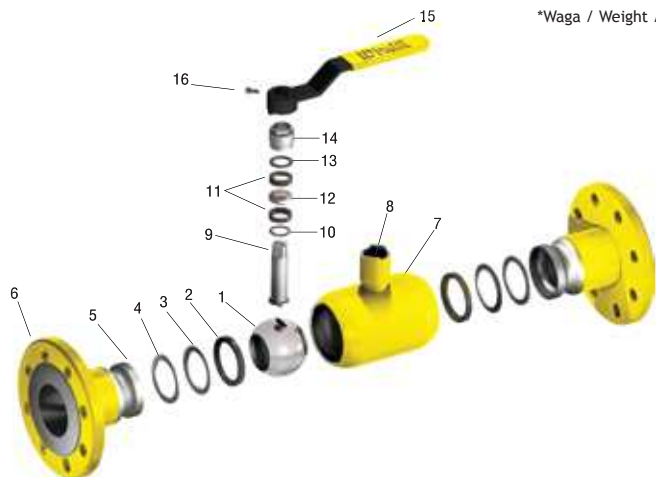
## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ødk	Ø Dz	Ø D1	Ø DO	Ød0	n	g	f	L	L=2cPB	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
10	40	10	90	40	60	14	4	14	2	130	230	140	93	71,5	d1=6,5; d2=10	7,0	0,8
15	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	230	140	93	71,5	d1=6,5; d2=10	7,0	1,9
20	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	230	140	97	75	d1=6,5; d2=10	9,8	2,7
25	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	230	140	99	77	d1=6,5; d2=10	16,2	3,3
32	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	260	180	120	100	14	26,9	4,9
40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	260	180	123,5	103,5	14	47,5	5,6
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	300	250	135	116	17	99,8	8
65	40	50	185	122	145	18	8	22	2	270	300	250	142,5	123,5	17	166,7	10
80	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	300	250	173	145	19	282	11,9
100	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	325	350	180,5	152,5	19	425	17
100	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	325	350	180,5	152,5	19	425	20
125	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	350	500	166	172	19	730	23,5
125	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	350	500	166	172	19	730	29
150	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	350	600	205,5	210	25	1085	35,5
150	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	350	600	205,5	210	25	1085	42
200	16	150	340	268	295	22	12	26	2	400	400	600	218	223	25	1900	50
200	25	150	360	278	310	26	12	32	2	400	400	600	218	223	25	1900	59
250	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	520	820	272	277	25	2890	87,5
250	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	520	820	272	277	25	2890	99,5

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	304
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
11	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
12	Pierścień stożkowy / Conical rings / Ролик бочкообразный	PTFE+20%C
13	Pierścień ślizgowy / Gland / Уплотнитель сальниковый	CuSn10
14	Ławica / Handle / Рукоятка	X20Cr13
15	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S203JR
16	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580

WKN 2cPB



\*Waga / Weight / Bec

Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKN 2PB DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKN 2PB DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKN 2PB DN65



KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO PREIZOLACJI / FULL-BORE BALL VALVE FOR PRE-INSULATION / КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среда 1 группы

Cisnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30 °C + +60 °C

**Zastosowanie:**

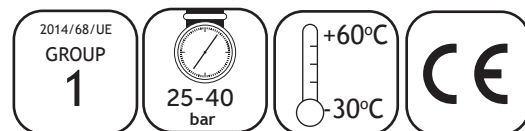
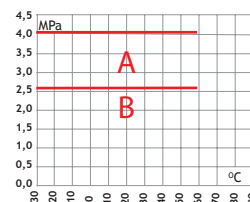
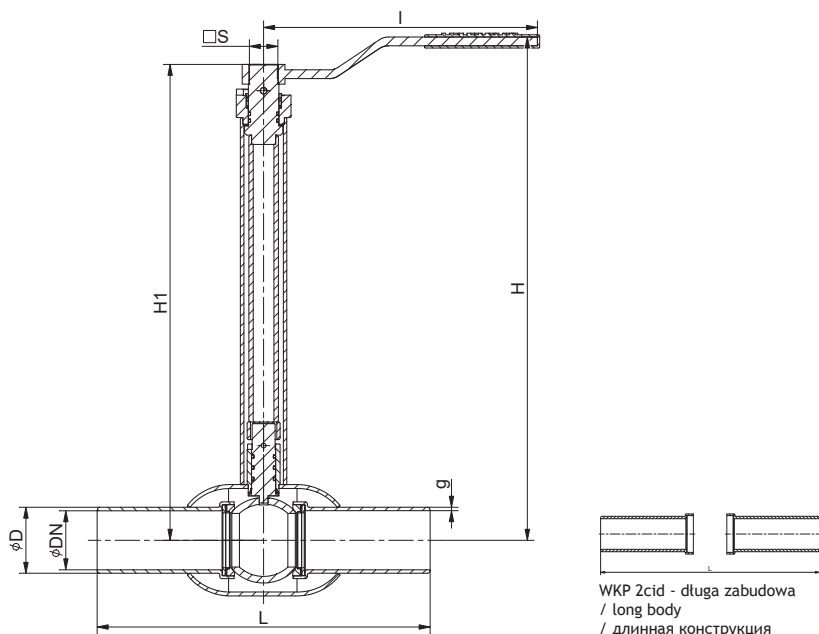
Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

**Applications:**

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

**Применение:**

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

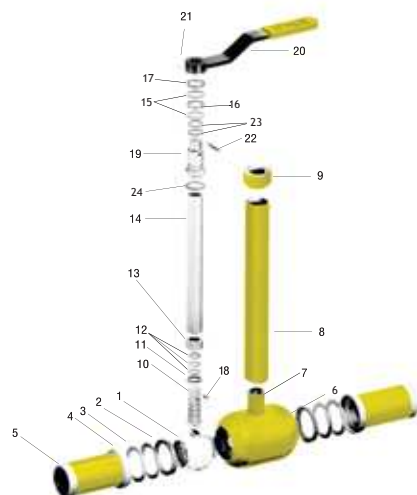
**WKP 2cik****Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*****A+B - DN25; 32; 40; 50; 65; 80; B DN100; 125; 150; 200**WKP 2cid - długa zabudowa  
/ long body  
/ длинная конструкция**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	PN	ØD	g	L	L= 2cid	I	H	H1	□ S	Kvs
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h
25	40	33,7	2,9	230	1510	250	425	400	19	26,9
32	40	42,4	2,9	260	1510	250	432	407	19	47,5
40	40	48,3	3,2	260	1510	250	440	415	19	99,8
50	40	60,3	3,2	300	1510	250	452	427	19	166,7
65	40	76,1	3,2	300	1510	250	455	430	19	282
80	40	88,9	3,6	300	1510	350	457	432	19	425
100	25	114,3	3,6	325	1510	500	445	451	19	730
125	25	139,7	5	350	1510	600	495	500	25	1085
150	25	168,3	5	350	1510	600	507	514	25	1900
200	25	219,1	8,8	400	1510	820	557	564	25	2890

**Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\***

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Column / Втулка	P355NL1
8	Ostona / Casing / Оболочка	S235JR
9	Obudowa trzpienia / Stem casing / Кожух штока	X5CrNi18-10
10	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
11	Pierścień dolny / Lower ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
12	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
13	Kwadrat / Square wrench / Квадрат	S235JR
14	Łącznik / Extension / Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
16	Pierścień dystansowy / Spacer ring / Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy / Thrust ring / Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień / Stem / Шток	304
20	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
24	Pierścień dolny / Lower ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С

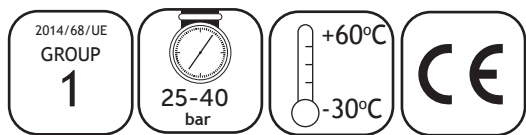
\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

WKP 2cid - długa zabudowa  
/ long body  
/ длинная конструкция

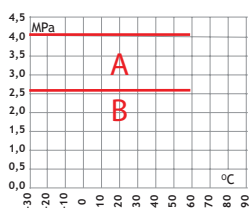
Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka :WKP 2cik DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve :WKP 2cik DN50/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2cik DN50

# WKN 2cik



## Zakres pracy \*/ Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*



A+B - DN25; 32; 40; 50; 65; 80; B DN100; 125; 150; 200; 250

Media grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Cisnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -30 °C + +60 °C

### Zastosowanie:

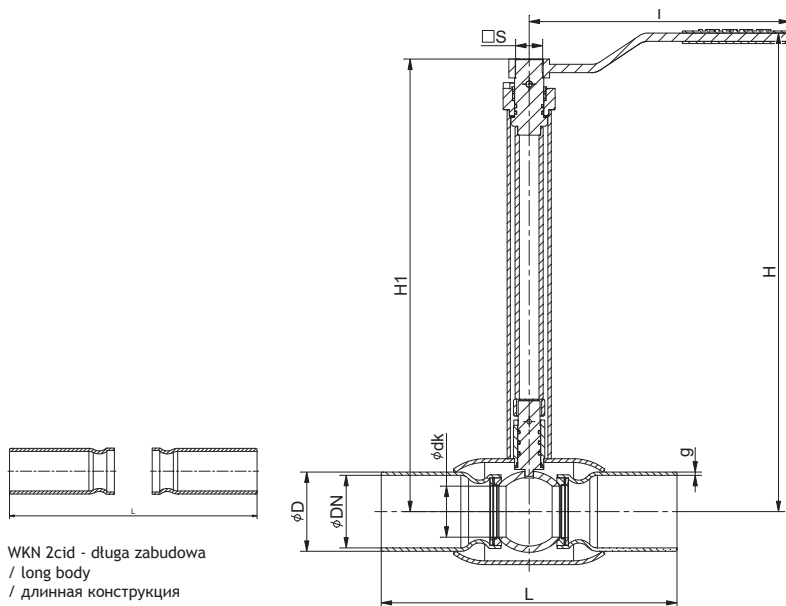
Sieci gazowe (płyiny gr.1 wg Dyrektywy 2014/68/UE- gaz ziemny), petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe.

### Applications:

Gas systems (fluids of group 1 acc. to the Directive 2014/68/UE - earth gas), petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems.

### Применение:

Сети газовые (агенты гр. 1 согл. Директиве 2014/68/UE - газ природный), нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.



WKN 2cid - długa zabudowa  
/ long body  
/ длинная конструкция

## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ødk	ØD	g	L	L=2cid	I	H	H1	S	Kvs
25	40	20	33,7	2,9	230	1510	250	425	400	19	16,2
32	40	25	42,4	2,9	260	1510	250	432	407	19	26,9
40	40	32	48,3	3,2	260	1510	250	440	415	19	47,5
50	40	40	60,3	3,2	300	1510	250	452	427	19	99,8
65	40	50	76,1	3,2	300	1510	250	455	430	19	166,7
80	40	65	88,9	3,6	300	1510	250	457	432	19	282
100	25	80	114,3	3,6	325	1510	350	476	451	19	425
125	25	100	139,7	5	350	1510	500	495	500	19	730
150	25	125	168,3	5	350	1510	600	507	514	25	1085
200	25	150	219,1	8,8	400	1510	600	557	564	25	1900
250	25	200	273	8,8	520	1510	820	557	564	25	3400

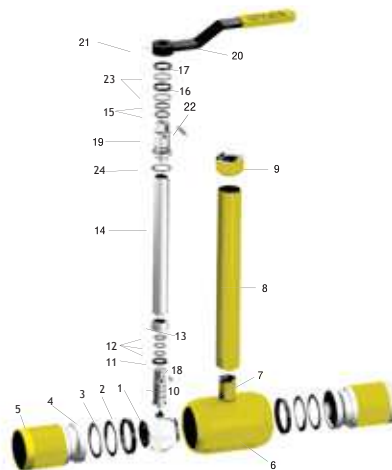
## Specyfikacja materiałowa\*/ Material specification\* / Спецификация материалов\*

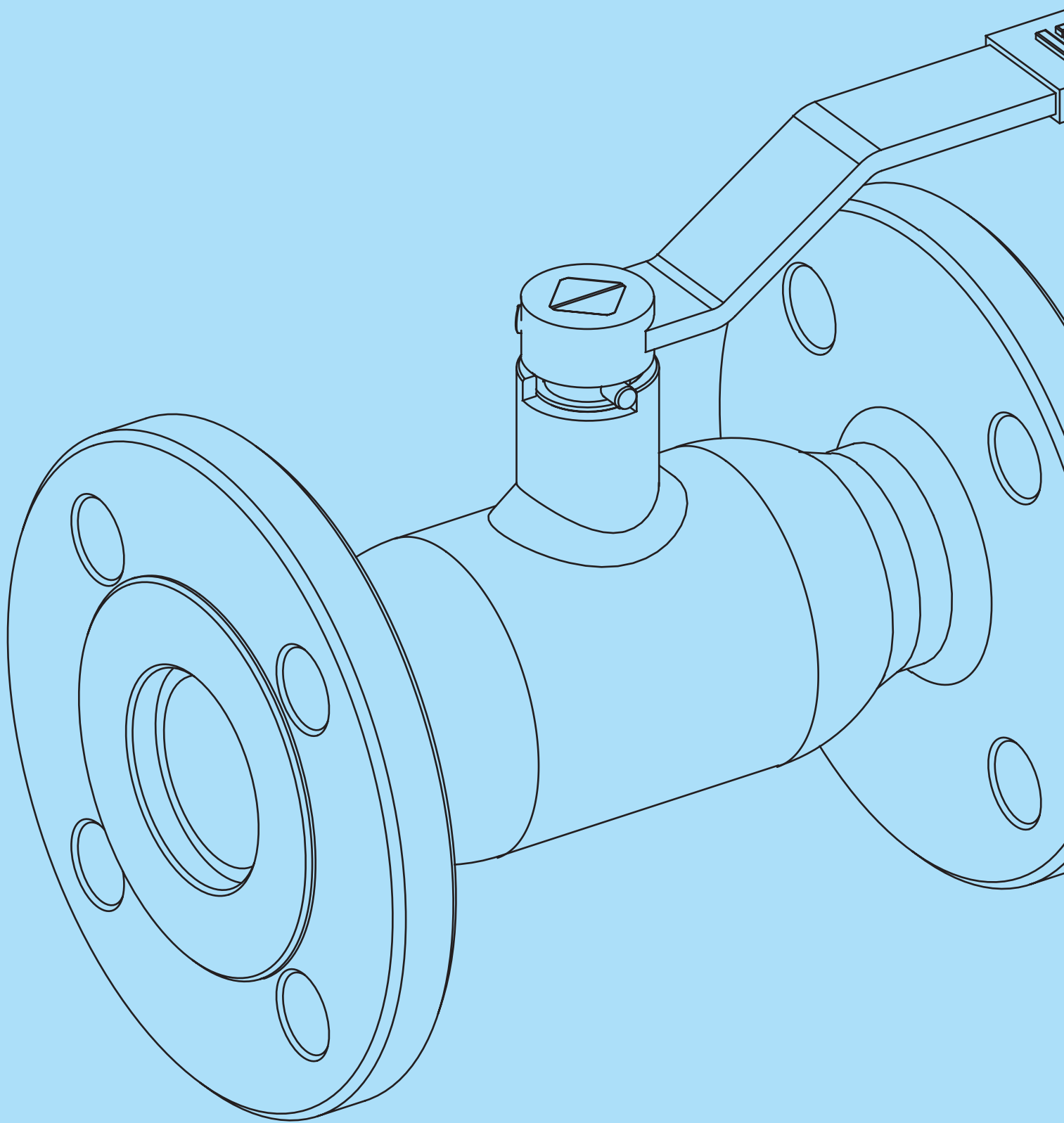
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Bali / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Г нздо прокладки	304
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Column / Втулка	P355NL1
8	Ostona / Casing / Оболочка	S235JR
9	Obudowa trzpienia / Stem casing / Кожух штока	X5CrNi18-10
10	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
11	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
12	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
13	Kwadrat / Square wrench / Квадрат	S235JR
14	Łącznik / Extension / Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FMQ, FKM
16	Pierścień dystansowy / Spacer ring / Кольцо разделительное	PTFE+20%C
17	Pierścień oporowy / Thrust ring / Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kółek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień / Stem / Шток	304
20	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kółek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
24	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C

\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

WKN 2cid - długa zabudowa  
/ long body  
/ длинная конструкция

Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию





**ARMATURA DO WODY I SIECI CIEPŁOWNICZYCH**  
**WATER & DISTRICT HEATING SYSTEMS**  
**АРМАТУРА ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ТЕПЛОВЫХ СЕТЕЙ**



# ARMATURA PRZEMYSŁOWA / INDUSTRIAL VALVES / ПРОМЫШЛЕННАЯ АРМАТУРА

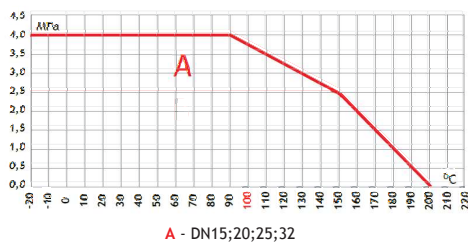
## MEDIA: WODA / WATER/ ВОДА

KUREK KULOWY BLOKOWY / BLOCK BALL VALVE / КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ

# WK 4a



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон\*



#### Uwagi:

- wymiary kotłowny wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kotłowny wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

#### Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
5	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
6	Trzpień / Stem / Шток	304
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
9	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN/M-85111
10	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
11	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN ISO 1515-1
12	Kotek walcowy / Cylindrical pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + 200°C

#### Zastosowanie:

Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

#### Applications:

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

#### Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

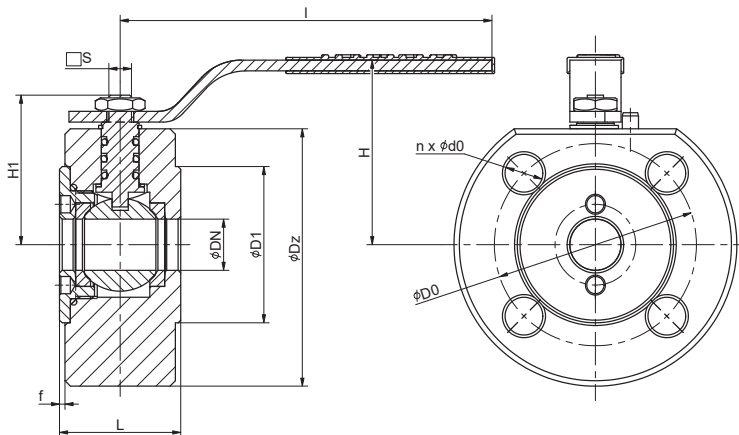
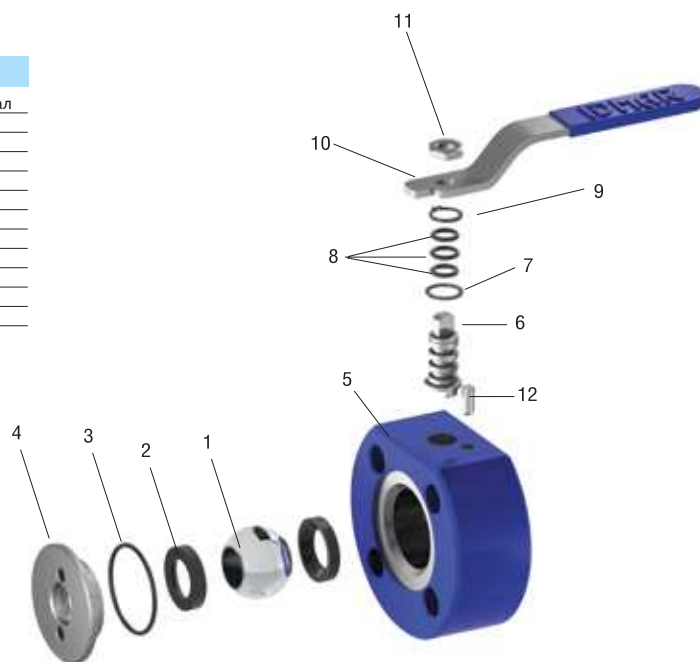


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD0	Ød0	n	Ø Dz	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	45	65	14/M12	4	95	2	35	140	64	50	d1=6,5; d2=10	14,7	1,6
20	40	58	75	14/M12	4	105	2	45	140	68,5	55,5	d1=6,5; d2=10	26,2	2,6
25	40	68	85	14/M12	4	115	2	55	180	90	70	14	40,9	3,9
32	40	78	100	18/M16	4	128	2	63	180	100	82	14	67	5

\*Waga / Weight / Bec



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 4a DN20/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 4a DN20/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 4a DN20



KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY / FLANGED BALL VALVE / КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + +200°C

**Zastosowanie:**

Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

**Applications:**

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

**Применение:**

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

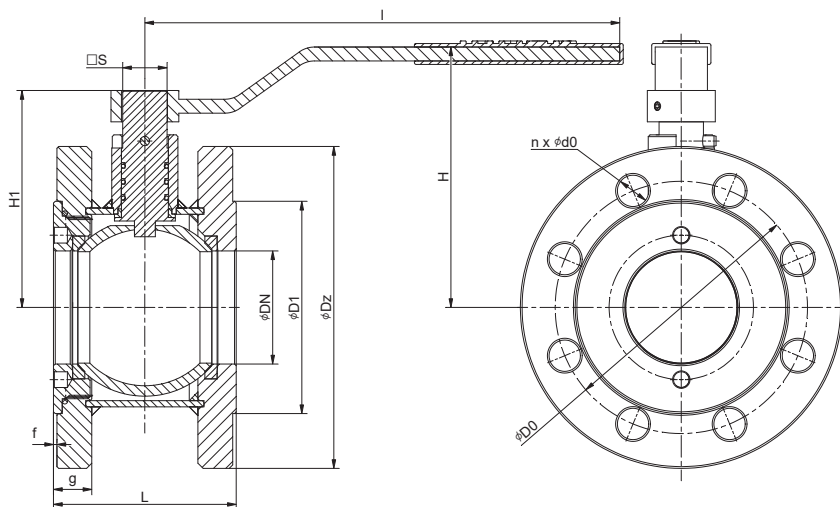
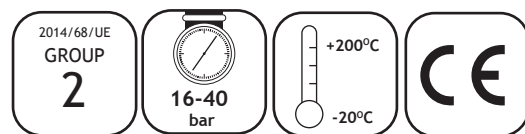


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

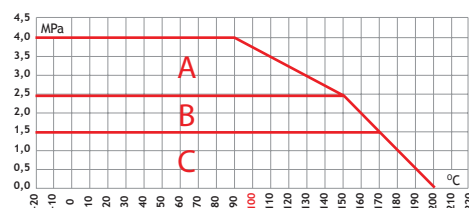
DN	PN	ØD1	ØD0	Ød0	n	Ø Dz	g	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
32	40	78	100	18/M16	4	140	18	2	77	180	103	84	14	105	4,3
40	40	88	110	18/M16	4	150	18	2	77	250	119	98	14	170	5,6
50	40	102	125	18/M16	4	165	20	2	87	250	126	106	14	163,6	7,2
65	40	122	145	18/M16	8	185	22	2	105	250	161	132	19	276,5	9,9
80	40	135	160	18/M16	8	200	24	2	120	350	169	140,5	19	418,8	11,9
100	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	150	155,5	19	654,4	16,7
100	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	150	155,5	19	654,4	19
125	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	185	191	25	2360	25,2
125	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	185	191	25	2360	27

\*Waga / Weight / Bec

WK 2a



Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*



A+B+C - DN32; 40; 50; 65; 80; B+C - DN100; 125

**Uwagi:**

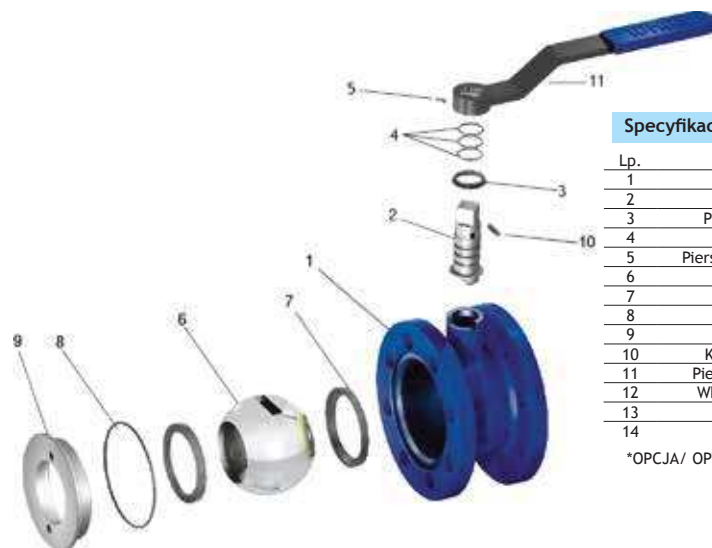
- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

**Notes:**

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

**Примечания:**

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию



Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

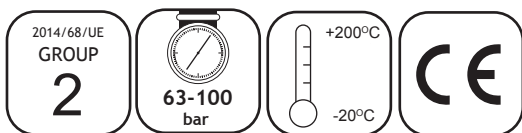
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
2	Trzpień / Stern / Шток	P355NL1/304*
3	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE +20°C
4	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
5	Pierścień dystansowy / spacer ring / Кольцо раздельное	PTFE+20°C
6	Kula / Ball / Шар	P355NL1
7	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20°C
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
9	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
10	Kotek walcowy / Dovell pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
11	Pierścień oporowy / Retainer ring / Кольцо установочное	X20Cr13
12	Wkręt dociskowy / Set ring / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
14	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

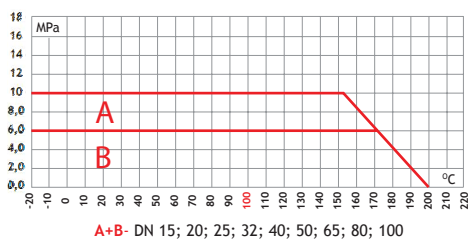
Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 2a DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 2a DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 2a DN65



**WK 4b**



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**



**Uwagi:**

- wymiary kolnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kolnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

**Notes:**

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

**Примечания:**

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование част	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	EPDM
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
5	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	EPDM
9	Pierścień osadcy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	S235JR
11	Pokrywa / Cover / Крышка	S235JR
12	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
14	Wkręt dociskowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 4026

Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WK 4b DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve WK 4b DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана WK 4b DN65

Media grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 63-100

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -20°C + +200°C

**Zastosowanie:**

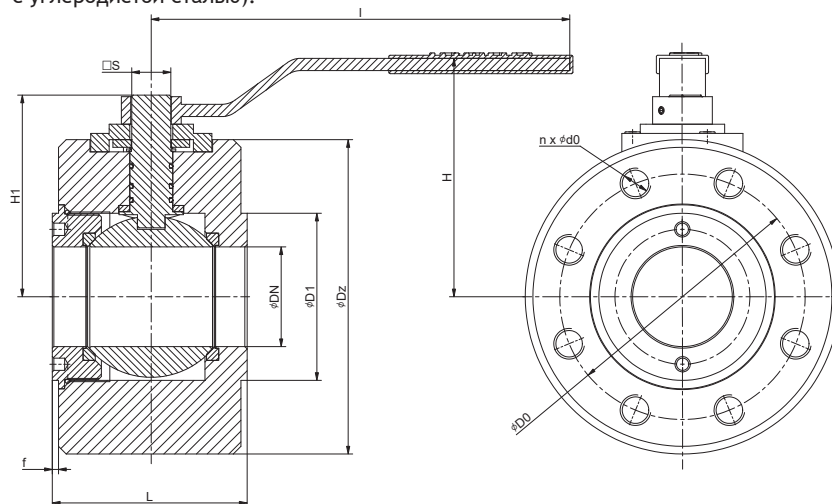
Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

**Applications:**

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

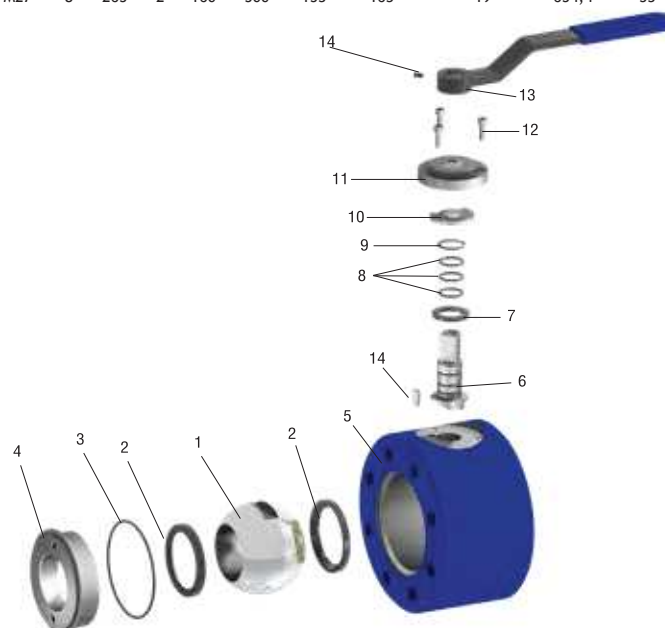
**Применение:**

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).



**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	PN	ØD1	ØD0	ØdO	n	Ø Dz	f	L	l	H	H1	□ S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	100	45	75	14	4	105	2	45	140	81,5	53,5	d1=6,5; d2=10	14,7	2,5
20	100	58	90	18	4	130	2	55	140	91,5	63,5	d1=6,5; d2=10	26,2	3,5
25	100	68	100	18	4	140	2	60	180	99	73	14	40,9	4,5
32	100	78	110	22	4	155	2	70	180	107	86	14	67	8
40	100	88	125	M20	4	170	2	85	250	121	101	17	104,7	13
50	63	102	135	M20	4	180	2	95	250	130	108	17	163,6	16
50	100	102	145	M24	4	195	2	95	250	138	116	17	163,6	19
65	63	135	160	M20	8	205	2	127	250	165	127	19	276,5	26
65	100	135	170	M24	8	220	2	127	250	173	135	19	276,5	30
80	63	145	170	M20	8	215	2	139	350	170	142	19	418,8	32
80	100	145	180	M24	8	230	2	139	350	178	150	19	418,8	35,5
100	63	162	200	M24	8	250	2	160	500	145	155	19	654,4	46
100	100	162	210	M27	8	265	2	160	500	153	163	19	654,4	53



Media grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 63-100

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -20 °C + 200 °C

#### Zastosowanie:

Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płynny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

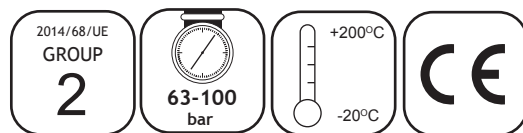
#### Applications:

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

#### Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

# WK 5b



#### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон

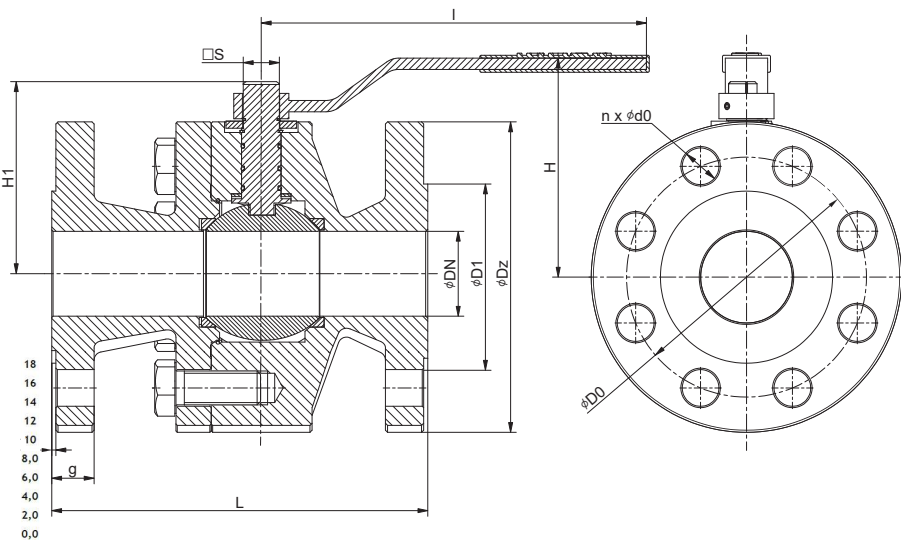
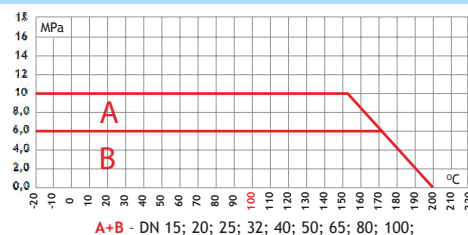
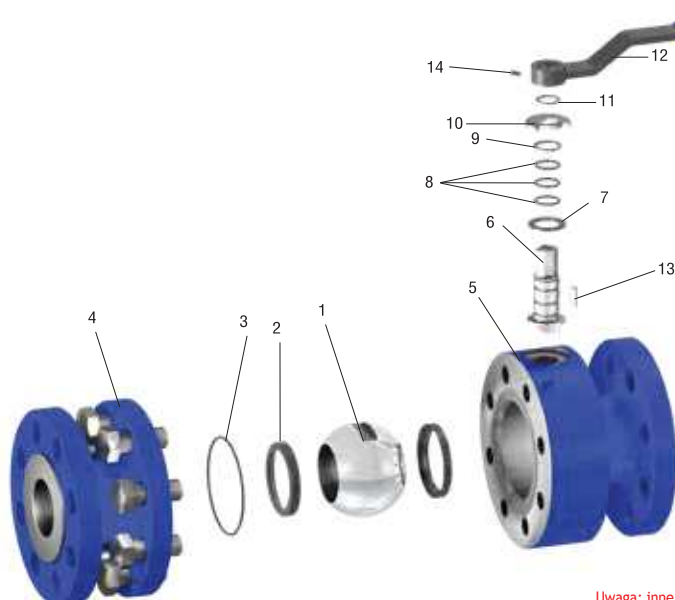


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD2	ØD3	n	ØDz	g	f	L	l	H	H1	S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	100	45	75	14	4	105	20	2	165	140	81,5	53,5	d1=6,5; d2=10	14,7	6
20	100	58	90	18	4	130	22	2	190	140	91,5	63,5	d1=6,5; d2=10	26,2	10
25	100	68	100	18	4	140	24	2	210	180	99	73	14	40,9	14
32	100	78	110	22	4	155	24	2	229	180	105	86	14	67	18
40	100	88	125	22	4	170	26	2	240	250	121	101	17	104,7	24,5
50	63	102	135	22	4	180	26	2	250	250	128	108	17	163,6	27
50	100	102	145	26	4	195	28	2	250	250	136	116	17	163,6	33
65	63	122	160	22	8	205	26	2	270	250	152	127	19	276,5	37
65	100	122	170	26	8	220	30	2	270	250	160	135	19	276,5	44
80	63	138	170	22	8	215	30	2	280	350	156	142	19	418,8	46
80	100	138	180	26	8	230	34	2	280	350	164	150	19	418,8	53
100	63	162	200	26	8	250	32	2	330	500	142	155	19	654,4	73
100	100	162	210	30	8	265	36	2	330	500	150	163	19	654,4	85



#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	EPDM
4	Korpus 1 / Body 1 / Корпус 1	P355NL1
5	Korpus 2 / Body 2 / Корпус 2	P355NL1
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	EPDM
9	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	S235JR
11	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
12	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
13	Kotek walcowy / Dowel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy / Screw / Винт	PN-EN ISO 4026

\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WK 5b DN65 / Caution: the drawing and material information are for the valve WK 5b DN65 / Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана WK 5b DN65

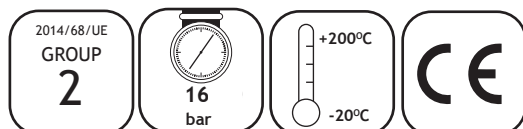


# ARMATURA PRZEMYSŁOWA / INDUSTRIAL VALVES / ПРОМЫШЛЕННАЯ АРМАТУРА

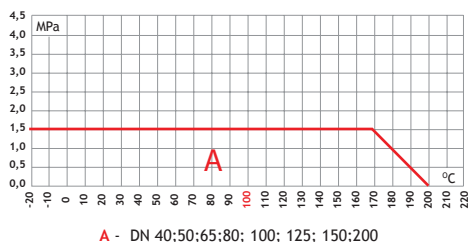
## MEDIA: WODA / WATER/ ВОДА

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY SANDWICH / FLANGED BALL VALVE SANDWICH / КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ SANDWICH

## WK 2a SANDWICH



Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*



### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

### Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	P355NL1/304
2	Uszczelka kuli / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
4	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
5	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1
7	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
8	Pierścień dystansowy / Stem seal / Кольцо разделительное	PTFE+20%C
9	Pierścień oporowy / Gland / Уплотнитель сальниковый	X20Cr13
10	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
11	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
12	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
13	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + 200°C

### Zastosowanie:

Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

### Applications:

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

### Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

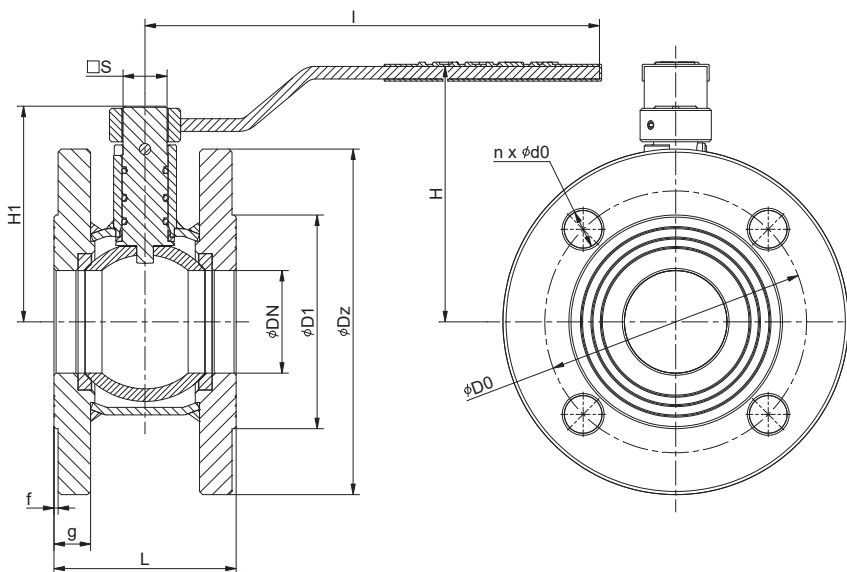


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	L	Ø Dz	Ø D1	g	f	Ø D0	Ø d0	n	H	H1	L	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
40	16	80	150	88	18	2	110	18	4	108	86,5	180	14	104,7	5
50	16	87	165	102	19	2	125	18	4	124	104	250	17	163,6	6
65	16	106	185	122	20	2	145	18	8	151	129	250	19	276,5	9
80	16	123	200	138	20	2	160	18	8	163,5	141,5	350	19	418,8	11
100	16	160	220	158	22	2	180	18	8	178	156	500	19	854,4	16
125	16	186	250	188	22	2	210	18	8	185	191	600	25	1022	23
150	16	220	285	212	24	2	240	22	8	205	211	600	25	1472	31,5
200	16	303	340	268	26	2	295	22	12	257	263	820	25	2617	56

\*Waga / Weight / Bec



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WK2a SANDWICH DN40/ Caution: the drawing and material information are for the valve: WK2a SANDWICH DN40 / Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана: WK2a SANDWICH DN40



Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + 200°C

#### Zastosowanie:

Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

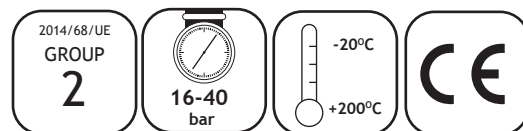
#### Applications:

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

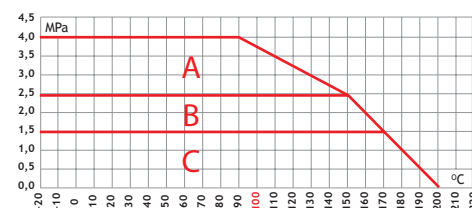
#### Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

# WKP 2a



#### Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*



A+B+C - DN15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; B+C - DN100; 125; 150; 200

#### Uwagi:

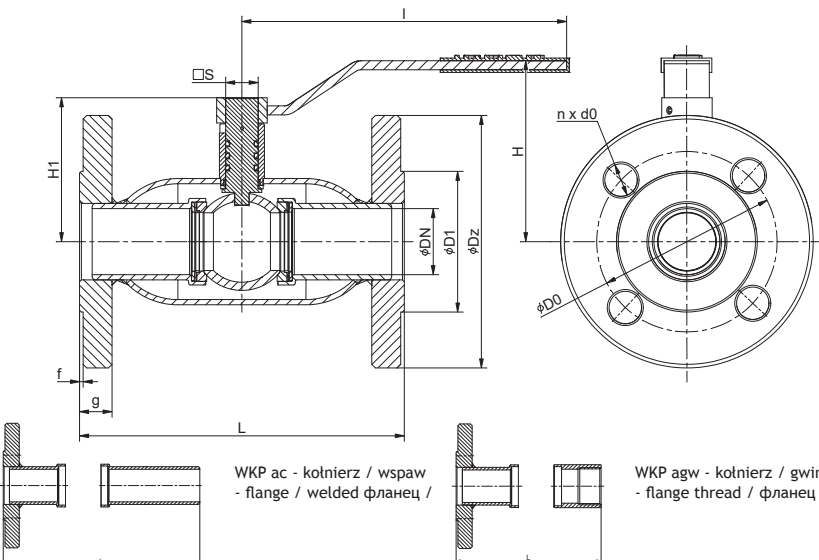
- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию



WKP ac - kołnierz / wstaw  
- flange / welded фланец /

WKP agw - kołnierz / gwint  
- flange thread / фланец / вварка

#### Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ø Dz	Ø D1	Ø D2	Ø dO	n	g	f	L	L=ac	L=agw	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m <sup>3</sup> /h	kg
15	40	95	45	65	14	4	14	2	130	180	102,5	140	87,5	63	d1=6,5; d2=10	9,8	1,7
20	40	105	58	75	14	4	16	2	150	190	112,5	140	90	66	d1=6,5; d2=10	16,2	2,7
25	40	115	68	85	14	4	16	2	160	195	125	180	101	81	14	26,9	3,3
32	40	140	78	100	18	4	18	2	180	220	142,5	180	105,5	85	14	47,5	4,9
40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	230	160	250	120	100	17	99,8	6
50	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	187,5	250	127	107	17	166,7	8
65	40	185	122	145	18	8	22	2	270	285	-	250	162	133,5	19	282	13,1
80	40	200	138	160	18	8	24	2	280	290	-	350	170	141,5	19	425	15,5
100	16	220	158	180	18	8	22	2	300	312,5	-	500	155	160,5	19	730	19,7
100	25	235	162	190	22	8	26	2	300	312,5	-	500	155	160,5	19	730	23
125	16	250	188	210	18	8	22	2	325	337,5	-	600	193,5	199,5	25	1085	28,6
125	25	270	188	220	26	8	28	2	325	337,5	-	600	193,5	199,5	25	1085	34
150	16	285	212	240	22	8	24	2	350	350	-	600	205	211	25	1900	38
150	25	300	218	250	26	8	30	2	350	350	-	600	205	211	25	1900	42
200	16	340	268	295	22	12	26	2	400	400	-	820	257	263	25	2890	61
200	25	360	278	310	26	12	32	2	400	400	-	820	257	263	25	2890	79

\*Waga / Weight / Bec

#### Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20°C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355N1
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20°C
11	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
12	Pierścień dystansowy / Spacer ring / Кольцо разделительное	PTFE+20°C
13	Pierścień oporowy / Gland / Уплотнитель сальниковый	X20Cr13
14	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
15	Wkręt dociskowy / Screw / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
16	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
17	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM

\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ



Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKP 2a DN32/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKP 2a DN32/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2a DN32

## WKP 2c

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + +200°C

### Zastosowanie:

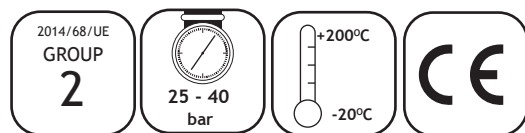
Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

### Applications:

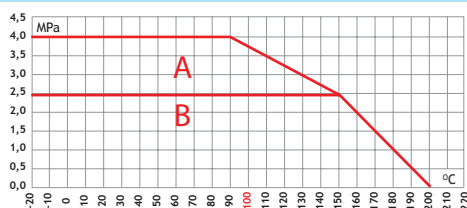
Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

### Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).



### Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*



A - DN15; 20; 25; 32; 40; 65; 80 B DN100; 125; 150; 200;

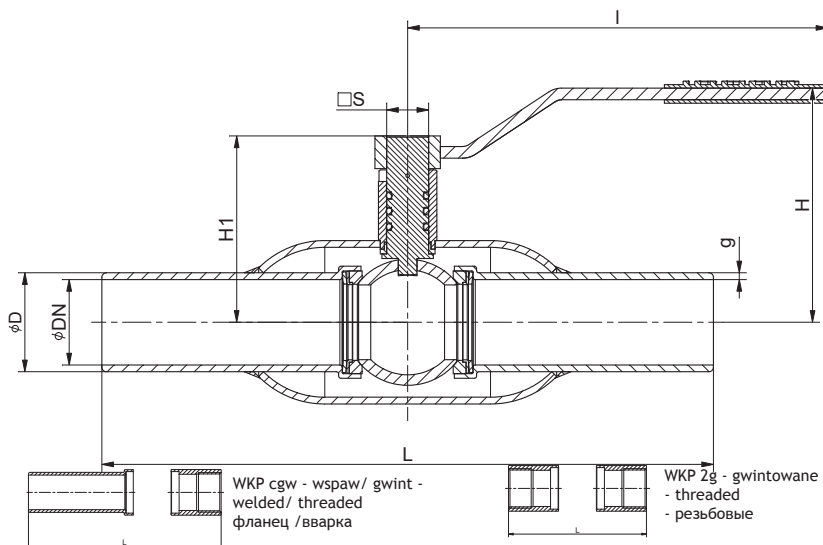


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

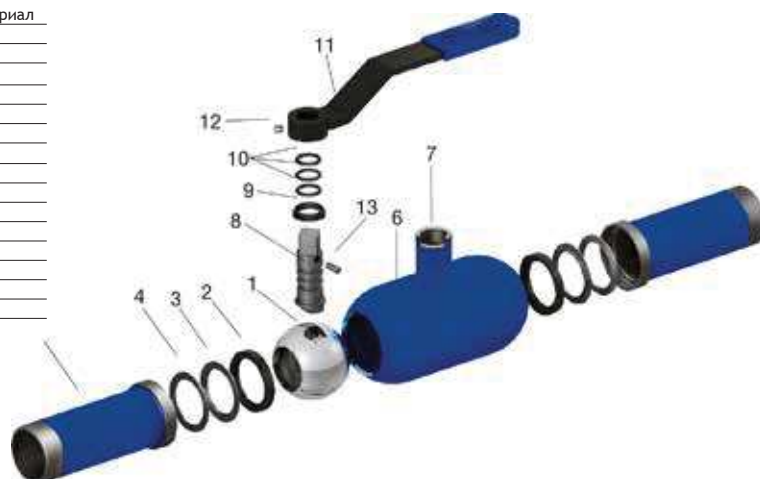
DN	PN	ØD	g	L	L=2g	L=cgw	I	H	H1	S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m <sup>3</sup> /h	kg
15	40	21,3	2,6	230	95	152,5	140	87,5	63	d1=6,5; d2=10	9,8	0,7
20	40	26,9	2,6	230	118	152,5	140	90	66	d1=6,5; d2=10	16,2	1
25	40	33,7	2,9	230	130	160	180	101	81	14	26,9	1,6
32	40	42,4	2,9	260	145	182,5	180	105,5	85	14	47,5	2
40	40	48,3	3,2	260	150	190	250	120	100	17	99,8	2,8
50	40	60,3	3,2	300	175	222,5	250	127	107	17	166,7	3,9
65	40	76,1	3,2	300	-	-	250	162	133,5	19	282	6,3
80	40	88,9	3,6	300	-	-	350	170	141,5	19	425	7,6
100	25	114,3	3,6	325	-	-	500	155	160,5	19	730	12,2
125	25	139,7	5	350	-	-	600	193,5	199,5	25	1085	20
150	25	168,3	5	350	-	-	600	205	211	25	1900	23,2
200	25	219,1	8,8	400	-	-	820	257	263	25	2890	44,7

\*Waga / Weight / Bec

### Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20°C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
8	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
9	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20°C
10	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
11	Pierścień dystansowy / Seal / Кольцо разделительное	PTFE+20°C
12	Pierścień oporowy / Gland / Уплотнитель сальниковый	X20Cr13
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
14	Wkręt dociskowy / Screw / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
15	Kółek walcowy / Dovetail pin / Штифт цилиндрический	PN-EN-ISO 2338
16	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM

\*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKP 2c DN32/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKP 2c DN32/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2c DN32

IDMAR<sup>group</sup> 35

# WKN 2c

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + +200°C

## Zastosowanie:

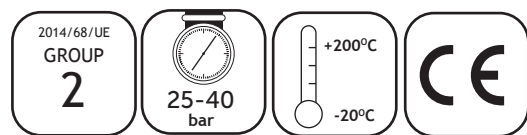
Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stalą węglową).

## Applications:

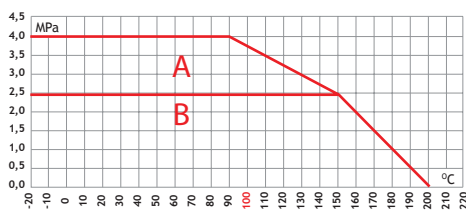
Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

## Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

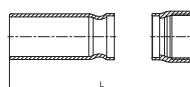
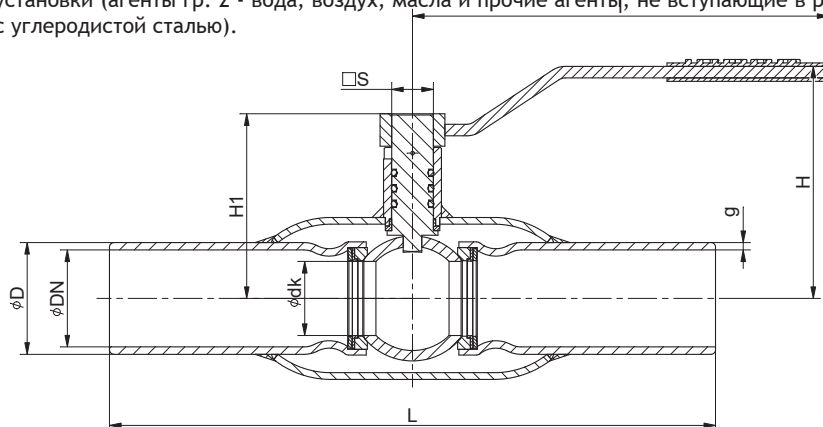


**Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\***

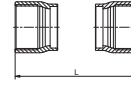


A+B - DN10; 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80

B - DN100; 125; 150; 200; 250; 300; 350; 400; 500; 600



WKN cgw - wspaw / gwint  
- welded / thread вварка / резьба



WKN 2g - gwintowane  
- threaded - резьбовые

**Tabela wymiarowa\*\* / Dimension chart\*\* / Таблица размеров\*\***

DN	PN	Ødk	ØD	g	L	L=cgw	L=2g	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
10	40	10	17,2	2	230	152,5	115	140	84	59,5	d1=6,5; d2=10	7	0,6
15	40	10	21,3	2,6	230	152,5	115	140	84	59,5	d1=6,5; d2=10	7	0,7
20	40	15	26,9	2,6	230	152,5	120	140	87,5	63	d1=6,5; d2=10	9,8	0,8
25	40	20	33,7	2,9	230	160	115	140	90	66	d1=6,5; d2=10	16,2	1,2
32	40	25	42,4	2,9	260	182,5	130	180	101	81	14	26,9	1,8
40	40	32	48,3	3,2	260	190	130	180	105,5	85	14	47,5	2,1
50	40	40	60,3	3,2	300	222,5	150	250	120	100	17	99,8	3,2
65	40	50	76,1	3,2	300	-	-	250	127	107	17	166,7	4,1
80	40	65	88,9	3,6	300	-	-	250	162,5	133,5	19	282	6,5
100	25	80	114,3	3,6	325	-	-	350	170	141,5	19	425	8,8
125	25	100	139,7	5	350	-	-	500	155	160,5	19	730	14,1
150	25	125	168,3	5	350	-	-	600	193,5	199,5	25	1085	24
200	25	150	219,1	8,8	400	-	-	600	205	211	25	1900	33
250	25	200	273	8,8	520	-	-	820	257	262,5	25	2890	58,5
300	25	250	323,9	12,5	635	-	-	-	-	402*	Ø40	4600	110
350	25	300	355,6	14,2	650	-	-	-	-	491*	Ø50	9600	170
400	25	337	406,4	20	760	-	-	-	-	479*	Ø55	13300	250
500	25	387	508	20	910	-	-	-	-	540*	Ø70	18700	400
600	25	489	609,6	20	1065	-	-	-	-	662*	Ø85	45000	940

\*\* WYMIAR DO PRZYŁĄCZA NAPĘDU ARMATURY / РАЗМЕР ДЛЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ПРИВОДА

## Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

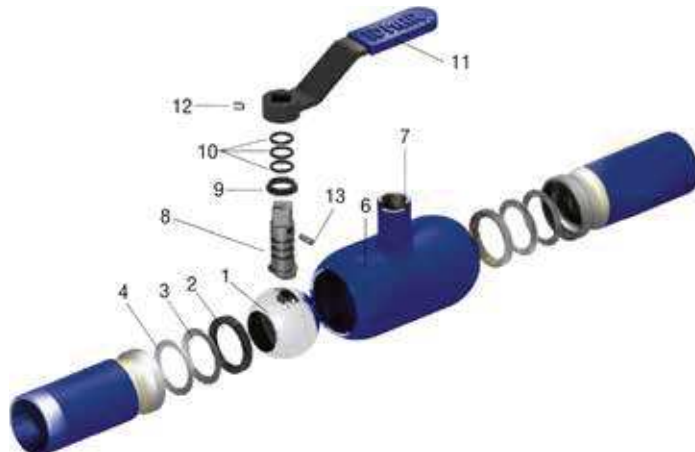
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Г-нездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
8	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
9	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
11	Pierścień dystansowy / Spacer ring / Кольцо разделительное	PTFE+20%С
12	Pierścień oporowy / Gland / Кольцо упорное	X20Cr13
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
14	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
15	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
16	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKN 2c DN40/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKN 2c DN40/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKN 2c DN40







KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO PREIZOLACJI / FULL-BORE BALL VALVE FOR PRE-INSULATION / КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + +200°C

### Zastosowanie:

Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stalą węglową).

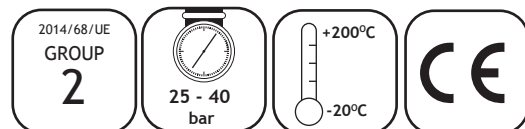
### Applications:

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

### Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).

# WKP 2cik



Zakres pracy\* / Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*

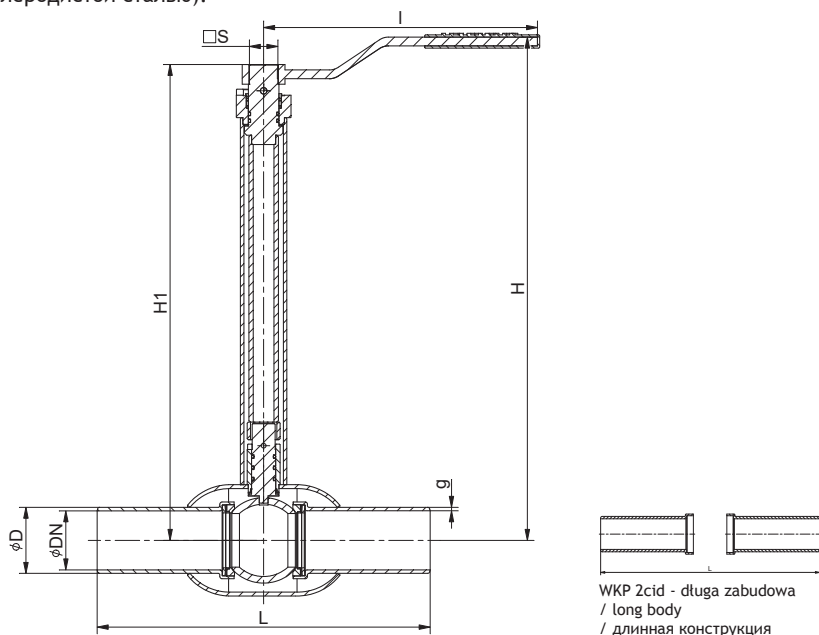
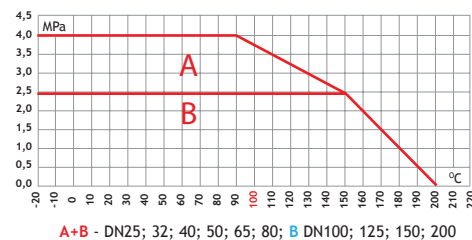


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD	g	L	L= 2cid	I	H	H1	□ S	Kvs
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h
25	40	33,7	2,9	230	1510	250	425	400	19	26,9
32	40	42,4	2,9	260	1510	250	432	407	19	47,5
40	40	48,3	3,2	260	1510	250	440	415	19	99,8
50	40	60,3	3,2	300	1510	250	452	427	19	166,7
65	40	76,1	3,2	300	1510	250	455	430	19	282
80	40	88,9	3,6	300	1510	350	457	432	19	425
100	25	114,3	3,6	325	1510	500	445	451	19	730
125	25	139,7	5	350	1510	600	495	500	25	1085
150	25	168,3	5	350	1510	600	507	514	25	1900
200	25	219,1	8,8	400	1510	820	557	564	25	2890

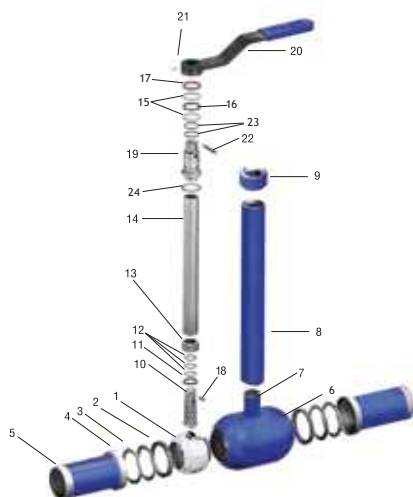
Specyfikacja materiałowa\* / Material specification\* / Спецификация материалов\*

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	X5CrNi18-10
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Column / Втулка	P355NL1
8	Ostona / Casing / Оболочка	S235JR
9	Obudowa trzpienia / Stem casing / Кожух штока	X5CrNi18-10
10	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
11	Pierścień dolny / Lower ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
12	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
13	Kwadrat / Square wrench / Квадрат	S235JR
14	Łącznik / Extension / Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
16	Pierścień dystansowy / Spacer ring / Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy / Thrust ring / Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kołek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień / Stem / Шток	X5CrNi18-10
20	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kołek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
24	Pierścień dolny / Lower ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С

\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

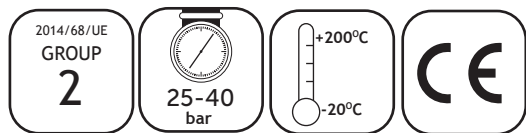


WKP 2cik - długa zabudowa / long body / длинная конструкция

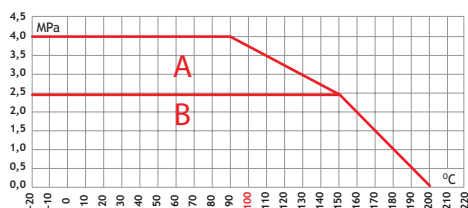


Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka :WKP 2cik DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve :WKP 2cik DN50/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2cik DN50

# WKN 2cik



## Zakres pracy \*/ Scope of the operation\* / Рабочий диапазон\*



A+B - DN25; 32; 40; 50; 65; 80; B DN100; 125; 150; 200; 250

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 25 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: -20°C + 200°C

## Zastosowanie:

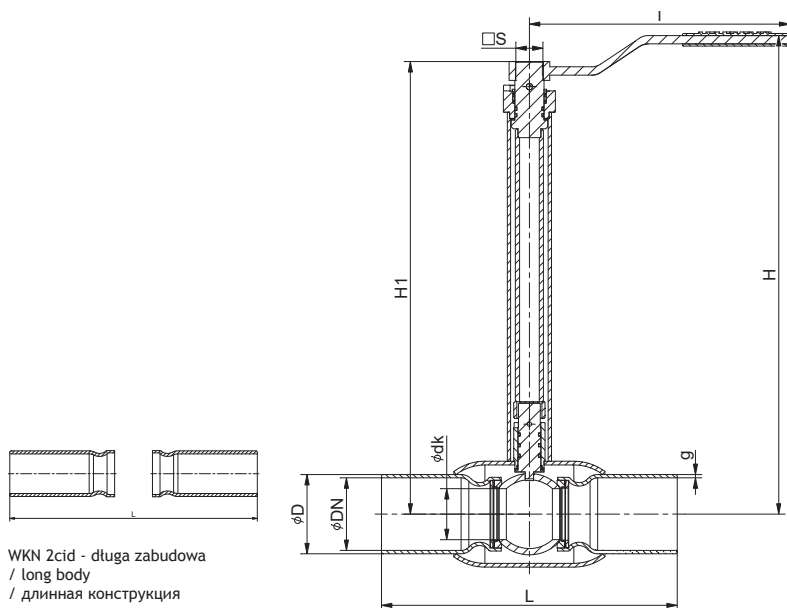
Sieci ciepłownicze i klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe, przemysłowe (płyny grupy 2 - woda, powietrze, oleje i inne media nie wchodzące w reakcję ze stałą węglową).

## Applications:

Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems (fluids of group 2 - water, air, oils and other media which not react with carbon steel).

## Применение:

Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки (агенты гр. 2 - вода, воздух, масла и прочие агенты, не вступающие в реакцию с углеродистой сталью).



WKN 2cik - długa zabudowa  
/ long body  
/ длинная конструкция

## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ødk	ØD	g	L	L = 2cik	I	H	H1	S	Kvs
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h
25	40	20	33,7	2,9	230	1510	250	425	400	19	16,2
32	40	25	42,4	2,9	260	1510	250	432	407	19	26,9
40	40	32	48,3	3,2	260	1510	250	440	415	19	47,5
50	40	40	60,3	3,2	300	1510	250	452	427	19	99,8
65	40	50	76,1	3,2	300	1510	250	455	430	19	166,7
80	40	65	88,9	3,6	300	1510	250	457	432	19	282
100	25	80	114,3	3,6	325	1510	350	476	451	19	425
125	25	100	139,7	5	350	1510	500	495	500	19	730
150	25	125	168,3	5	350	1510	600	507	514	25	1085
200	25	150	219,1	8,8	400	1510	600	557	564	25	1900
250	25	200	273	8,8	520	1510	820	557	564	25	3400

## Specyfikacja materiałowa\*/ Material specification\* / Спецификация материалов\*

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Bali / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe connector / Патрубок	P355NL1
6	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
7	Komin / Column / Втулка	P355NL1
8	Ostona / Casing / Оболочка	S235JR
9	Obudowa trzpienia / Stem casing / Кожух штока	X5CrNi18-10
10	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1/304*
11	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
12	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
13	Kwadrat / Square wrench / Квадрат	S235JR
14	Łącznik / Extension / Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FMQ, FKM
16	Pierścień dystansowy / Spacer ring / Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy / Thrust ring / Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień / Stem / Шток	304
20	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kotek walcowy / Dovel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	FKM
24	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С

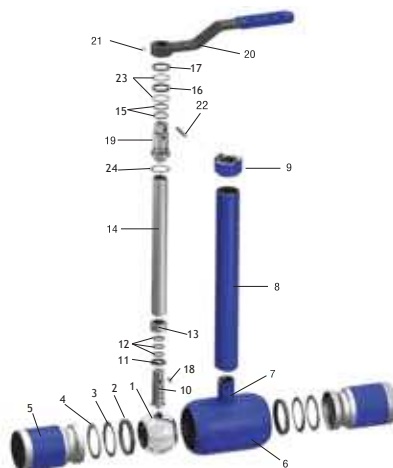
\*OPCJA/ OPTION/ ВАРИАНТ

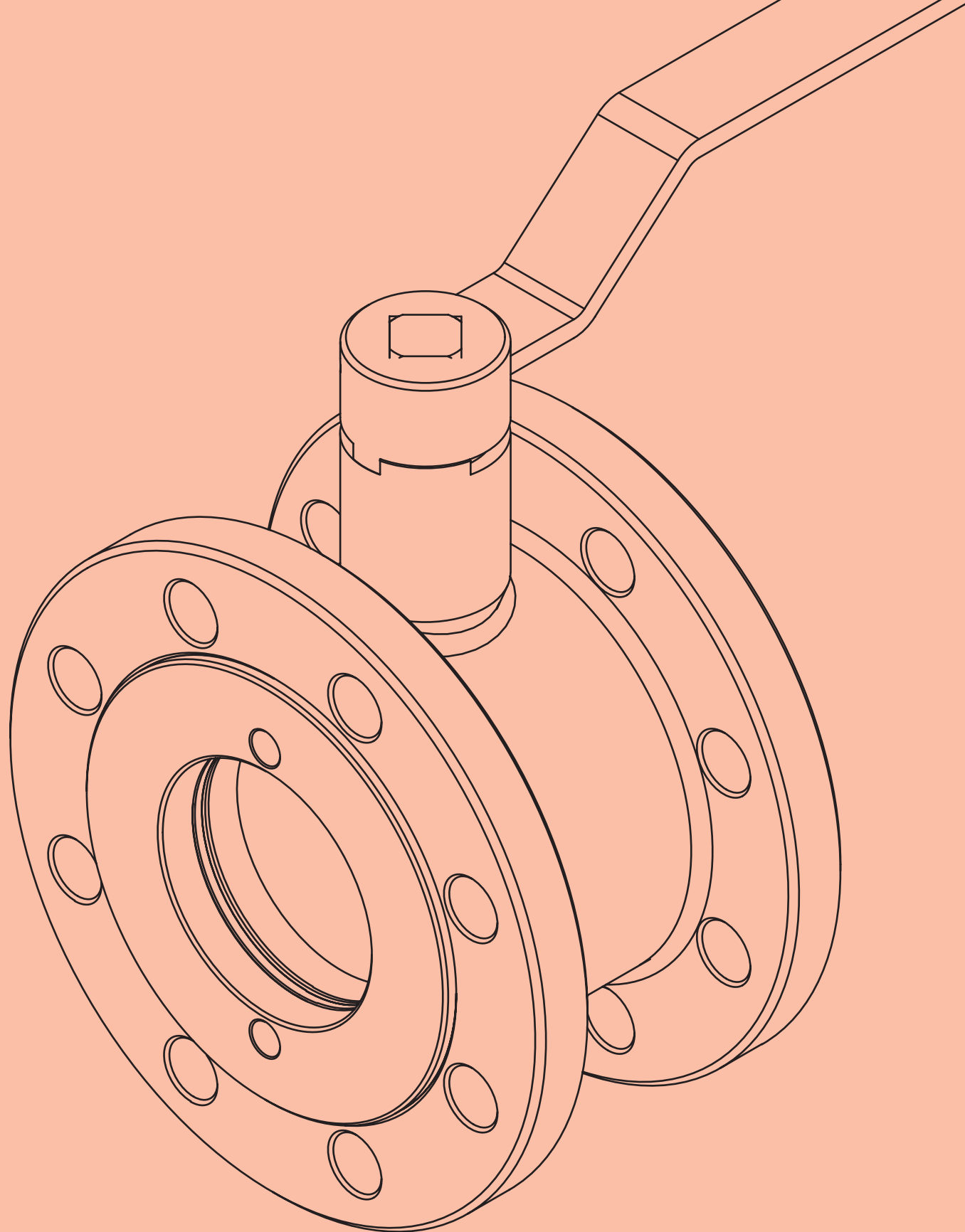
WKN 2cik - długa zabudowa  
/ long body  
/ длинная конструкция



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

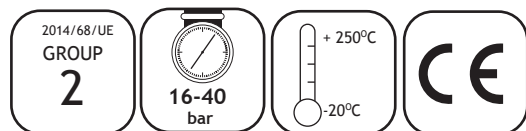
Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKN 2cik DN40/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKN 2cik DN40/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKN 2cik DN40



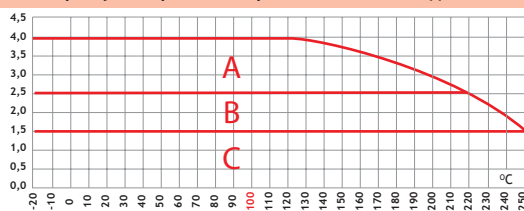


**WYSOKOPARAMETROWE SIECI CIEPŁOWNICZE**  
**HIGH-PARAMETER DISTRICT HEATING SYSTEMS**  
**АРМАТУРА ДЛЯ ОТОПИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ С ВЫСОКИМИ ПАРАМЕТРАМИ**

# WK 2at



#### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B+C - DN 32;40;50;65;80 B+C - DN 100;125

#### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -20 °C + 250 °C

#### Zastosowanie:

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.)

#### Applications:

High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.)

#### Применение:

Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр., водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

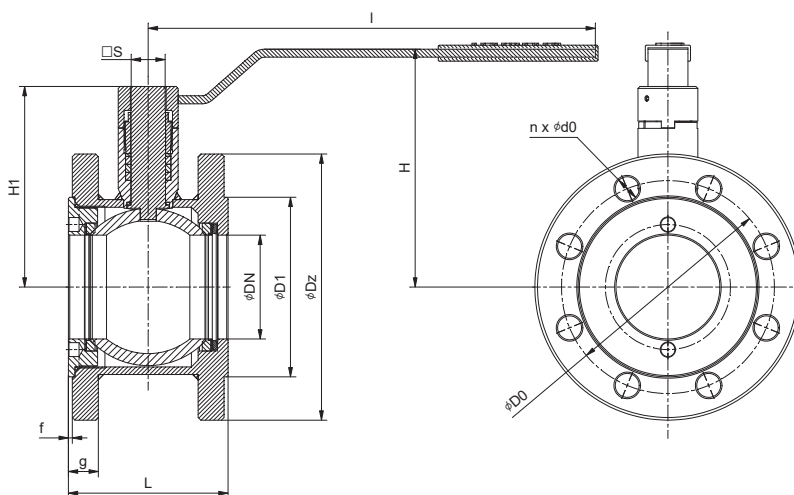


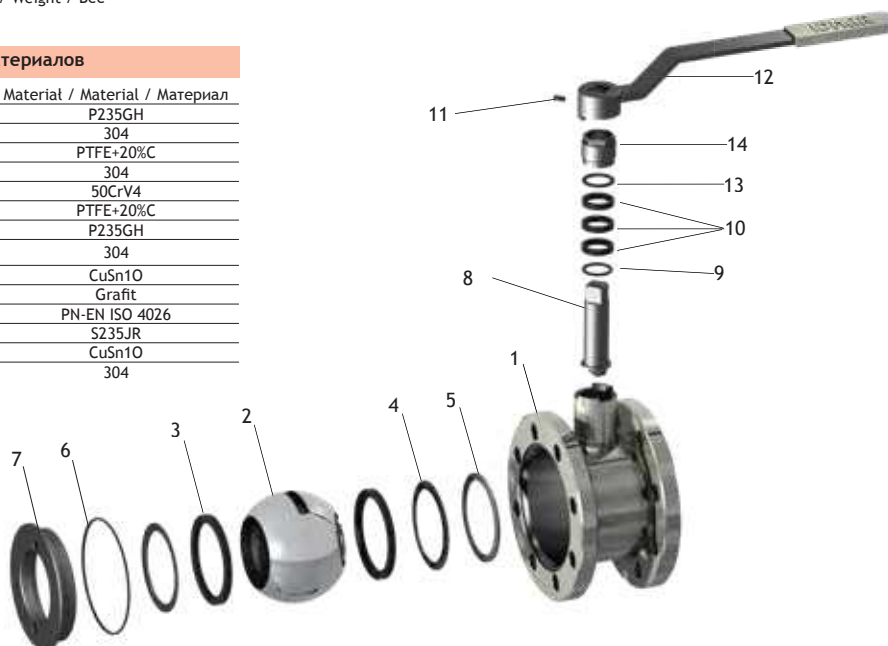
Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ø D1	Ø D2	Ø d0	n	Ø Dz	g	f	L	H	I	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
32	40	78	100	18/M16	4	140	18	2	77	104	140	81	d1=6,5; d2=10	105	4,3
40	40	88	110	18/M16	4	150	18	2	77	109	140	86	d1=6,5; d2=10	170	5,6
50	40	102	125	18/M16	4	165	20	2	87	129,5	250	110,5	17	163,6	7,2
65	40	122	145	18/M16	8	185	22	2	105	170,5	250	143	19	276,5	9,9
80	40	135	160	18/M16	8	200	24	2	120	178	350	151	19	418,8	11,9
100	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	160	500	166	19	654,4	16,7
100	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	160	500	166	19	654,4	19
125	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	196,5	600	201,5	25	2360	25,2
125	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	196,5	600	201,5	25	2360	27

\*Waga / Weight / Вес

#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part	Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Korpus	Корпус	P235GH
2	Kula	Шар	304
3	Uszczelka	Прокладка	PTFE+20%С
4	Gniazdo uszczelki	Гнездо прокладки	304
5	Sprężyna	Пружина	50CrV4
6	O-ring	Кольцо O-образное	PTFE+20%С
7	Wkrętka	Пробка резьбовая	P235GH
8	Trzpień	Шток	304
9	Pierścień dolny	Кольцо нижнее	CuSn10
10	Pierścień uszczelniający	Кольцо уплотнительное	Grafit
11	Wkręt dociskowy	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
12	Uchwyt	Рукоятка	S235JR
13	Pierścień ślizgowy	Кольцо опорное	CuSn10
14	Ławica	Уплотнитель сальниковый	304



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WK 2at DN80/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WK 2at DN80/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WK 2at DN80





### KUREK KULOWY BLOKOWY DO PARY / BLOCK BALL VALVE FOR STEAM / КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ ДЛЯ ПАРА

Пłynы grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -20°C + +250°C

#### Zastosowanie:

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.)

#### Applications:

High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.)

#### Применение:

Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр., водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

# WK 4at

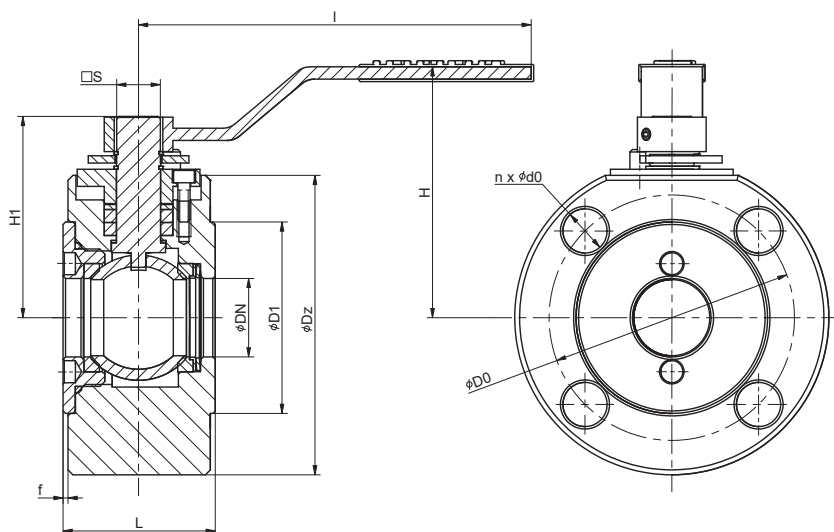
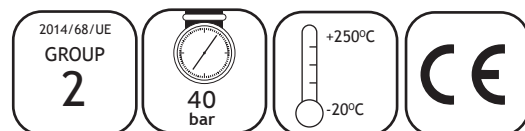


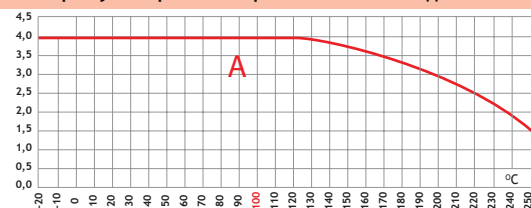
Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD2	ØD3	n	Ø Dz	f	L	H	H1	I	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	45	65	14/M12	4	95	2	35	82	54,5	140	d1=6,5; d2=10	14,7	1,6
20	40	58	75	14/M12	4	105	2	45	86	58,5	140	d1=6,5; d2=10	26,2	2,6
25	40	68	85	14/M12	4	115	2	55	92	71,5	180	14	40,9	3,9
32	40	78	100	18/M16	4	128	2	62	102	82	180	14	67	5

\*Waga / Weight / Bec



#### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A+B - DN15;20;25;32

#### Uwagi:

- wymiary kolnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kolnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

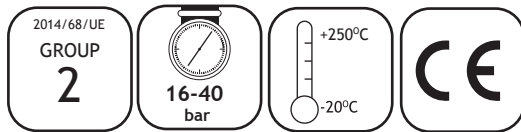
#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	PTFE+20%С
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P235GH
5	Uszczelka kompensacyjna / Seal / Прокладка компенсаторная	PTFE+20%С
6	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304
7	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
8	Korpus / Body / Корпус	P235GH
9	Trzpień / Stem / Шток	304
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	420
11	Pierścień uszczelniający / Sealing ring / Кольцо уплотнительное	Grafit
12	Pierścień ślizgowy / Trust washer / Кольцо скользящее	420
13	Pokrywa / Cover / Крышка	X20Cr13
14	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580
15	Kolek walcowy / Dowel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
16	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	S235JR+Zn
17	Pierścień osadcy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
18	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
19	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR

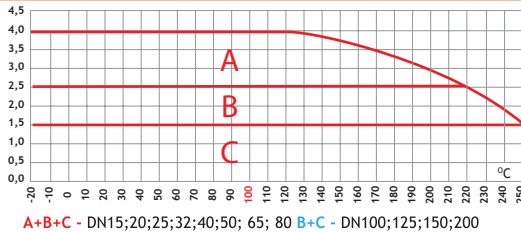
Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WK 4at DN32/ Caution: the drawing and material information are for the valve WK 4at DN32/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана WK 4at DN32

# WKP 2at



### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Fluyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -20 °C + +250 °C

### Zastosowanie:

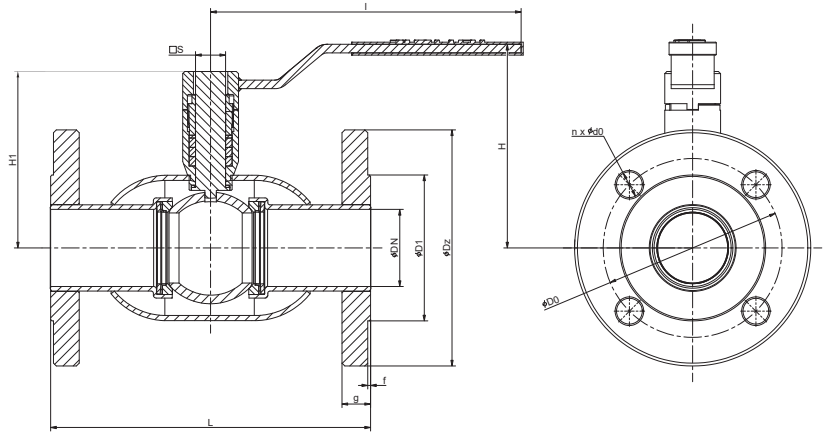
Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.)

### Applications:

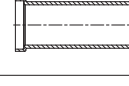
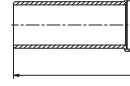
High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.)

### Применение:

Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр., водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)



WKP 2gt - gwintowane/  
threaded/  
резьбовые



WKP 2ct - do spawania/  
for welding/  
для варки

### Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ø Dz	Ø D1	Ø DO	Ø dO	n	g	f	L	L=2ct	L=2gt	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	40	95	45	65	14	4	14	2	130	230	102,5	140	99	77	d1=6,5; d2=10	9,8	1,7
20	40	105	58	75	14	4	16	2	150	230	112,5	140	99	77	d1=6,5; d2=10	16,2	2,5
25	40	115	68	85	14	4	16	2	160	230	125	180	120	100	14	26,9	3,3
32	40	140	78	100	18	4	18	2	180	260	142,5	180	123,5	103,5	14	47,5	4,9
40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	260	160	250	135	116	17	99,8	6
50	40	165	102	125	18	4	20	2	230	300	187,5	250	142	123	17	166,7	8,1
65	40	185	122	145	18	8	22	2	270	300	-	250	172,5	144,5	19	282	13,1
80	40	200	138	160	18	8	24	2	280	300	-	350	180	152	19	425	15,5
100	16	220	158	180	18	8	22	2	300	325	-	500	165,5	171,5	19	730	19,7
100	25	235	162	190	22	8	26	2	300	325	-	500	165,5	171,5	19	730	23
125	16	250	188	210	18	8	22	2	325	350	-	600	205,5	210,5	25	1085	28,6
125	25	270	188	220	26	8	28	2	325	350	-	600	205,5	210,5	25	1085	34
150	16	285	212	240	22	8	24	2	350	350	-	600	218	223	25	1900	38
150	25	300	218	250	26	8	30	2	350	350	-	600	218	223	25	1900	42
200	16	340	268	295	22	12	26	2	400	400	-	820	272	277	25	2890	61
200	25	360	278	310	26	12	32	2	400	400	-	820	272	277	25	2890	79

### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

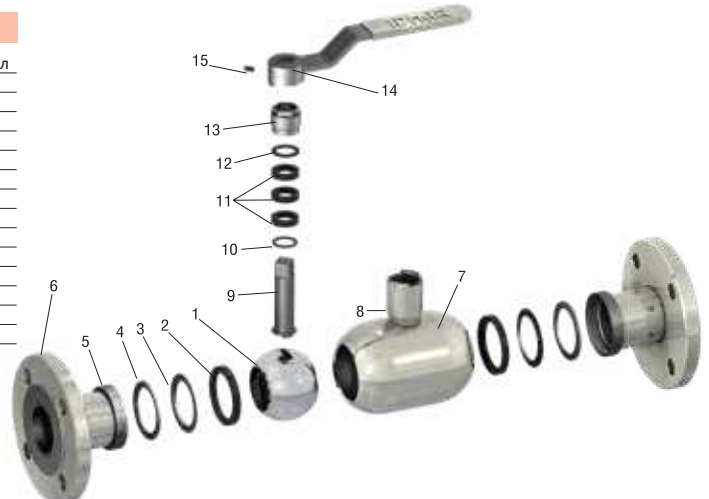
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe Connector / Патрубок	P235GH
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P235GH
7	Korpus / Body / Корпус	P235GH
8	Komin / Sleeve / Втулка	P235GH
9	Trzpień / Stem / Шток	304
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	CuSn10
11	Pierścień uszczelniający / Graphit package / Кольцо уплотнительное	Grafit
12	Pierścień ślizgowy / Thrust washer / Кольцо опорное	CuSn10
13	Łlawica / Gland / Уплотнитель сальниковый	420
14	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
15	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт	PN-EN ISO 4026



WKP 2ct



WKP 2gt



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKP 2at DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKP 2at DN50/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKP 2at DN50



KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY O ZANIŻONYM PRZELOCIE DO PARY / LIMITED FLOW FLANGED BALL VALVE FOR STEAM / КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ С ЗАУЖЕННЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ ПАРА

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16 - 40

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: -20 °C + +250 °C

### Zastosowanie:

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.)

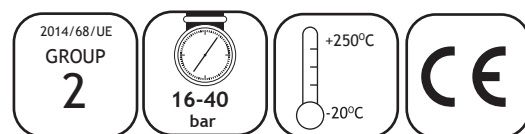
### Applications:

High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.)

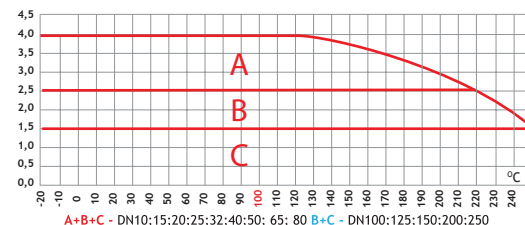
### Применение:

Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр., водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

# WKN 2at



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



#### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

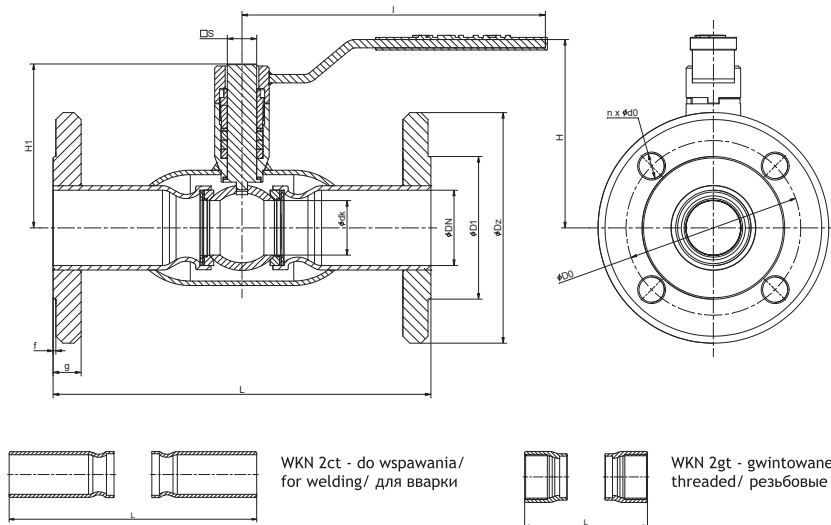
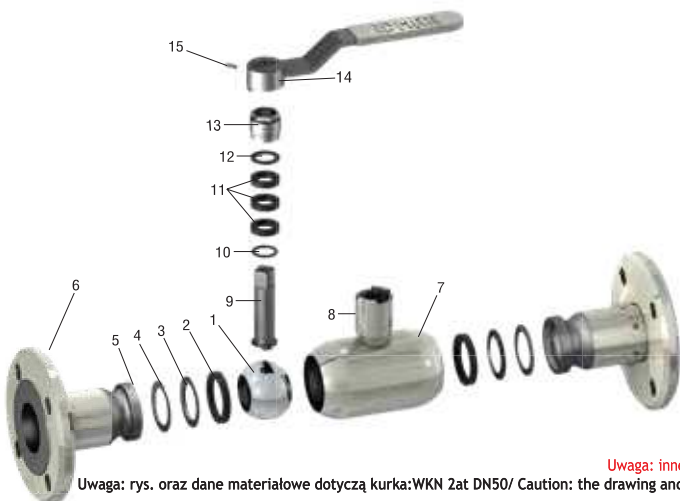


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	Ødk	ØDz	ØD1	ØDO	Ød0	n	g	f	L	L=2ct	L=2gt	I	H	H1	□ S	Kvs	Waga
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
10	40	10	90	40	60	14	4	14	2	130	230	97,5	140	93	70	d1=6,5; d2=10	7	1,5
15	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	230	97,5	140	93	70	d1=6,5; d2=10	7	1,9
20	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	230	112,5	140	99	77	d1=6,5; d2=10	9,8	2,6
25	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	230	125	140	99	77	d1=6,5; d2=10	16,2	3
32	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	260	142,5	180	120	100	14	26,9	4,9
40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	260	160	180	123,5	103,5	14	47,5	5,5
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	300	187,5	250	135	116	17	99,8	7,9
65	40	50	185	122	145	18	4	22	2	270	300	-	250	142	123	17	166,7	10,8
80	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	300	-	250	172,5	144,5	19	282	13,7
100	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	325	-	350	180	152	19	425	15,5
100	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	325	-	350	180	152	19	425	17,2
125	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	350	-	500	165,5	171,5	19	730	23,3
125	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	350	-	500	165,5	171,5	19	730	28
150	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	350	-	600	205,5	210,5	25	1085	31,5
150	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	350	-	600	205,5	210,5	25	1085	40,3
200	16	150	340	268	295	22	8	26	2	400	400	-	600	218	223	25	1900	47,8
200	25	150	360	278	310	26	8	32	2	400	400	-	600	218	223	25	1900	55,5
250	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	520	-	820	272	277	25	2890	81,5
250	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	520	-	820	272	277	25	2890	93,5

### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

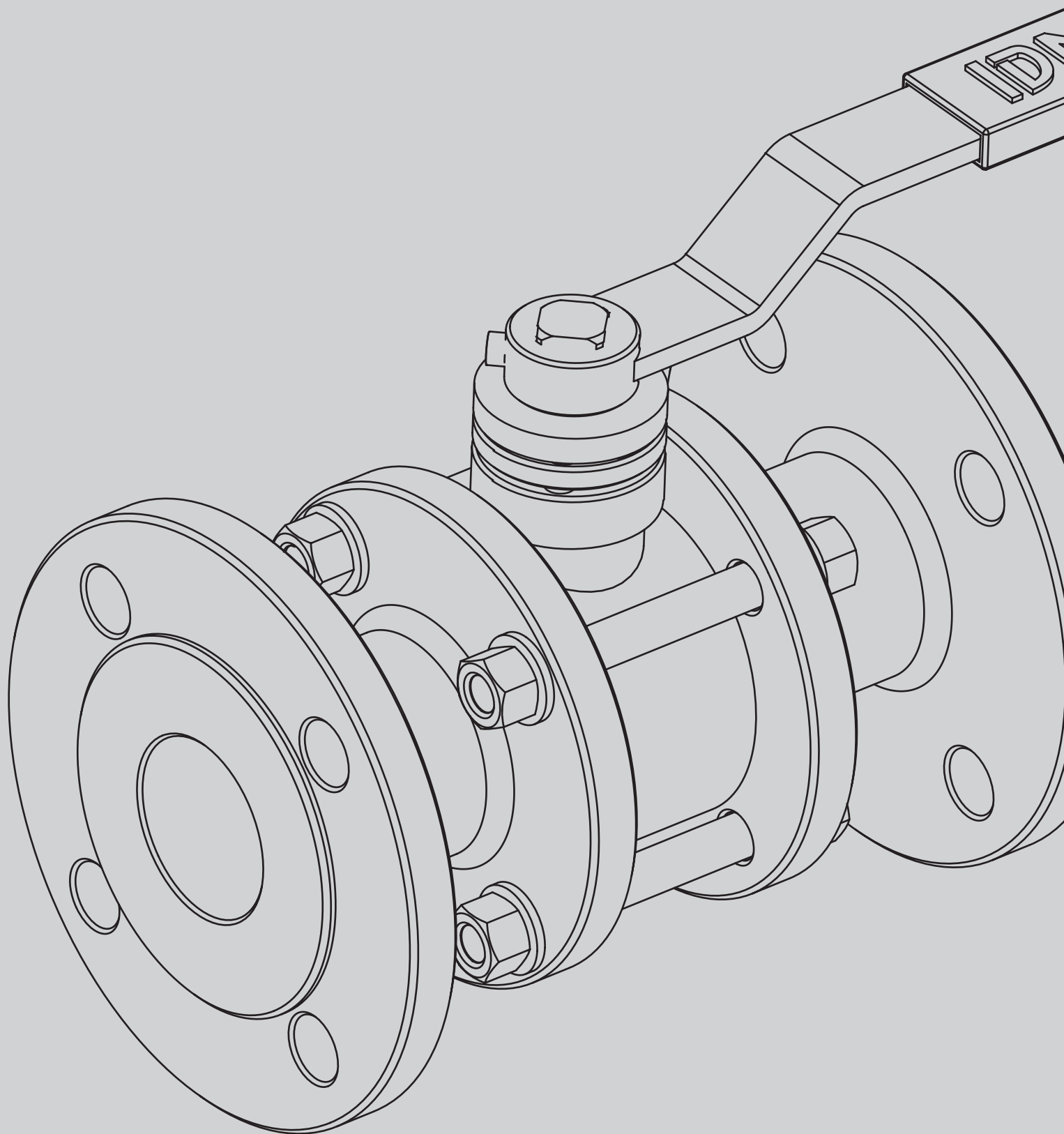
Lp.	Nazwa części / Name of the part	Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula	Ball	Шар
2	Uszczelka	Seal	Прокладка
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки
4	Sprężyna	Spring	Пружина
5	Króciec	Pipe Connector	Патрубок
6	Kołnierz	Flange	Фланец
7	Korpus	Body	Корпус
8	Komin	Sleeve	Втулка
9	Trzpień	Stem	Шток
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее
11	Pierścień uszczelniający	Graphit package	Кольцо уплотнительное
12	Pierścień ślizgowy	Thrust washer	Кольцо опорное
13	Dławica	Gland	Сальник
14	Uchwyt	Handle	Рукоятка
15	Wkręt dociskowy	Set screw	Винт
			PN-EN ISO 4026



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WKN 2at DN50 / Caution: the drawing and material information are for the valve WKN 2at DN50 / Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана WKN 2at DN50





**ARMATURA KWASOODPORNÁ  
ACID RESISTANT BALL VALVES  
АРМАТУРА ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ**

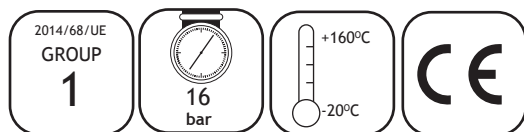


# ARMATURA PRZEMYSŁOWA / INDUSTRIAL VALVES / ПРОМЫШЛЕННАЯ АРМАТУРА

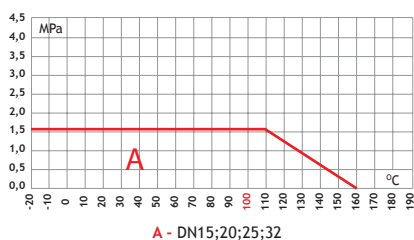
## MEDIA: KWAS / ACID / КИСЛОТА

KUREK KULOWY BLOKOWY KWASOODPORNY / BLOCKING BALL VALVE ACID-PROOF / КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ КИСЛОСТОЙКИЙ

# WKK 4a



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



#### Uwagi:

- wymiary kolnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kolnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Płyiny grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим -20°C +160°C

#### Zastosowanie:

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe.

#### Applications:

Aggressive media according to the table of steel resistance X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, heat distribution, water supply and industrial systems.

#### Применение:

Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

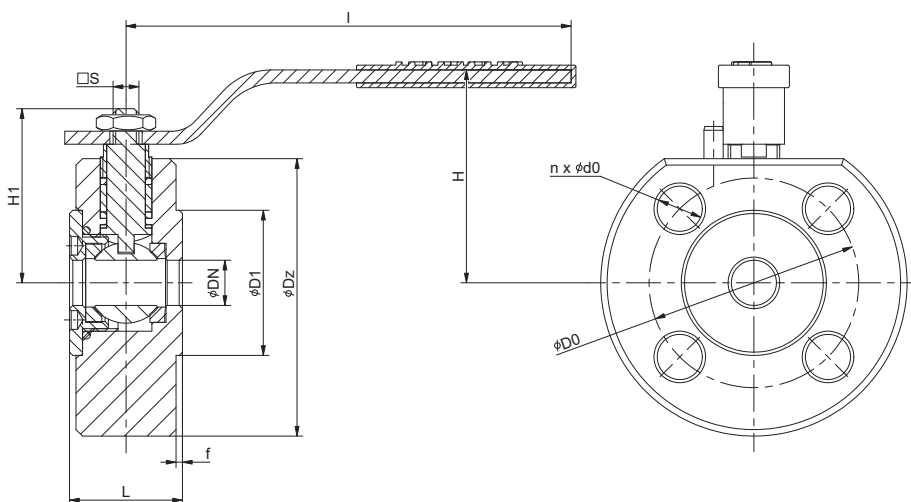


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD2	Ød0	n	Ø Dz	f	L	H	I	H1	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	16	45	65	14/M12	4	95	2	40	84,5	140	57,5	d1=6,5; d2=10	14,7	1,6
20	16	58	75	14/M12	4	105	2	46	88,5	140	61,5	d1=6,5; d2=10	26,2	2,6
25	16	68	85	14/M12	4	115	2	60	99	180	77	14	40,9	3,9
32	16	78	100	18/M16	4	128	2	62	101	180	82,5	14	105	5

\*Waga / Weight / Bec

#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	PTFE+20%С
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	304
5	Korpus / Body / Корпус	304
6	Trzpień / Stem / Шток	304
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
8	Pierścień uszczelniający / Sealing ring / Кольцо уплотнительное	PTFE+20%С
9	Szczeliwo dławicowe / Packings / Набивка сальниковая	PTFE+20%С
10	Łlawica / Gland / Гайка	304
11	Uchwyt / Handle / Рукоятка	304
12	Nakrętka niska / Counter nut / Гайка узкая	PN-EN ISO 1515-1
13	Kółek walcowy / Dowel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKK 4a DN15/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKK 4a DN15/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKK 4a DN15

Płyny grupy 1 / 1st group fluids | Среды 1 группы

Ciśnienie | Pressure | Давление: PN 16

Temperatura pracy | Working temperature | Температурный режим -20 °C +160 °C

WKK 2a

#### Zastosowanie:

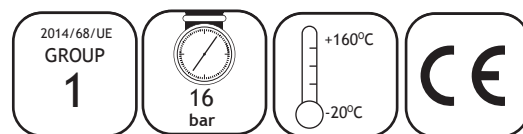
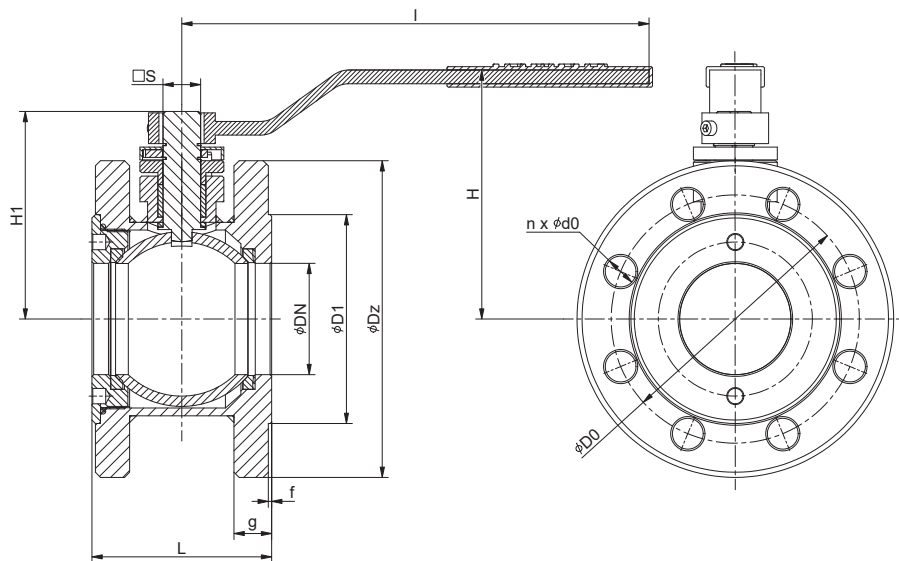
Media agresywne wg tabeli odporności dla stali X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe.

#### Applications:

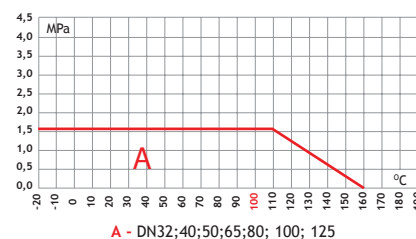
Aggressive media according to the table of steel resistance X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, heat distribution, water supply and industrial systems.

#### Применение:

Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



#### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

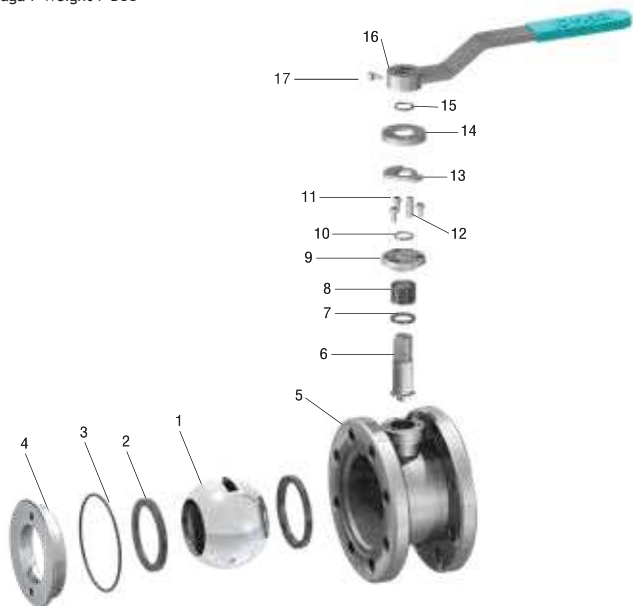
Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD0	Ød0	n	Ø Dz	g	f	L	H	H1	I	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m <sup>3</sup> /h	kg
32	16	78	100	18/M16	4	140	18	2	77	103	83	180	14	105	4,3
40	16	88	110	18/M16	4	150	18	2	77	117	98	250	17	170	5,6
50	16	102	125	18/M16	4	165	20	2	87	127	109,5	250	17	163,6	7,2
65	16	122	145	18/M16	8	185	22	2	106	160,5	136	250	19	276,5	9,9
80	16	133	160	18/M16	8	200	24	2	120	167,5	143	350	19	905	11,9
100	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	146,5	156	500	19	654,4	16,7
125	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	172,5	177,5	600	25	2360	25,2

\*Waga / Weight / Bec

Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

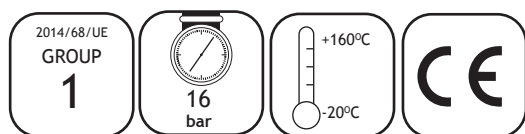
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	PTFE+20%C
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	304
5	Korpus / Body / Корпус	304
6	Trzpień / Stem / Шток	304
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
8	Dławica / Gland / Уплотнитель сальниковый	PTFE+20%C
9	Pokrywa / Cover / Сальник	304
10	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
11	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580
12	Kotek walcowy / Dowel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
13	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	304
14	Ostona / Cover / Шайба предохранительная	304
15	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
16	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
17	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580



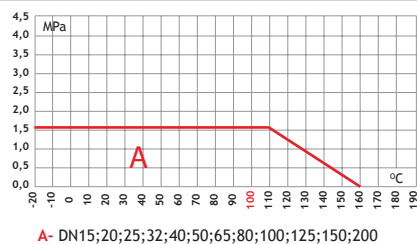
Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKK 2a DN65/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKK 2a DN65/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKK 2a DN65

# WKS 2a



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Płyny grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим -20°C +160°C

### Zastosowanie:

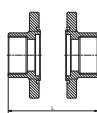
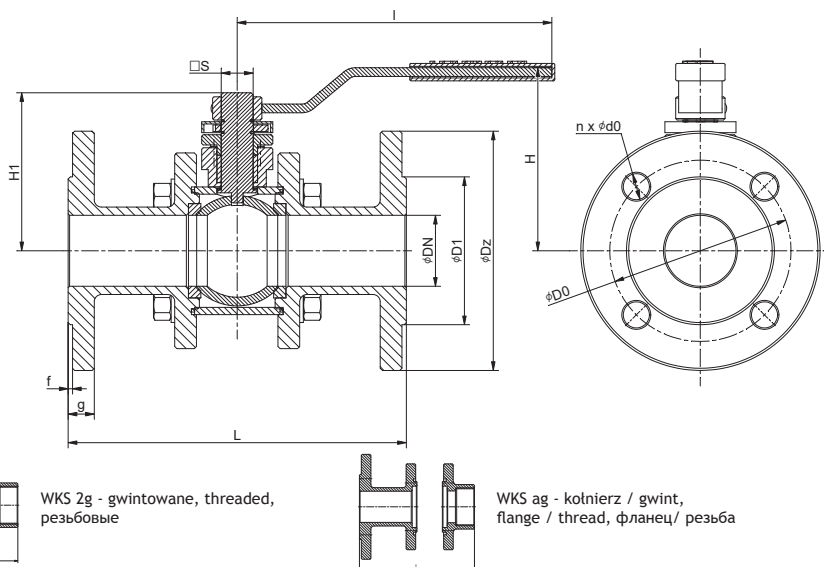
Media agresywne wg tabeli odporności dla stali X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe.

### Applications:

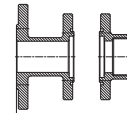
Aggressive media according to the table of steel resistance X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, heat distribution, water supply and industrial systems.

### Применение:

Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.



WKS 2g - gwintowane, threaded, резьбовые



WKS ag - kołnierz / gwint, flange / thread, фланец / резьба

## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	ØD1	ØD0	Ød0	n	Ø Dz	f	L	L=2g	L=ag	H	H1	g	I	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	16	45	65	14	4	95	2	130	85	107,5	84	57	14	140	d1=6,5; d2=10	15,34	3
20	16	58	75	14	4	105	2	150	95	122,5	88,5	61,5	16	140	d1=6,5; d2=10	27,27	3,7
25	16	68	85	14	4	115	2	160	105	133,5	99	77	16	180	14	42,6	5
32	16	78	100	18	4	140	2	180	120	150	109	88,5	18	180	14	69,8	7
40	16	88	110	18	4	150	2	200	130	165	117	97,5	18	250	17	106,41	9
50	16	102	125	18	4	165	2	230	150	190	127	109,5	18	250	17	174,4	12
65	16	122	145	18	8	185	2	290	185	237,5	160,5	136	18	250	19	287,96	17
80	16	133	160	18	8	200	2	310	205	258,5	167,5	143	20	350	19	414,67	20
100	16	158	180	18	8	220	2	350	240	295	148,5	158	22	500	19	681,6	25
125	16	188	210	18	8	250	2	350	-	-	181	186	22	600	25	1030	40
150	16	212	240	22	8	285	2	350	-	-	196	201	24	600	25	1512	52
200	16	268	295	22	12	340	2	600	-	-	230	267	26	820	25	2727	136

\*Waga / Weight / Bec

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

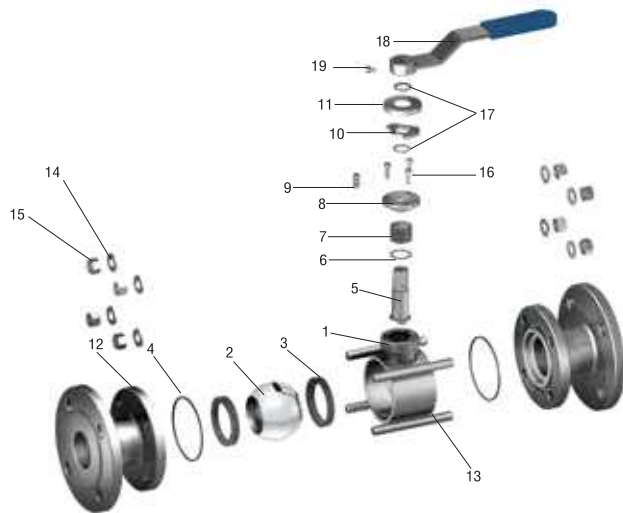
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	304
2	Kula / Ball / Шар	304
3	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
4	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%C
5	Trzpień / Stern / Шток	304
6	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%C
7	Dławica / Gland / Сальник	PTFE+20%C
8	Pokrywa / Cover / Крышка	304
9	Kotek walcowy / Cylindrical pin / Штифт цилиндрический	304
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	304
11	Ostona / Cover / Кожух	304
12	Kołnierz / Flange / Фланец	304
13	Szpilka / Tie rod / Шпилька	304
14	Podkładka / Washer / Шайба	PN-EN ISO 7089
15	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN ISO 1515-1
16	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580
17	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
18	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
19	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580



WKS 2g



WKS ag



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKS 2a DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKS 2a DN50/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKS 2a DN50

Płyny grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим -20 °C +160 °C

#### Zastosowanie:

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe.

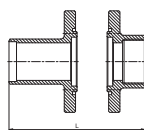
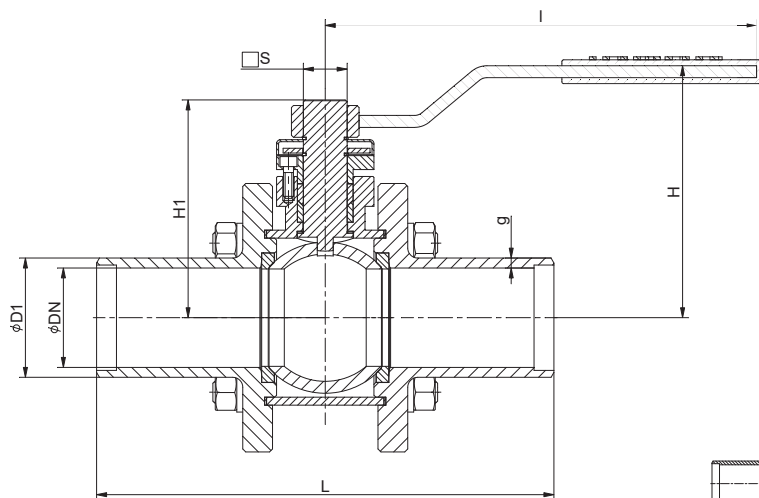
#### Applications:

Aggressive media according to the table of steel resistance X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, heat distribution, water supply and industrial systems.

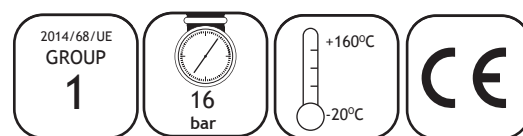
#### Применение:

Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

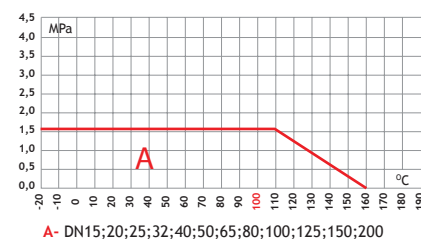
# WKS 2c



WKS cg - wstaw / gwint,  
welded / thread, вварка / резьба



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



A- DN15;20;25;32;40;50;65;80;100;125;150;200

#### Uwagi:

- wymiary kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

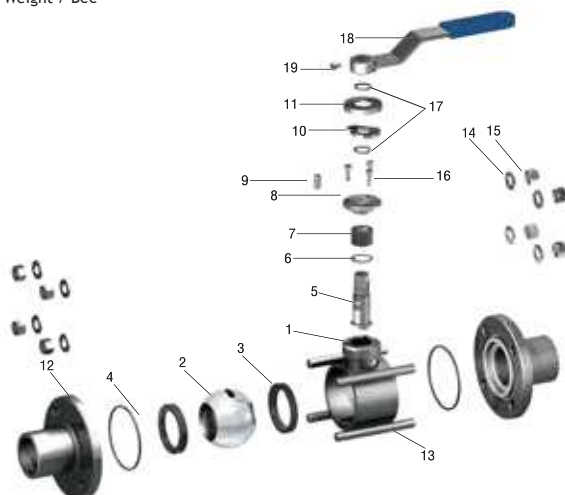
#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию
- уплотняющие поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	PN	L	L=cg	ØD1	I	H	H1	g	□ S	Kvs	Waga*
mm	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	m³/h	kg
15	16	130	107,5	21,3	140	84	57	2,6	d1=6,5; d2=10	15,34	1,7
20	16	150	122,5	26,9	140	88,5	61,5	2,6	d1=6,5; d2=10	27,27	2
25	16	160	133,5	33,7	180	99	78	2,9	14	42,6	3
32	16	180	150	42,4	180	109	88,5	2,9	14	69,8	4
40	16	200	165	48,3	250	117	97,5	3,2	17	106,41	4,7
50	16	230	190	60,3	250	127	109,5	3,2	17	174,4	6
65	16	290	237,5	76,1	250	160,5	136	3,2	19	287,96	8,5
80	16	310	258,5	88,9	350	167,5	143	3,6	19	414,67	14
100	16	350	295	114,3	500	148,5	158	3,6	19	681,6	18
125	16	380	-	139,7	600	181	186	5	25	1030	30
150	16	500	-	168,3	600	196	201	5	25	1512	42,6
200	16	600	-	219,1	820	230	267	8,8	25	2727	103

\*Waga / Weight / Bec



Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	304
2	Kula / Ball / Шар	304
3	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
4	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
5	Trzpień / Stern / Шток	304
6	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
7	Łlawica / Gland / Сальник	PTFE+20%С
8	Pokrywa / Cover / Крышка	304
9	Kotek walcowy / Cylindrical pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	304
11	Ostona / Casing / Кожух	304
12	Kolnier / Flange / Фланец	304
13	Szpilka / Tie rod / Шпилька	304
14	Podkładka / Washer / Шайба	PN-EN ISO 7089
15	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN ISO 1515-1
16	Sruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580
17	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
18	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
19	Sruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580



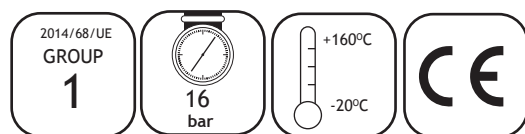
WKS cg

Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

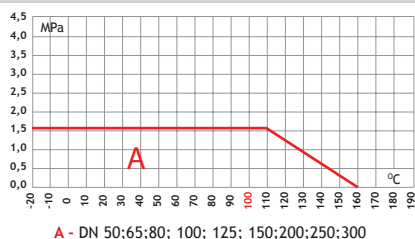
Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka:WKS 2c DN50/ Caution: the drawing and material information are for the valve:WKS 2c DN50/ Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана:WKS 2c DN50



# WKKI-1



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



#### Uwagi:

- wymiary kotłownicy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień
- powierzchnie uszczelniające kotłownicy wg PN/H-74307, inne wg uzgodnień

#### Notes:

- flange measurements acc. to PN-EN 1092-1 others according to agreements.
- sealing faces of the flanges acc. to PN/H-74307 others according to the agreements.

#### Примечания:

- размеры фланцев по PN-EN 1092-1, прочие - по согласованию уплотняющие
- поверхности фланцев по PN/H-74307, прочие - по согласованию

Płyny grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим -20 °C +160 °C

#### Zastosowanie:

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe.

#### Applications:

Aggressive media according to the table of steel resistance X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, heat distribution, water supply and industrial systems.

#### Применение:

Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали X5CrNi18-10, X6CrNiTi18-10, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

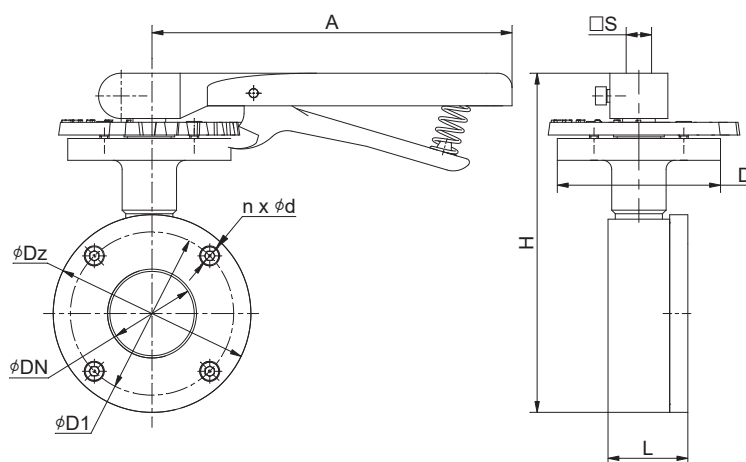


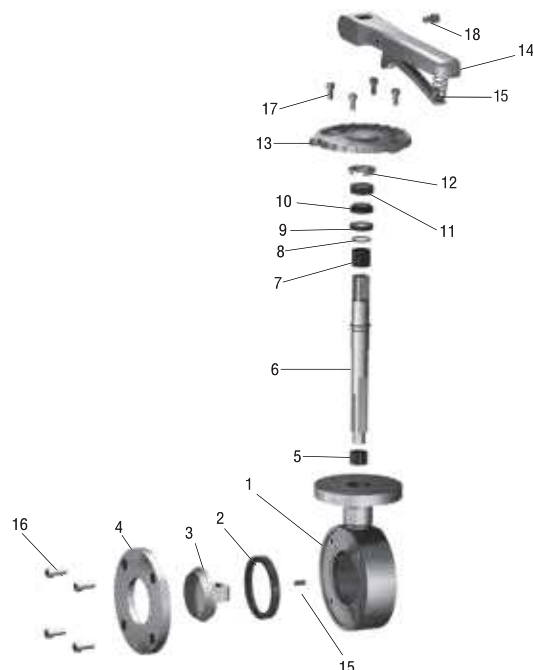
Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	Ø Dz	L	A	H	n	ØD1	Ød	ØD	Waga*	□ S
mm	mm	mm	mm	mm	ilość	mm	mm	mm	kg	mm
50	109	46	200	187	4	86	M6	90	4,4	14
65	129	48	200	220	4	110	M6	90	5,6	14
80	144	50	200	239	4	124	M6	90	7	17
100	164	56	300	302	4	144	M8	90	8,5	17
125	191	57	300	332	4	174	M8	90	10	17
150	220	59	300	356	6	198	M8	90	13,2	17
200	273	64	380	443	6	246	M10	102	21,8	19
250	329	70	578	521	6	305	M10	102	34	19
300	382	83	578	570	6	346	M10	102	52	22

\*Waga / Weight / Bec

#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	X5CrNi18-10
2	Uszczelka kłapy / Seal / Прокладка диска	PTFE + 20% C
3	Kłapa / Disc / Диск	X5CrNi18-10
4	Pokrywa / Cover / Крышка	X5CrNi18-10
5	Tuleja dolna / Journal bearing / Втулка нижняя	PTFE + 20% C
6	Trzpień (kpl.) / Stem / Шток	X5CrNi18-10
7	Tuleja górna / Journal bearing / Втулка верхняя	PTFE + 20% C
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	PTFE + 20% C
9	Nakładka / Washer / Шайба	X5CrNi18-10
10	Uszczelka trzpienia / Seal / Прокладка штока	PTFE + 20% C
11	Uszczelka trzpienia / Seal / Прокладка штока	PTFE + 20% C
12	Ławik / Gland / Сальник	X5CrNi18-10
13	Płytkę sterującą / Valve position plate / Управляющая панель	Żeliwo chromowe
14	Rączka / Handle / Рукоятка	Żeliwo chromowe
15	Sprężyna / Spring / Пружина	0H18N9
16	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт	PN-EN ISO 14580
17	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт	PN-EN ISO 14580
18	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт	PN-EN ISO 14580



Uwaga: inne materiały wg uzgodnień / Caution: other materials according to agreements / Примечание: другие материалы - по согласованию

Uwaga: rys. oraz dane materiałowe dotyczą kurka WKKI-1 DN50 / Caution: the drawing and material information are for the valve WKKI-1 DN50 / Примечание: рис. и данные по материалам касаются крана WKKI-1 DN50



**ARMATURA WODOCIĄGOWA**  
**WATER SYSTEMS**  
**АРМАТУРА ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ**

# FAF3500/3600

Ciśnienie/Pressure/Давление: PN 16

Temperatura | Temperature | Температурный режим: -10°C т +120°C

## Zastosowanie:

Przepustnice FAF 3500 i FAF 3600 są używane w instalacjach wody pitnej i systemach ogrzewania (zimna, ciepła woda), a także w przemyśle spożywczym, chemicznym, petrochemicznym itp

## Applications:

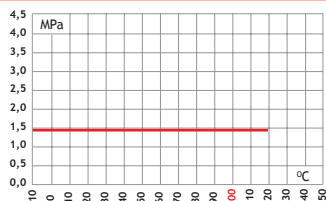
The FAF 3500 and 3600 valves are used in water systems and heating systems (cold and warm water), as well as in food, chemical, petrochemical industries and others.

## Применение:

Затворы дисковые поворотные FAF 3500 и FAF 3600 используются, главным образом, в установках питьевой воды и отопительных системах (холодная, горячая вода). Кроме того затворы используются в пищевой, химической и нефтехимической промышленности и т. п.

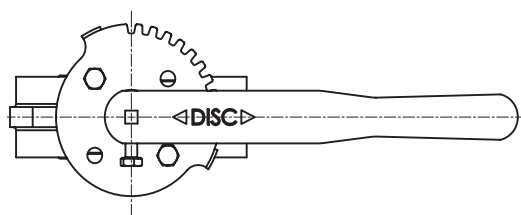
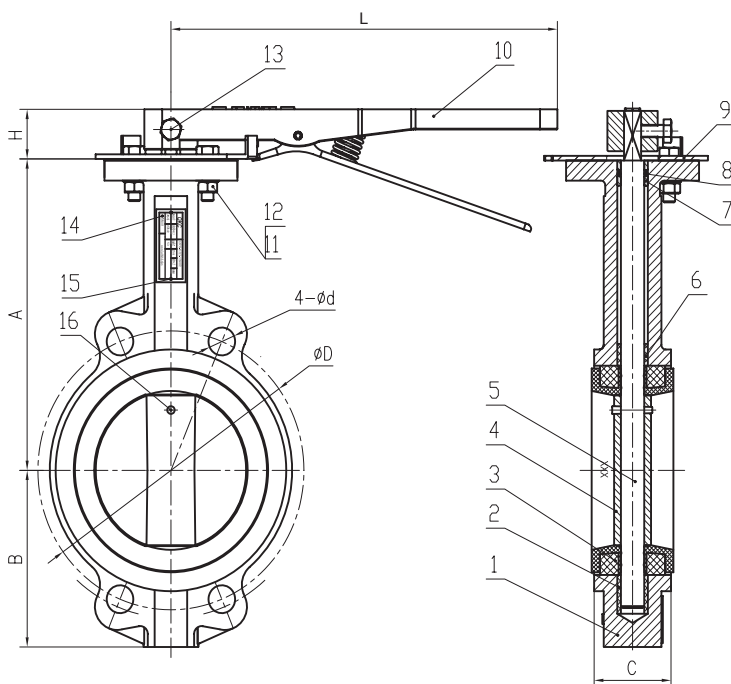


## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	A	B	C	H	ØD	4-Ød	L
40	140	75	33	32	110	19	261.5
50	161	80	43	32	125	19	261.5
65	175	89	46	32	145	19	261.5
80	181	95	46	32	160	19	261.5
100	200	114	52	32	180	19	261.5
125	213	127	56	32	210	19	261.5
150	226	140	56	32	240	23	261.5
200	260	175	60	45	295	23	364



## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
16	Kolek / Pin / Штифт	304
15	Nit / Rivet / Заклепка	Al
14	Tabliczka znamionowa / Name plate / Табличка	304
13	Śruba / Bolt / Болт	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
12	Nakrętka / Nut / Гайка	
11	Śruba / Bolt / Болт	
10	Uchwyt / Handle / Рукоятка	
9	Tarcza / Dial plate / Пластина настроечная	304
8	Łożysko / Bearing / Верхний подшипник	PTFE
7	Uszczelka / O-ring / O-образное кольцо	EPDM
6	Łożysko / Bearing / Промежуточный подшипник	PTFE
5	Wał / Shaft / Стержень	Stal niklowana, Nickel-plated steel, Никелированная сталь
4	Dysk / Disc / Диск	CF8
3	Gniazdo / Seat / Седло клапана	EPDM
2	Łożysko / Bearing / Нижний подшипник	PTFE
1	Korpus / Body / Корпус	GG25



PRZEPUSTNICA KŁAPOWA MIĘDZYKOŁNIERZOWA / BUTTERFLY-FLANGE VALVE / ЗАТВОР ДИСКОВЫЙ ПОВОРОТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ

Ciśnienie/Pressure/Давление: PN 16

Temperatura / Temperature / Температурный режим: -10°C T +120°C

**FAF3500/3600**

**Zastosowanie:**

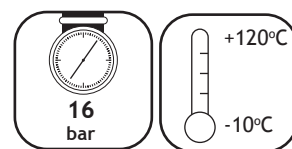
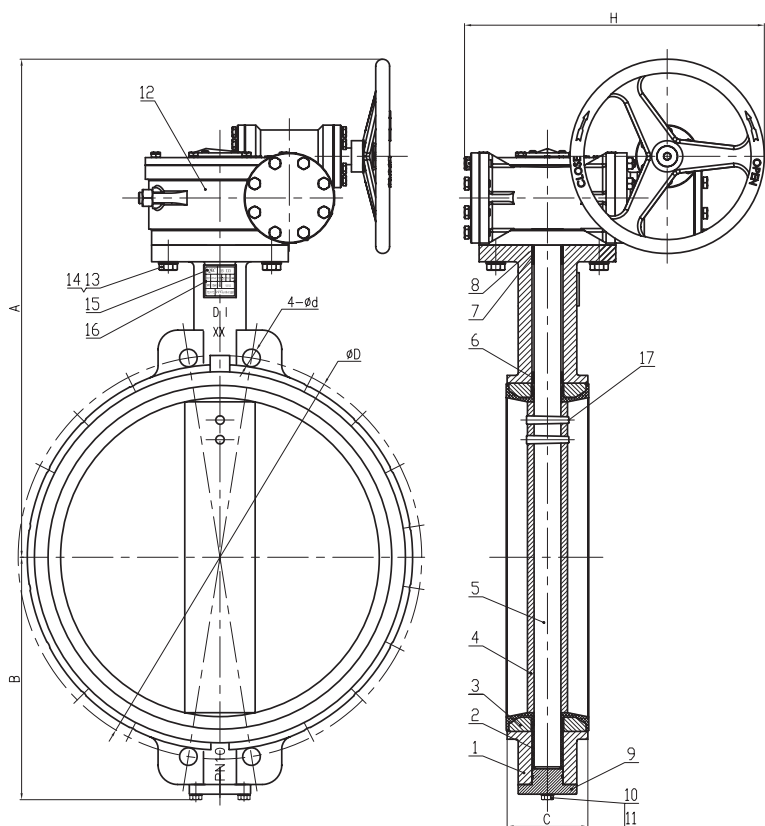
Przepustnice FAF 3500 i FAF 3600 są używane w instalacjach wody pitnej i systemach ogrzewania (zimna, ciepła woda), a także w przemyśle spożywczym, chemicznym, petrochemicznym itp

**Applications:**

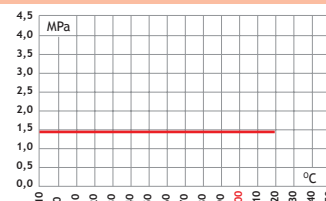
The FAF 3500 and 3600 valves are used in water systems and heating systems (cold and warm water), as well as in food, chemical, petrochemical industries and others.

**Применение:**

Затворы дисковые поворотные FAF 3500 и FAF 3600 используются, главным образом, в установках питьевой воды и отопительных системах (холодная, горячая вода). Кроме того затворы используются в пищевой, химической и нефтехимической промышленности и т. п.



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**



**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	A	B	C	H	ØD	4-Ød
250	472	203	68	285	350	23
300	522	242	78	300	400	23
350	553	267	78	300	460	23
400	648	324	102	420	515	28
450	670	343	114	420	565	28
500	728	375	127	420	620	28
600	878	470	154	530	725	31

**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

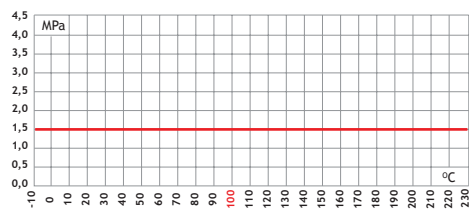
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
17	Kotek / Pin / Штифт	SS304
16	Nit / Rivet / Заклепка	AL
15	Tabliczka znamionowa / Name plate / Табличка	304
14	Podkadka / Washer / Прокладка	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
13	Śruba / Bolt / Болт	
12	Przekładnia / Worm actuator / Червячный привод	
11	Śruba / Bolt / Болт	
10	Podkadka / Washer / Прокладка	Stal nikielowana, Nickel-plated steel, Никелированная сталь
9	Ośłona / Cover / Крышка	
8	Łożysko / Bearing / Верхний подшипник	
7	O-ring / O-ring / O-образное кольцо	
6	Łożysko / Bearing / Промежуточный подшипник	EPDM
5	Wał / Shaft / Стержень	
4	Dysk / Disc / Диск	
3	Gniazdo / Seat / Седло клапана	
2	Łożysko / Bearing / Нижний подшипник	PTFE
1	Korpus / Body / Корпус	

FAF2100-Fig.215

Ciśnienie I Pressure I Давление: PN 16  
Temperatura I Temperature I Температурный режим: -10 °C т +230 °C



Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



**Zastosowanie:**  
Para, gaz, zimna i ciepła woda, systemy ciśnieniowe gorącej wody, każdy płyn bez kwasowości i zasadowości, sprężone powietrze etc.

**Applications:**  
Steam, cold water, hot water pressure systems, liquids without acidic and alkaline properties, chemical liquids, compressed air and such.

**Применение:**  
Пар, газ, холодная и горячая вода, системы горячей воды под давлением, любая не кислотная и не щелочная жидкость, сжатый воздух и. т. д.

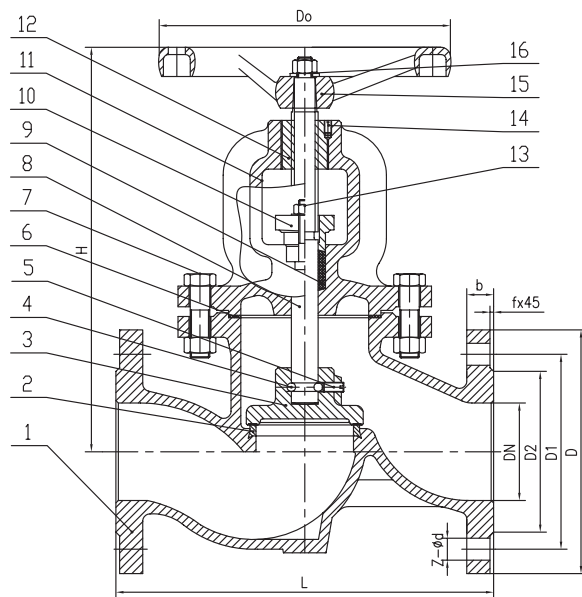


Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

Do	80		100	120	140		160	240		280	320	360	400
L	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600	730
H	170	165	190	210	220	235	275	335	375	425	490	620	705
Z-Ød	4-14			4-19				8-19			8-23	12-23	
f	2	3											
b	14	1	3	18		20		22	24	26		30	32
D2	47	58	68	78	88	102	122	138	158	188	212	268	320
D1	65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295	355
D	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250

Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части			Material / Material / Материал
1	Korpus	Body	Корпус	GG25
2	Gniazdo	Seat	Седло клапана	S.S
3	Dysk	Disc	Диск	GG25+S.S
4	Kula	Steel ball	Стальной шар	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
5	Śruba	Screw	Шуруп	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
6	Uszczelka	Gasket	Прокладка	Grafit
7	Śruba/Nakrętka	Bolt/Nut	Винт /гайка	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
8	Trzpień	Stem	Ось	S.S
9	Uszczelka	packing	Сальник графитовый	Grafit, Graphite, Графит
10	Oslona	packing bonnet	Прокладка крышки	GG25
11	Oslona	Bonnet	Крышка	GG25
12	Tuleja	Nut	Гайка	Grafit, Graphite, Графит
13	Śruba/Nakrętka	Bolt/Nut	Винт /гайка	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
14	Śruba	Screw	Шуруп	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
15	Pokrętło	Wheel	Маховик	GG25
16	Podkładka/Nakrętka	Washer/Nut	Прокладка	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь



ZAWÓR ZWROTNY GRZYBKOWY KOŁNIERZOWY / FLANGED CHECK VALVE / КЛАПАН ОБРАТНЫЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura / Temperature / Температурный режим: -10°C ÷ +230°C

FAF2250-Fig.287

**Zastosowanie:**

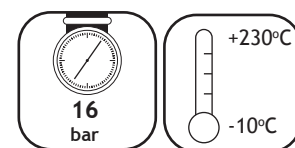
Para, gaz, zimna i ciepła woda, systemy ciśnieniowe gorącej wody, każdy płyn bez kwasowości i zasadowości, sprężone powietrze etc.

**Applications:**

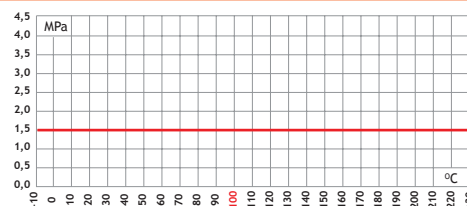
Steam, cold water, hot water pressure systems, liquids without acidic and alkaline properties, chemical liquids, compressed air and such.

**Применение:**

Пар, газ, холодная и горячая вода, системы горячей воды под давлением, любая не кислотная и не щелочная жидкость, сжатый воздух и. т. д.



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**



**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

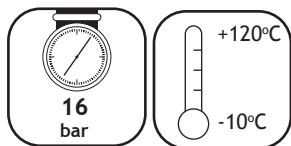
DN	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
L	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600	730
H	73	75	84	95	109	129	153	170	200	253	398	485
Z-ød	4-14		4-19				8-19			8-23	12-23	12-27
f	2				3							
b	16		18		20		22	24	26	28	30	32
D2	58	68	78	88	102	122	138	158	188	212	268	320
D1	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295	355
D	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405

**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

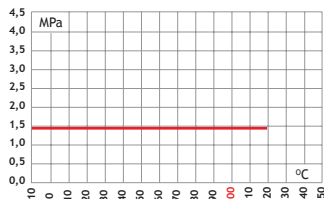
Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части			Material / Material / Материал
1	Korpus	BODY	Корпус	GG25
2	Gniazdo	SEAT	Седло клапана	Mosiądz, Brass, Латунь
3	Dysk	DISC	Диск	GG25 + Mosiądz, Brass, Латунь
4	Prowadnica	DISC GUIDE	Втулка направляющая	Mosiądz, Brass, Латунь
5	Pokrywa	BONNET	Крышка	GG25
6	Sprężyna	SPRING	Пружина	Stal nierdzewna, Stainless steel, Нержавеющая сталь
7	Śruba/Nakrętka	BOLT/NUT	Винт /гайка	Stal węglowa, Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь



# FAF6100



## Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон

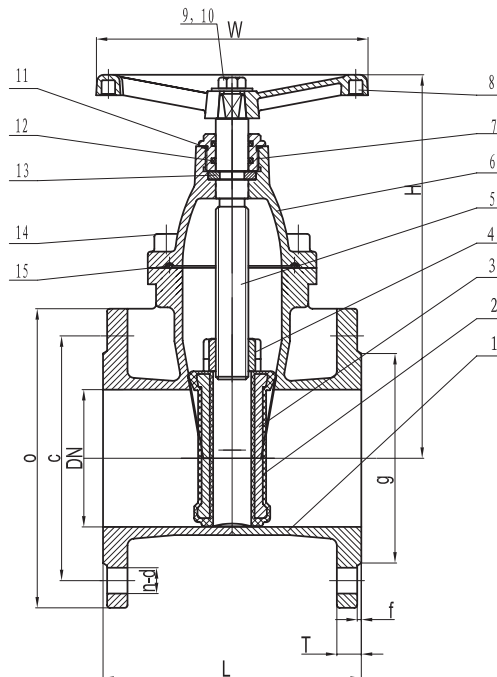


Ciśnienie I Pressure I Давление: PN 16  
 Temperatura I Temperature I Температурный режим: -10°C т +120°C

**Zastosowanie:**  
 Systemy zimnej i gorącej wody; każdy płyn bez kwasowości i zasadowości.

**Applications:**  
 Cold and hot water systems; every liquid without acidity and alkalinity.

**Применение:**  
 Системы холодной и горячей воды; любая не кислотная и не щелочная жидкость.



## Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	L	H	W	O		C		g		f	T	n-d	
				1 MPa	1.6 MPa	1 MPa	1.6 MPa	1 MPa	1.6 MPa			1 MPa	1.6 MPa
40	140	184	160	150		110		84		3	18	4-19	
50	150	195	160	165		125		99		3	19	4-19	
65	170	222	200	185		145		119		3	19	4-19	
80	180	251	200	200		160		133		3	19	8-19	
100	190	282	200	220		180		154		3	19	8-19	
125	200	340	250	250		210		184		3	19	8-19	
150	210	379	250	285		240		210		3	19	8-23	
200	230	461	320	340		295		265		3	20	8-23	12-23
250	250	559	370	405	350	355		319		3	22	12-23	12-28
300	270	639	370	460	400	410		370		4	24.5	12-23	12-28
350	290	762	450	520	460	470		429		4	26.5	16-23	16-28
400	310	836	450	580	515	525		480		4	28	16-28	16-31
450	330	957	640	615	640	565	585	530	548	4	30	20-28	20-31
500	350	1036	640	670	715	620	650	582	609	4	31.5	20-28	20-34
600	390	1188	640	780	840	725	770	682	720	5	36	20-31	20-37
700	430	1435	850	895	910	840	840		794	5	39.5	24-31	24-37
800	470	1620	850	1015	1025	950	950		901	5	43	24-34	24-41

## Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Materiał / Material / Материал
1	Korpus Body Корпус	EN-GJS-400-15
2	Klin Wedge Клиן	EPDM
3	Szkielet Skeleton Каркас	EN-GJS-400-15
4	Nakrętka Spindle nut Гайка	Cu38Mn2Pb2
5	Wrzeciono Spindle Шток	X20Cr13
6	Pokrywa Bonnet Крышка	EN-GJS-400-15
7	Tuleja Bushing Втулка	Cu38Mn2Pb2
8	Pokrętko Hand wheel Маховик	EN-GJS-400-15
9	Śruba Screw Шуруп	X10Cr13
10	Uszczelka Gasket Сальник	X10Cr13
11	O-Ring Seal O-Ring O-образная втулка	EPDM
12	O-Ring Seal O-Ring O-образная втулка	EPDM
13	Pierścien zabezpieczaj Cirtclip Кольцо предохранительное	Cu38Mn2Pb2
14	Śruba Screw Шуруп	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
15	Uszczelka Gasket Прокладка	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь



OSADNIK KOLNIERZOWY TYPU Y / FLANGED DECANTER TYPE [Y] / ФИЛЬТР ФЛАНЦЕВЫЙ ТИПА [Y]

Ciśnienie I Pressure I Давление: PN 16

Temperatura I Temperature I Температурный режим: -10 °C т +230 °C

FAF2500-Fig.821

**Zastosowanie:**

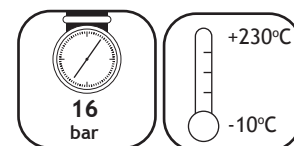
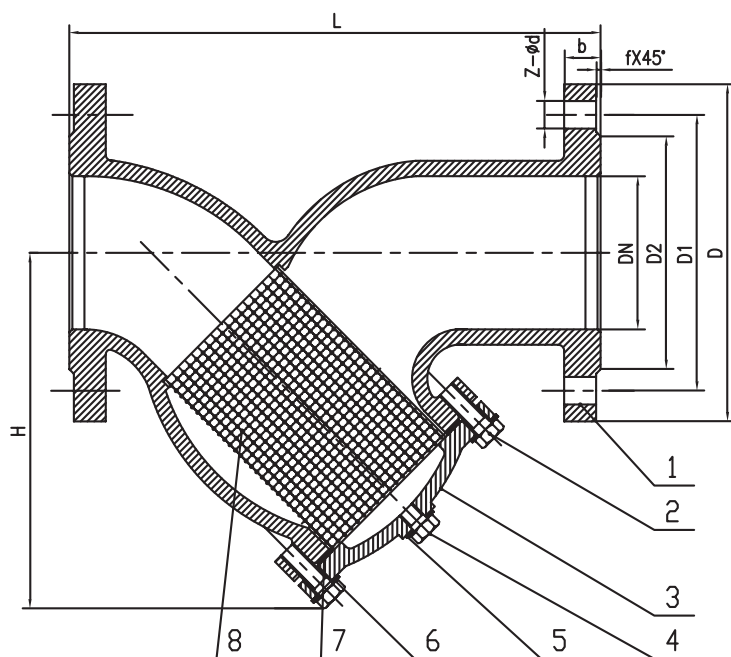
Para, zimna woda, gorąca woda, w instalacjach gorącej wody o zwiększonym ciśnieniu, płyny bez własności kwasowych i alkalicznych, sprężone powietrze.

**Applications:**

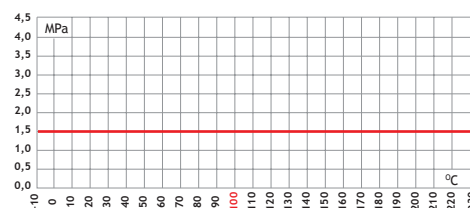
Steam, cold and hot water, hot water systems with increased pressure, fluids without acidic or alkaline properties, compressed air.

**Применение:**

Пар, холодная вода, горячая вода, в установках горячей воды с повышенным давлением, жидкости, не обладающие кислотными и щелочными свойствами, сжатый воздух.



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**



**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	D	D1	D2	b	f	Z-Ød	H	L
400	580	525	490	38	4	16-30	673	1100
350	520	470	438	36		16-27	595	980
300	460	410	378	32		12-27	486	850
250	405	355	320			12-27	444	730
200	340	295	268	30	3	12-23	410	600
150	285	240	212	26		8-23	309	480
125	250	210	188			8-18	264	400
100	220	180	158	24		8-18	226	350
80	200	160	138	22		8-18	202	310
65	185	145	122	20		4-18	211	290
50	165	125	102			4-18	178	230
40	150	110	88			18	4-18	118

**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	GG25
2	Śruba / Bolt / Болт	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
3	Pokrywa / Bonnet / Крышка	GG25
4	Korek spustowy / Plug / Пробка	GGG40
5	Uszczelka / Gasket / Сальник	Grafit, Graphite, Графит
6	Podkładka / Washer / Прокладка	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
7	Uszczelka / Gasket / Сальник	Grafit, Graphite, Графит
8	Siatka filtra / Screen / Фильтр	Stal nierdzewna, Stainless steel, Нержавеющая сталь



# ARMATURA PRZEMYSŁOWA / INDUSTRIAL VALVES / ПРОМЫШЛЕННАЯ АРМАТУРА

## MEDIA: WODA / WATER/ ВОДА

ZAWÓR ZWROTNY KLAPOWY / WAFFER SWING CHECK VALVE / КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ

# FAF2330



Ciśnienie I Pressure I Давление: PN 16

Temperatura I Temperature I Температурный режим: -20°C т +180°C

#### Zastosowanie:

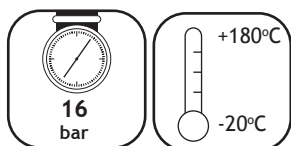
Systemy ciepłej i zimnej wody, zastosowania przemysłowe, para wodna, powietrze, substancje nieagresywne.

#### Applications:

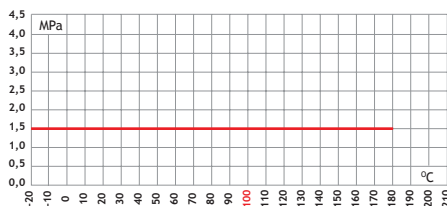
Warm and cold water systems, industrial applications, steam, air, non-aggressive substances.

#### Применение:

Системы горячей и холодной воды, промышленное применение, водяной пар, воздух, неагрессивные вещества.



#### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



#### Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

SIZE	L	D	Ø	
			PN10	PN16
1.5"	14	22	92	
2"	14	32	108	
2.5"	14	40	127	
3"	14	54	142	
4"	18	70	162	
5"	18	92	192	
6"	20	114	218	
8"	22	154	273	
10"	26	200	328	329
12"	28	235	378	384
14"	38	280	438	444
16"	44	316	489	491
18"	50	360	532	550
20"	56	405	585	610
24"	62	486	690	724

#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части			Materiał / Material / Материал
1	Korpus	Body	Корпус	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
2	Dysk	Disc	Диск	SS304
3	Uchwyt	Ring	Кольцо	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
4	Mocowanie	Feuno	Крепеж	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
5	Uszczelka wewnętrzna	Inner Gasket	Внутренняя прокладка	VITON
6	Uszczelka zewnętrzna	Outer Gasket	Внешняя прокладка	VITON
7	Śruba	Bolt	Винт	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь



ZAWÓR ZWROTNY KŁAPOWY - WYKONANIE NIERDZEWNE / WAFER SWING CHECK VALVE - STAINLESS VERSION / КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Ciśnienie | Pressure | Давление: PN 16

Temperatura | Temperature | Температурный режим: -20°C т +180°C

#### Zastosowanie:

Systemy ciepłej i zimnej wody, zastosowania przemysłowe, para wodna, powietrze, substancje nieagresywne i agresywne.

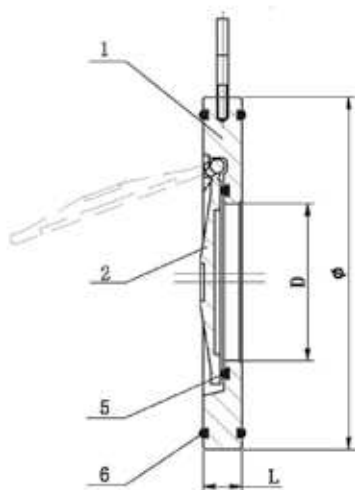
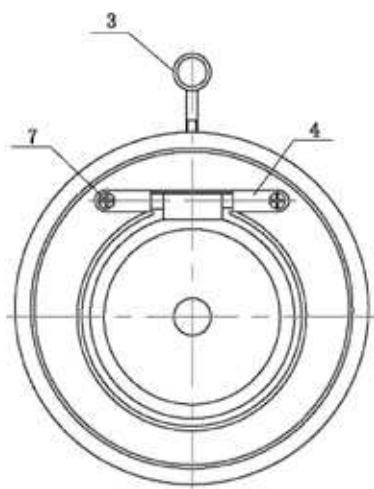
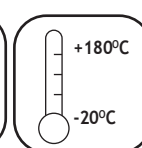
#### Applications:

Warm and cold water systems, industrial applications, steam, air, non-aggressive and aggressive substances.

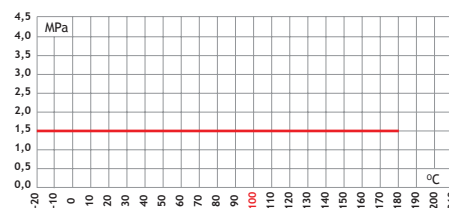
#### Применение:

Системы горячей и холодной воды, промышленное применение, водяной пар, воздух, неагрессивные вещества.

# FAF2300



#### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



#### Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

SIZE	L	D	Ø	
			PN10	PN16
1.5"	14	22	92	
2"	14	32	108	
2.5"	14	40	127	
3"	14	54	142	
4"	18	70	162	
5"	18	92	192	
6"	20	114	218	
8"	22	154	273	
10"	26	200	328	329
12"	28	235	378	384
14"	38	280	438	444
16"	44	316	489	491
18"	50	360	532	550
20"	56	405	585	610
24"	62	486	690	724

#### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части			Materiał / Material / Материал
1	Korpus	Body	Корпус	SS304
2	Dysk	Disc	Диск	SS304
3	Uchwyt	Ring	Кольцо	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
4	Mocowanie	Feuno	Крепёж	SS304
5	Uszczelka wewnętrzna	Inner gasket	Внутренняя прокладка	VITON
6	Uszczelka zewnętrzna	Outer gasket	Внешняя прокладка	VITON
7	Śruba	Bolt	Винт	SS304

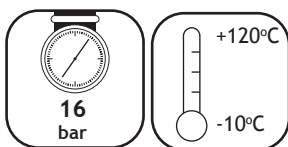


# ARMATURA PRZEMYSŁOWA / INDUSTRIAL VALVES / ПРОМЫШЛЕННАЯ АРМАТУРА

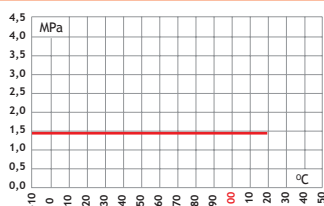
## MEDIA: WODA / WATER/ ВОДА

ZAWÓR ZWROTNY MOTYŁKOWY / BUTTERFLY CHECK VALVE / КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МОТЫЛЬКОВЫЙ

# FAF2350



### Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон



### Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
L	43	46	64	64	70	76	89	114	114	127	140	152	152	178
D	107	127	142	162	192	218	273	329	384	446	498	550	610	720
D1	65	80	94	117	145	170	224	265	310	360	410	450	500	624
b	9	10	10	10	12	12	13	14	14	17	23	25	25	30

### Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	EN-GJL250
2	Dysk / Disc / Диск	CF8
3	Sprężyna / Spring / Пружина	SS304
4	Trzpień / Stem / Ось	SS416
5	Gniazdo / Seat / Прокладка	EPDM

Ciśnienie I Pressure I Давление: PN 16

Temperatura I Temperature I Температурный режим: -10 °C т +120 °C

### Zastosowanie:

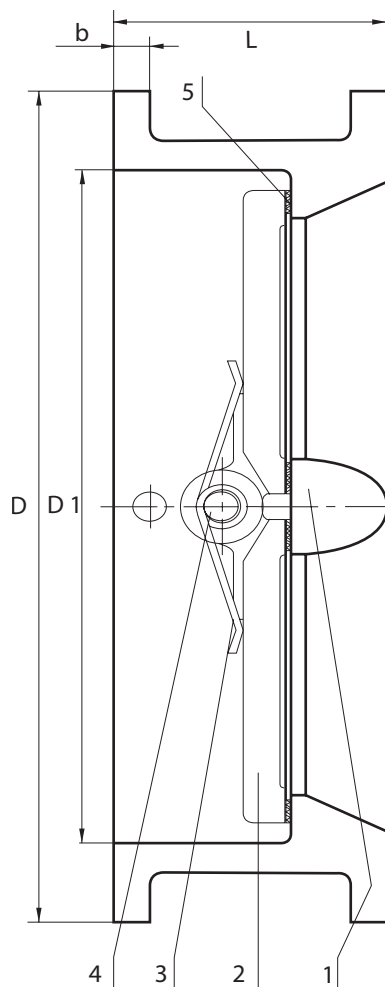
Systemy gorącej i zimnej wody zastosowanie przemysłowe.

### Applications:

Hot and cold water systems, industrial applications

### Применение:

Системы холодной и горячей воды, промышленное применение.





Ciśnienie / Pressure / Давление: PN 16

Temperatura / Temperature / Температурный режим: -10 °C ÷ +120 °C

FAF5000

**Zastosowanie:**

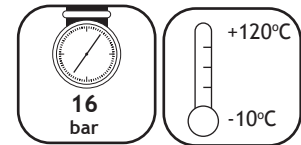
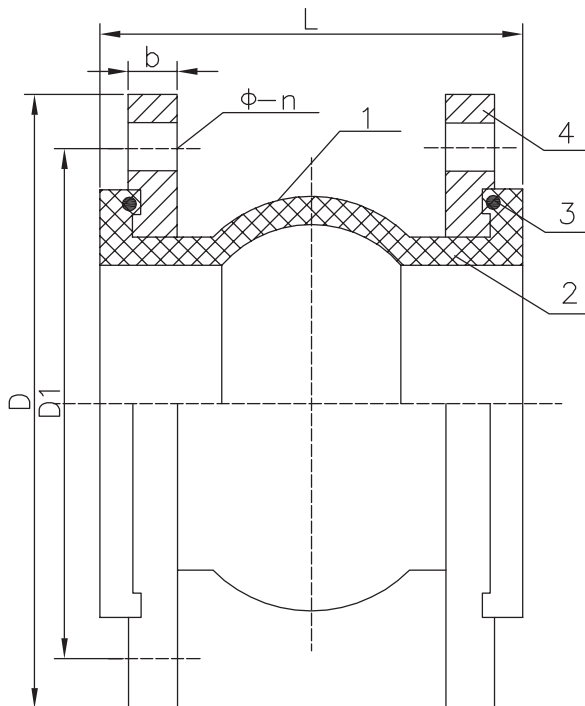
Instalacje przemysłowe spożywcze i chemiczne, wodociągi, kanalizacja, oczyszczalnie ścieków itp.

**Applications:**

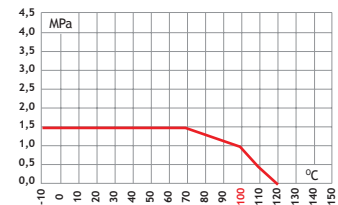
Industrial, food and chemical systems, water lines, sewage systems, sewage-treatment plants, etc.

**Применение:**

Пищевые и химические промышленные установки, водопроводы, канализация, очистка сточных вод и т. п.



**Zakres pracy / Scope of the operation / Рабочий диапазон**

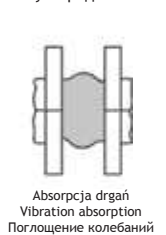
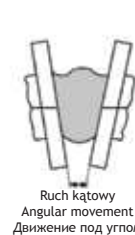
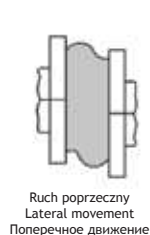
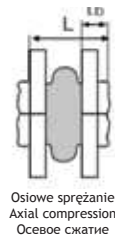
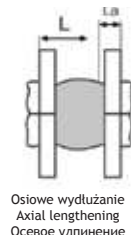
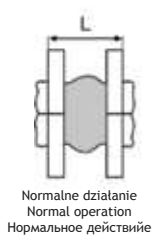


**Tabela wymiarowa / Dimension chart / Таблица размеров**

DN	L	D	D1	b	Φ-n
DN25	95	115	85	14	14-4
DN32	95	140	100	16	18-4
DN40	95	150	110	16	18-4
DN50	105	165	125	18	18-4
DN65	115	185	145	18	18-4
DN80	130	200	160	20	18-8
DN100	135	220	180	20	18-8
DN125	170	250	210	22	18-8
DN150	180	285	240	22	22-8
DN200	205	340	295	24	22-12
DN250	240	405	355	26	26-12
DN300	260	460	410	28	26-12

**Specyfikacja materiałowa / Material specification / Спецификация материалов**

Lp.	Nazwa części / Name of the part / Наименование части	Material / Material / Материал
1	Uszczelnienie / Rubber / Материал уплотнительный	EPDM
2	Siatka wzmac. / Key frame / Сетка укрепляющая	Nylon, Нейлон
3	Kolnierz / Flange / Фланец	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь
4	Pierścień wzmac. / Pressurized ring / Кольцо под давлением	Stal węglowa Carbon steel, Высокоуглеродистая сталь



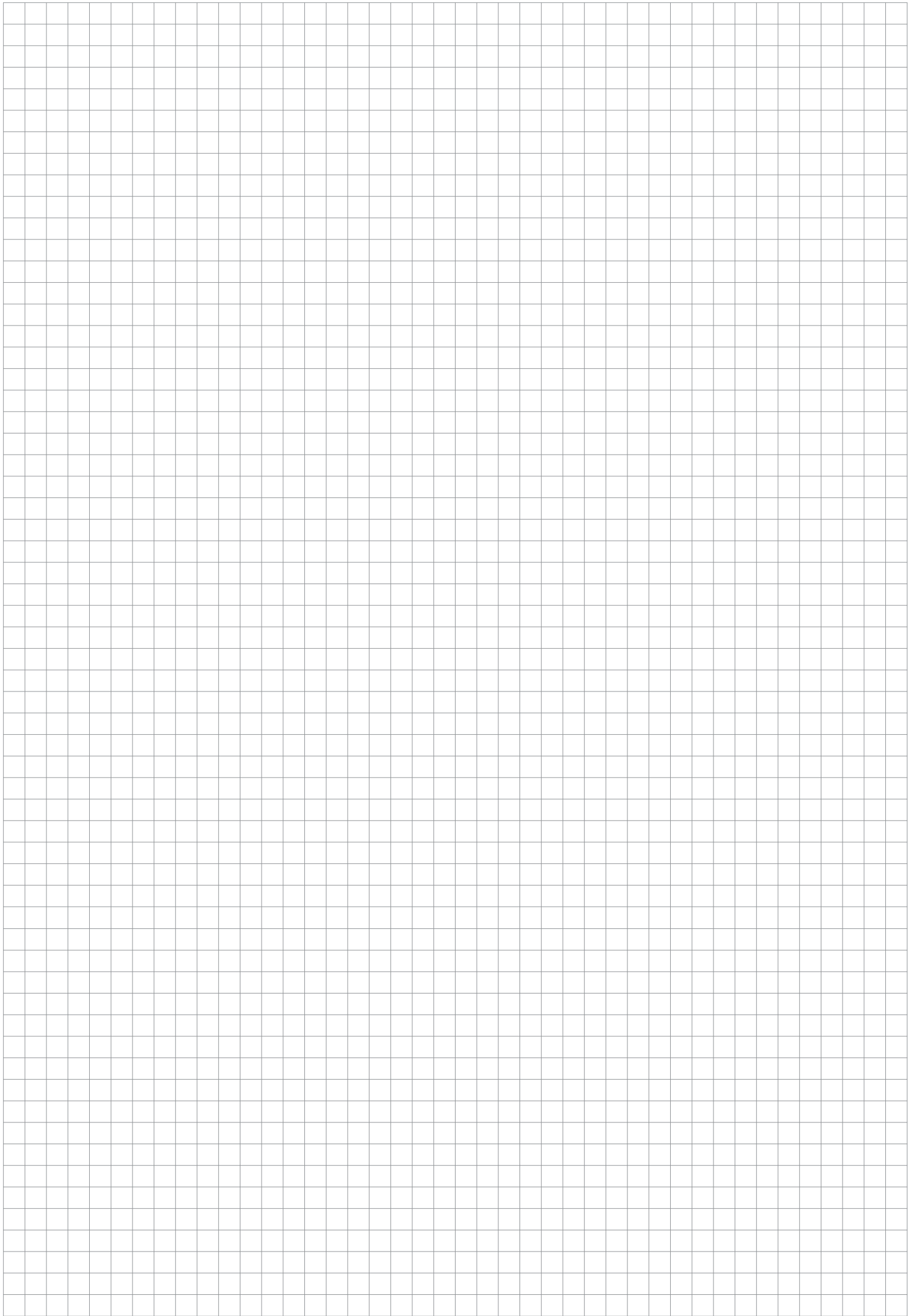
Ciśnienie / Pressure / Давление - bar	16	10	6
Temperatura / Temperature / Температура - °C	70	100	110

**Zdolności wydłużenia / Lengthening capacity / Способность к удлинению**

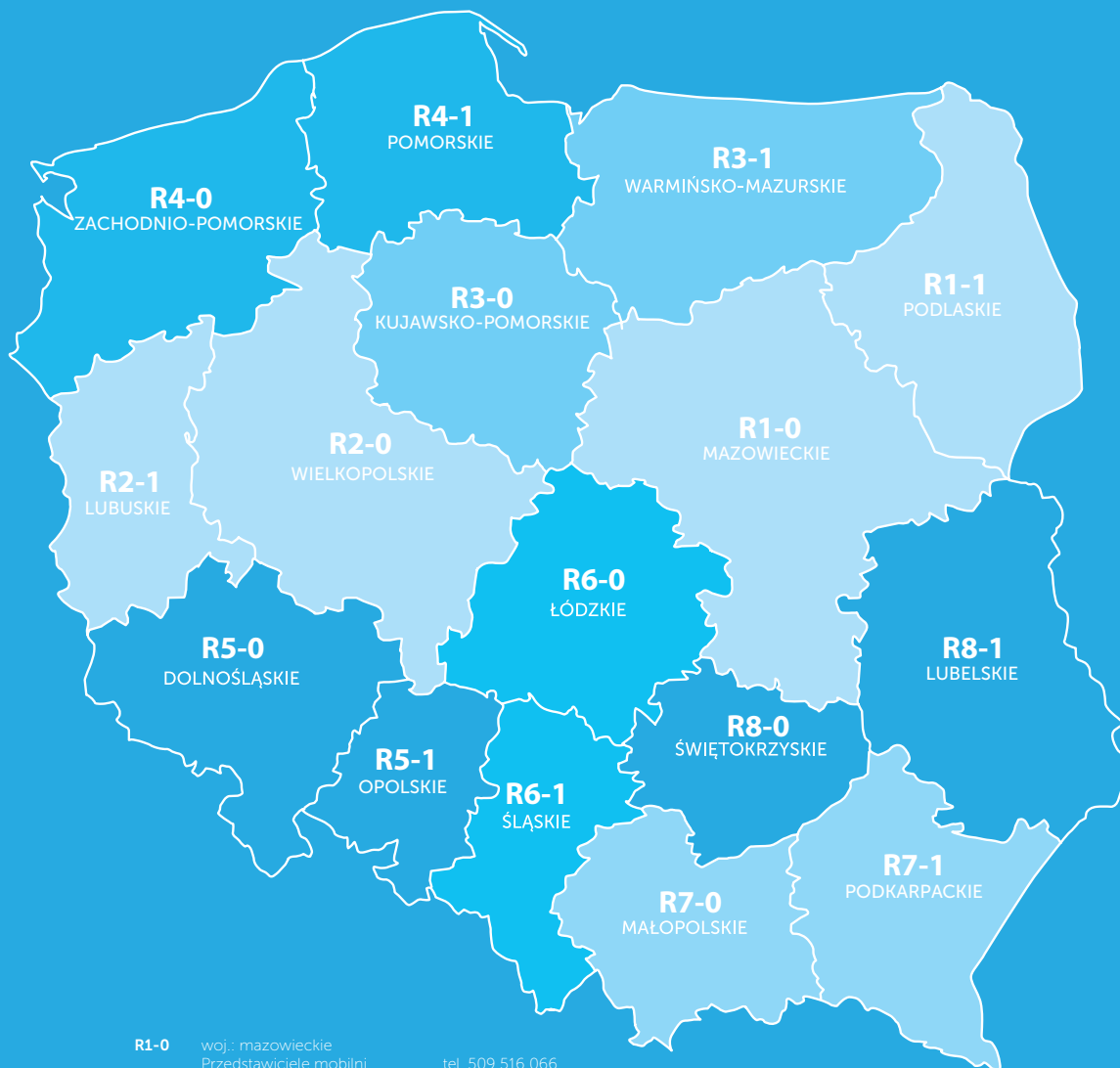
Osiowe wydłużenie / Axial lengthening / Осевое удлинение: + 6%

Osiowe sprężanie / Axial coupling / Осевое сжатие: - 9,4%

Ruch poprzeczny - pomiędzy 8 i 9% / Lateral movement - between 8 and 9% / Поперечное движение - между 8 и 9% Ruch kątowny -15 stopni / Angular movement -15 degrees / Движение под углом -15 градусов







<b>R1-0</b>	woj.: mazowieckie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 509 516 066 tel. 61 898 24 42
<b>R1-1</b>	woj.: podlaskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 506 074 495 tel. 61 898 24 42
<b>R2-0</b>	woj.: wielkopolskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 695 894 006 tel. 61 898 24 29
<b>R2-1</b>	woj.: lubuskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 695 894 006 tel. 61 898 24 29
<b>R3-0</b>	woj.: kujawsko pomorskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 516 028 361 tel. 61 898 24 42
<b>R3-1</b>	woj.: warmińsko mazurskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 516 028 361 tel. 61 898 24 42
<b>R4-0</b>	woj.: zachodniopomorskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 504 082 896 tel. 61 898 24 39
<b>R4-1</b>	woj.: pomorskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 504 082 909 tel. 61 898 24 39
<b>R5-0</b>	woj.: dolnośląskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 507 010 952 tel. 61 898 24 25
<b>R5-1</b>	woj.: opolskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 507 010 952 tel. 61 898 24 25
<b>R6-0</b>	woj.: łódzkie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 504 082 898 tel. 61 898 24 25
<b>R6-1</b>	woj.: śląskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 504 082 898 tel. 61 898 24 25
<b>R7-0</b>	woj.: małopolskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 695 894 007 tel. 61 898 24 40
<b>R7-1</b>	woj.: podkarpackie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 695 894 007 tel. 61 898 24 40
<b>R8-0</b>	woj.: lubelskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 506 183 201 tel. 61 898 24 40
<b>R8-1</b>	woj.: świętokrzyskie Przedstawiciele mobilni Biuro obsługi	tel. 506 183 201 tel. 61 898 24 40

## Dane kontaktowe

**ZPU IDMAR IDI CAPITAL GROUP**  
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k.  
Krosno, ul.Główna 9a, 62-050 Mosina, Poland,  
tel. +48 61 813 63 44  
fax: +48 61 819 19 66  
email: biuro@idmar.pl  
NIP: 7773275352  
REGON: 366213749

**FABRYKA ARMATURY IDMAR MANAGEMENT Spółka z o.o. Sp K.**  
Krosno, ul.Główna 9a, 62-050 Mosina, Poland,  
tel. +48 61 813 63 44  
fax: +48 61 819 19 66  
email: handel@idmar.eu  
NIP: 777-329-84-59  
REGON: 368778616

**PWTK TERMO-TECH Spółka z o.o.**  
ul. Odlewnicza 1, 26-220 Stąporków, Poland,  
kom. +48 508 629 030  
tel. +48 41 374 15 22  
fax +48 41 374 21 94  
email: marketing@kotlyco.pl  
email: sprzedaz@kotlyco.pl  
NIP: 658-17-44-980  
REGON: 292736499

